○A533151 ●A533152

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.07.2023**

PL **Zszywacz pneumatyczny**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Narrow crown stapler**
User manual with warranty card

CZ **Pneumatická sešívačka**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Pneumatická sponkovačka**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Pneumatinis kabių pistoletas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Pneimatiskais skavotājs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Pneumatikus tűzőgép**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Capsator pneumatic**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Pneumatischer Tacker**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Pnevmatski spenjalnik**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR **Pneumatska klamerica za presvlake**
Upute za uporabu s karticom jamstva

BG **Пневматичен телбод**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Пневматичний степлер**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual in whole or in part without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and assembly changes without prior notice. These changes cannot be used as grounds for product complaints. The user manual is available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

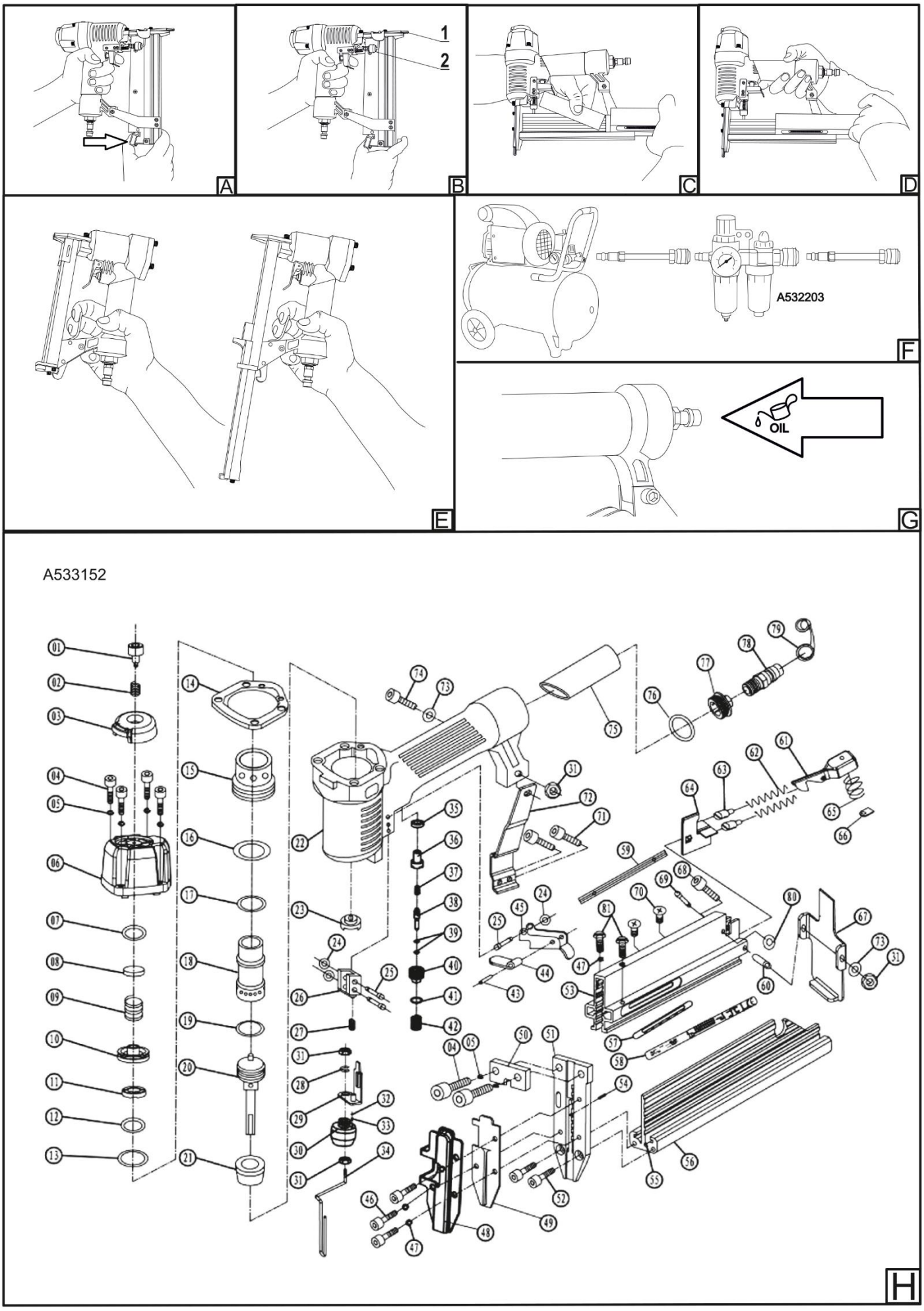
HR Sva prava pridržana. Ovaj dokument zaštićen je autorskim pravima. Kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika u cijelosti ili djelomično bez pristanka tvrtke Dedra Exim zabranjeno je. Dedra Exim zadržava pravo na dizajnerske, tehničke i montažne promjene bez prethodne najave. Te promjene ne mogu poslužiti kao osnova za reklamacije proizvoda. Korisnički priručnik dostupan je na www.dedra.pl

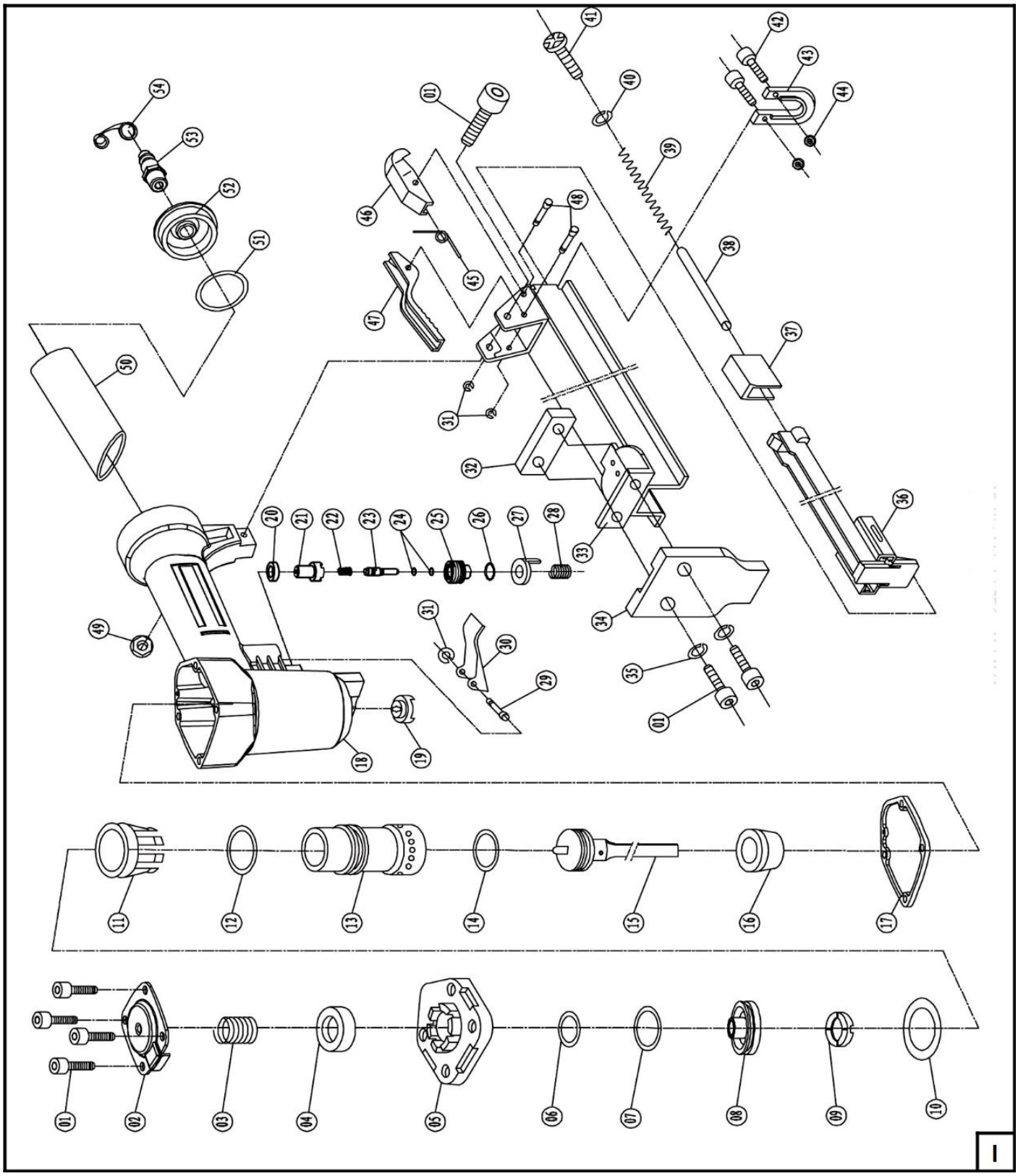
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

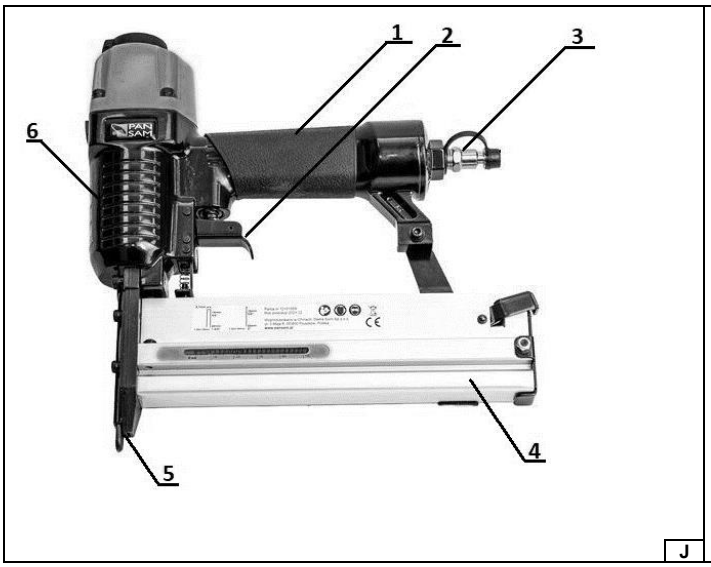
UA Всі права захищені. Це дослідження захищене авторським правом. Копіювання або розповсюдження інструкції з експлуатації частково або повністю без згоди Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити конструктивні, технічні та монтажні зміни без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для будь-яких гарантійних претензій. Інструкція з експлуатації доступна на сайті www.dedra.pl.

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

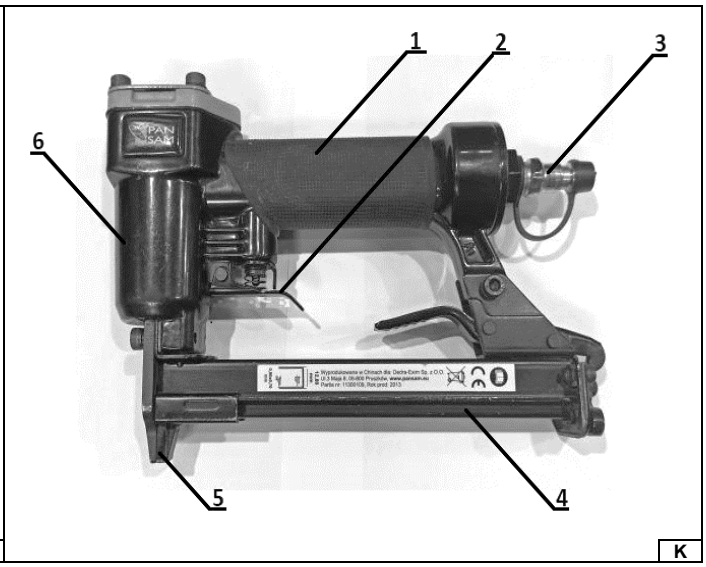
Zdjęcia i rysunki




I



J



K

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection

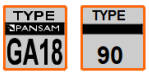
Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives

Ciśnienie pracy/ Working pressure/ Provozní tlak/ Pracovný tlak/ Darbinis slėgis/ Darba spiediens/ Üzemi nyomás/ Presiunea de lucru/ Arbeitsdruck / Delovni tlak / Radni tlak / Работно налягане / Робочий тиск / Pression de service

Stosować smarowanie/ Apply lubrication / Používejte mazání/ používajte mazanie/ būtina tepti / lietot smērvielu/ alkalmazzon kenést/ folositi ungere/ schmieren anwenden / Uporaba mazanja / Nanesite podmazivanje / Използване на смазване / Використовуйте мастило / Appliquer un lubrifiant

Użycie szybkozłączki/ Use of quick-release coupling / Použití rychlospojky/ Používanie rýchlospojky/ Greitos jungties naudojimas/ Ātrās sakabes lietošana/ Gyorscsatlakozó használata/ Utilizarea dispozitivului de îmbinare rapidă/ Verwenden der schnellverbindung / Uporaba hitrega priključka / Upotreba spojke brzog otpuštanja / Използване на съединителя за бързо освобождаване / Використання швидкороз'ємного з'єднання / Utilisation d'un raccord rapide

Gwoździe typ 300f / Type 300f nails / Hřebíky Typ 300f / Klince Typ 300f / Vinys, Tipas 300f / Naglas Tips 300f / 300f Típusú Szögek/ Clous Type 300f / CLAVOS TIPO 300F / Cui Tip 300f / Spijkers Type 300F / Nägel Typ 300f / Žeblji tipa 300f / Tip 300f nokti / Гвоздеи тип 300f / Цвяхи тип 300f / Clous type 300f



Zszywki Typ 90 / Type 90 staples / Spony Typ 90/ Spony Typ 90/ Kabės, Tipas 90/ 90 Tipa Skavas/ Típusú Kapocs: 90/ Agrafes Type 90/ Grapas Tipo 90/ Capsle Tip 90/ Nieten Type 90/ Heftklammern Typ 90 / Tip sponk 90 / Spajalice tipa 90 / Скоби тип 90 / Скоби тип 90 / Agrafes Type 90

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Ogólne zasady bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- *Należy trzymać palce z dala od spustu, gdy narzędzie nie jest obsługiwane oraz podczas przechodzenia z jednej pozycji roboczej do drugiej,*
- *Wielorakie zagrożenia. Przed podłączeniem, odłączeniem, załadowaniem, obsługą, konserwacją, zmianą akcesoriów lub pracą w pobliżu narzędzia należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- *Wszystkie części ciała, takie jak ręce, nogi itp. należy trzymać z dala od kierunku strzelania i upewnić się, że element złączny nie może przeniknąć do części ciała.*
- *Podczas używania narzędzia należy pamiętać, że element złączny może się odchylić i spowodować obrażenia.*
- *Trzymaj narzędzie mocno i bądź przygotowany na odrzut.*
- *Narzędzie do wbijania elementów złącznych może być używane tylko przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach technicznych.*
- *Nie należy modyfikować narzędzia do wbijania elementów złącznych. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora i/lub osób postronnych,*
- *Nie należy wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa.*
- *Nie należy używać narzędzia, jeśli zostało ono uszkodzone,*
- *Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z elementami złącznymi, zwłaszcza podczas ładowania i rozładowania urządzenia, ponieważ elementy złączne mają ostre punkty, które mogą spowodować obrażenia.*
- *Zawsze przed użyciem należy sprawdzić, czy narzędzie nie ma uszkodzonych, źle podłączonych lub zużytych części.*
- *Nie przeciążać urządzenia, używać tylko w bezpiecznym miejscu pracy. Przez cały czas utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.*
- *Nie dopuszczać osób postronnych (w przypadku pracy w obszarze, w którym istnieje prawdopodobieństwo ruchu). Wyraźnie oznakować miejsce pracy.*
- *Nigdy nie kieruj narzędzia na siebie lub inne osoby.*

- *Stosuj wyłącznie rękawice zapewniające odpowiednie wyczucie i bezpieczną kontrolę spustów i wszelkich urządzeń regulacyjnych,*
- *Zawsze używaj drugiego uchwytu (jeśli jest w zestawie).*

Zagrożenia związane z elementami złącznymi

- *Narzędzie do wbijania elementów złącznych powinno być odłączone podczas rozładowywania elementów złącznych, dokonywania regulacji, usuwania zacięć lub wymiany akcesoriów.*
- *Podczas pracy należy uważać, aby elementy złączne prawidłowo wnikały w materiał i nie mogły zostać odbite/niedostrzelone w kierunku operatora i/lub osób postronnych.*
- *Podczas pracy może dojść do wyrzucenia zanieczyszczeń z obrabianego przedmiotu i systemu mocowania/kołkowania.*
- *Podczas pracy z narzędziem należy zawsze nosić odporną na uderzenia ochronę oczu z osłonami bocznymi,*
- *Ryzyko dla innych osób jest oceniane przez operatora.*
- *Należy uważać na narzędzia bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, ponieważ mogą one zostać wystrzelone w sposób niezamierzony i zranić operatora i/lub osoby postronne.*
- *Upewnij się, że narzędzie jest zawsze bezpiecznie zamocowane na obrabianym przedmiocie i nie może się ześlizgnąć*

Zagrożenia związane z eksploatacją

- *Należy prawidłowo trzymać narzędzie: być gotowym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom, takim jak odrzut.*
- *Utrzymuj zrównoważoną pozycję ciała i stabilną postawę.*
- *Należy stosować odpowiednie okulary ochronne oraz zaleca się stosowanie odpowiednich rękawic i odzieży ochronnej.*
- *Należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.*
- *Należy stosować właściwe zasilanie energią zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji.*

Ryzyko związane z powtarzającymi się działaniami

- *Podczas używania narzędzia operator powinien przyjąć odpowiednią, ale ergonomiczną postawę ciała. Należy utrzymywać bezpieczną postawę i unikać niewygodnych lub niewyważonych pozycji.*
- *Jeśli operator doświadcza objawów takich jak uporczywy lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsowanie, mrowienie, drętwienie, uczucie pieczenia. lub sztywność, nie należy ignorować tych znaków ostrzegawczych, Operator powinien skonsultować się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia w sprawie ogólnych działań.*

Zagrożenia związane z akcesoriami i materiałami eksploatacyjnymi

- *Przed wymianą/wymianą akcesoriów, takich jak styki obrabianego przedmiotu, lub dokonaniem jakichkolwiek regulacji należy odłączyć zasilanie narzędzia, takie jak powietrze, gaz lub akumulator.*
- *Używaj tylko tych rozmiarów i typów akcesoriów, które są dostarczane przez producenta.*
- *Należy używać wyłącznie środków smarnych zalecanych przez producenta narzędzia.*

Zagrożenia w miejscu pracy

- *Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń w miejscu pracy. Należy zwracać uwagę na śliskie powierzchnie spowodowane używaniem narzędzia oraz na niebezpieczeństwo potknięcia się spowodowane przez wąż pneumatyczny.*
- *W nieznanym otoczeniu należy zachować szczególną ostrożność. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linie użytkowe.*
- *To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z prądem elektrycznym.*
- *Należy upewnić się, że w pobliżu nie ma kabli elektrycznych, rur gazowych itp., które mogłyby stanowić zagrożenie w przypadku uszkodzenia podczas używania narzędzia.*

Zagrożenie pyłem i spalinami

- *Jeśli narzędzie jest używane w obszarze, w którym występuje pył statyczny, może zakłócać pył i powodować zagrożenie. Obowiązują następujące zasady:*
- *Skierować wylot w taki sposób, aby zminimalizować zakłócenia w środowisku wypełnionym pyłem, Tam, gdzie powstają zagrożenia związane z pyłem lub spalinami, priorytetem jest ich kontrola w miejscu emisji,*

Zagrożenia hałasem

- *Niechronione narażenie na wysoki poziom hałasu może powodować trwałą, upośledzoną utratę słuchu i inne problemy, takie jak szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub szum w uszach).*
- *Stosować odpowiednią ochronę słuchu.*
- *Narzędzie należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego*
- *Jeśli narzędzie jest wyposażone w tłumik, należy zawsze upewnić się, że znajduje się on na swoim miejscu i jest sprawny podczas pracy narzędzia.*

Zagrożenia wibracjami

- *Narażenie na wibracje może spowodować uszkodzenie nerwów i ukrwienia dłoni i ramion.*
- *W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub wybielenia skóry w palcach lub dłoniach, należy zasięgnąć porady lekarskiej u wykwalifikowanego specjalisty medycyny pracy w zakresie ogólnej aktywności.*
- *Należy obsługiwać i konserwować narzędzie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby zapobiec niepotrzebnemu zwiększeniu poziomu wibracji.*
- *Trzymać narzędzie lekkim, ale bezpiecznym chwytem, ponieważ ryzyko związane z wibracjami jest z reguły większe, gdy siła chwytu jest większa.*

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych

- *Noś ciepłą odzież podczas pracy w zimnych warunkach, utrzymuj ręce ciepłe i suche*
- *Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.*
- *Zawsze należy zamknąć dopływ powietrza i odłączyć narzędzie od źródła powietrza, gdy nie jest używane.*
- *Zawsze należy odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed wymianą akcesoriów, dokonaniem regulacji i/lub napraw, podczas przenoszenia z obszaru działania do innego obszaru.*
- *Należy trzymać palce z dala od spustu, gdy narzędzie nie jest obsługiwane oraz podczas przechodzenia z jednej pozycji roboczej do drugiej.*
- *Nigdy nie kierować sprężonego powietrza na siebie lub inne osoby.*
- *Uderzenie w węże może spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzać, czy węże i złączki nie są uszkodzone lub poluzowane.*
- *Nigdy nie należy przenosić narzędzia pneumatycznego za jego wąż.*
- *Nigdy nie należy ciągnąć narzędzia pneumatycznego za jego wąż.*
- *Podczas używania narzędzi pneumatycznych nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego Ps max.*
- *Narzędzia pneumatyczne powinny być zasilane wyłącznie sprężonym powietrzem przy najniższym ciśnieniu wymaganym w procesie pracy, aby zmniejszyć hałas i wibracje oraz zminimalizować zużycie.*
- *Używanie tlenu lub gazów palnych do obsługi narzędzi pneumatycznych stwarza zagrożenie pożarowe i wybuchowe.*
- *Należy zachować ostrożność podczas używania narzędzi pneumatycznych, ponieważ narzędzie może stać się zimne, co wpływa na chwyt i kontrolę.*

3. Opis urządzenia

Rys. J. 1. Rękojeść główna, 2. Spust 3. Złączka wtykowa, 4.Magazynek, 5. Wylot z zabezpieczeniem, 6. Głowica.
Rys. K. 1 Rękojeść główna, 2. Spust 3. Złączka wtykowa, 4.Magazynek, 5. Wylot , 6. Głowica

4. Przeznaczenie urządzenia

Zszywacz pneumatyczny jest produktem przeznaczonym do stosowania w pracach wykończeniowych (można używać do mocowania płyt OSB, wiórowych itp.). Zszywacz można stosować do prac tapicerskich Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca ciągła S1
Powietrze oczyszczone, mgła olejowa. Przepuszczone poprzez jednostkę z reduktorem ciśnienia i naolejaczem mgłowym

6. Dane techniczne

Model	**A533151**	**A533152**
Dopuszczalne ciśnienie robocze [bar]	5,4-8	
Zużycie powietrza (na jedno zszycie)	0,365 l/zszycie	
Pojemność magazynka	100	
Moc akustyczna (LWA)[dB (A)]	101,7	99,30
Poziom ciśnienia akustycznego (LPA) [dB (A)]	88,7	86,30
Niepewność pomiaru K)[dB (A)]	2,5 dB	
Poziom wibracji [m/s^2]	1,90	1,60
Długość zszywek [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Przyłącze	1/4"	
Szerokość zszywek [mm]	5,7	12,8
Długość gwoździ	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Załadowanie magazynka
Przed dokonaniem jakiegokolwiek montażu lub regulacji się upewnić, że urządzenie jest odłączone od kompresora.

A533151
W dolnej części magazynka (w strefie pomiędzy magazynkiem a rękojeścią) znajduje się zapadka, której pociągnięcie małym i serdecznym palcem w kierunku rękojeści spowoduje zwolnienie blokady. Spowoduje to wysunięcie się magazynka, który należy uzupełnić, zszywkami zgodnymi z zaleceniami producenta (Rys. E).

A533152
U dołu magazynka (czarna część) znajduje się dźwignia, którą poprzez naciśnięcie kciukiem w kierunku magazynka (rys. A) spowoduje zwolnienie blokady i wysunięcie się jego (rys. B). Uzupełnić magazynek zszywkami lub gwoździami zgodnymi z zalecanymi produktami do użycia z pistoletem pneumatycznym A533152.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".**

Podłączenie zasilania powietrzem
Schemat prawidłowego podłączenia zszywacza do układu zasilania sprężonym powietrzem pokazano na rysunku F. Taki układ podłączenia zapewni skuteczność i trwałość narzędzia. Zastosowanie naolejacza (pomaga w dostarczeniu czynnika smarującego do narzędzia). Należy pamiętać o codziennym sprawdzaniu poziomu oleju. Dodatkowo w schemacie pokazano zastosowanie filtra, który ma na celu usunięcie z powietrza wody i zanieczyszczeń. Są to czynniki przyspieszające powstawanie korozji. Należy codziennie kontrolować stan wody w filtrze i gdy zachodzi taka konieczność, to należy ją spuścić. Skuteczne działanie zapewnia podłączenie do zszywacza szybkozłączki.

9. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia jeżeli wcześniej się go nie sprawdziło oraz nie jest się wyposażonym w wymagane środki ochrony osobistej

Osoby znajdujące się w pobliżu strefy pracy zszywaczem pneumatycznym muszą koniecznie być wyposażone w środki BHP. Zszywacz MUSI BYĆ ODŁĄCZONY OD SPRĘŻONEGO POWIERZA

Przed uruchomieniem zszywacz należy sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia działają.
1. Do wlotu powietrza (spód rękojeści) należy wprowadzić kilka kropel oleju smarującego (rys. G).
Zalecany olej: Pansam Premium nr kat. A531002.
2. Napełnić magazynek
3. Zamknąć magazynek
4. Do zszywacza pneumatycznego podłączyć źródło sprężonego powietrza (rys. F)
5. Do łączonej powierzchni (płyty OSB, płyty wiórowej, sklejki, deski, okładzin itp.) należy przyłożyć prostopadle wylot zszywacza.
6. Po prawidłowym przyłożeniu zszywacza zwolnić bezpiecznik (rys. E) . Należy nacisnąć spust, następuje wstrzelenie zszywki w łączony materiał.
7. Po skończonej pracy odłączyć sprężone powietrze od zszywacza
8. Opróżnić magazynek

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Czyszczenie zszywacza
Do czyszczenia zszywacza nie wolno stosować benzyny lub innego palnego płynu. Po czyszczeniu takimi środkami opary powstałe na skutek schnięcia w pomieszczeniu mogą być przyczyną powstania eksplozji w zszywaczu. To natomiast grozi wypadkiem śmiertelnym lub uszkodzeniem ciała.
Substancje rozmiękczające używane do czyszczenia końcówki zszywacza mogą powodować rozmiękczenie substancji klejącej zszywki.
Odłączyć źródło sprężonego powietrza od zszywacza. Narost z substancji klejącej zszywki można usunąć za pomocą substancji rozmiękczającej lub przedmuchać. Należy dokładnie przedmuchać magazynek zszywaczy (nie smarować).

Wymiana młotka-zderzaka
1. Odkręcić śruby 3 śruby ampulowe, i poluzować, tak aby można było górną pokrywę przesunąć (odsłaniając tłok).
2. Za pomocą kleszczy ,chwycić za wystający bolec tłoka.
3. Wyjąć tłok/założyć nowy tłok z młotkiem
4. Dokręcić pokrywę. Jeżeli zachodzi potrzeba wymiany zderzaka, po wyjęciu tłoka należy wyjąć gumowy zderzak za pomocą wąskich szczypiec i wsunąć nowy.
5. Włożyć tłok, założyć pokrywę i dokręcić ją 4 śrubami.

11. Części zamienne i akcesoria

Dla A533151
- olej: A531002 Pansam Premium
- Zszywki GA21 typ 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Filtr odwadniacz, reduktor ciśnienia, naolejacz A532203
- Mini filtr osuszacz powietrza A532200 + mini naolejacz A532201

Dla A533152
- Olej: A531002 Pansam Premium

Zszywki GA18 typ 80	Gwoździe typ 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Filtr odwadniacz, reduktor ciśnienia, naolejacz A532203
- Mini filtr osuszacz powietrza A532200 + mini naolejacz A532201
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Sprawdź źródło zasilania sprężonym powietrzem Gdy temperatura zbyt niska, ogrzej narzędzie narzędzia
Iglica nie powraca do położenia wyjściowego	Za małe ciśnienie robocze	Zwiększyć ciśnienie robocze
	Iglica nie jest dostatecznie nasmarowana	Dobrze nasmarować zszywacz
	Uszkodzenie pierścienia o-ring lub uszczelki	Wymienić pierścień o-ring lub uszczelkę
Klamry nie są wbijane do końca	Za małe ciśnienie robocze	Zwiększyć ciśnienie robocze w krokach co 0,5 bar, aż klamry będą wbijane do końca,
	Za mała średnica przewodu	Użyć przewodu o odpowiedniej średnicy
	Iglica jest zużyta lub złamana	Wymienić iglicę
Klamry zginają się i wystają	Za duże zużycie iglicy	Wymienić iglicę
	Iglica jest złamana	Wymienić iglicę
	Za małe ciśnienie robocze	Zwiększyć ciśnienie robocze
Spiętrzenie klamer na iglicy	Klamry sklejają się lub nie przesuwają się	Użyto niewłaściwych klamer.
	Na iglicy powstały zadziory	Wygładzić iglicę.

13. Kompletacja urządzenia

1.Zszywacz pneumatyczny (1 szt.); 2. Tłok-młotek zapasowy, 3. Dwa klucze ampulowe, 4. Zbiorniczek olejowy, 5.Gumowy zderzak, 6. Okulary ochronne

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

A533151 (Rys. J)

1	Śruba M5x20	28	Sprężyna języka spustu
2	Pokrywa	29	Sworzeń języka spustu
3	Sprężyna	30	Spust
4	Pierścień uszczelniający	31	Zawleczka
5	Gniazdo górnego tłoka	32	Płyta dystansowa
6	O-ring 2.1x11.7	33	Podkładka
7	O-ring 2.1x16.2	34	Płyta czołowa
8	Górny tłoczek	35	Podkładki
9	O-ring	36	Suwak magazynka
10	O-ring	37	Popychacz zszywek
11	Koszyk cylindra	38	Pręt popychacza
12	O-ring 30.2x2.65	39	Sprężyna popychacza
13	Cylinder	40	Podkładka
14	O-ring tłoka	41	Śruby
15	Wbijak z tłokiem	42	Śruby
16	Amortyzator	43	Blokada
17	Uszczelka	44	Podkładki
18	Korpus	45	Śprężyna zamkaa magazynku
19	Dławik	46	Zamek magazynku
20	O-ring zaworu spustu	47	Cięgno magazynku
21	Element zaworu spustu	48	Śrubki
22	Element zaworu spustu	49	Nakrętka
23	Iglica zaworu spustu	50	Rękojeść
24	O-ring zaworu spustu	51	O-ring
25	Element zaworu spustu	52	Gniazdo
26	O-ring zaworu spustu	53	Szybkozłączka
27	Blokada języka spustu	54	Plastikowa zatyczka wlotu powietrza

A533152 (Rys. K)

1	Śruba	41	O-ring 11.2x2
2	Sprężyna	42	Sprężyna
3	Deflektor powietrza	43	Przetyczka 2.5x16
4	Śruba M5x20	44	Separator
5	Podkładka sprężynowa	45	Spust
6	Osłona cylindra	46	Śruba M4x10
7	O-ring 13.7x2.4	47	Podkładka sprężynująca 4
8	Płaska podkładka	48	Osłona zabezpieczająca
9	Sprężyna	49	Osłona prowadnicy
10	Zawór	50	Separator
11	Podkładka uszczelniająca	51	Prowadnica
12	O-ring 24.8x3.5	52	Śruba M4x14
13	O-ring 31.2x2.5	53	Wyjmowany magazynek
14	Kołnierz	54	Przetyczka 1.5x10
15	O-ring 42.6x2.35	55	Wkładka
16	O-ring 30x1.8	56	Stały magazynek
17	Podkładka uszczelniająca	57	Tabliczka znamionowa
18	Cylinder	58	Naklejka
19	O-ring 29.7x3.55	59	Najlejka
20	Główny tlok	60	Przetyczka
21	Zderzak	61	Dźwignia
22	Korpus	62	Sprężyna
23	Gumowa podkładka	63	Rurka popychacza
24	O-ring 1.7x2	64	Popychacz
25	Przetyczka	65	Sprężyna
26	Statyw	66	Podkładka
27	Sprężyna	67	Gniazdo
28	Zatrzask ustalający	67	Śruba M4x38
29	Podstawka	68	Przetyczka
30	Nakrętka regulacyjna	69	Śruba M4x6
31	Nakrętka M4	70	Śruba M4x6
32	Sprężyna popychacza	71	Podstawa podtrzymująca
33	Stalowe kulki	72	Podkładka
34	Statyw	73	Śruba M4x20
35	Uszczelka prostokątna	74	Gumowa rączka
36	Prowadnica zaworu spustowego	75	O-ring 36.3x3.55
37	Sprężyna	76	Zakrętka
38	Trzon zaworu spustowego	77	Wlot powietrza
39	Podkładki	78	Zatyczka wlotu powietrza
40	Gniazdo zaworu spustowego		

Karta gwarancyjna

na

Zszywacz pneumatyczny

Nr katalogowy: A533151/A533152 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Zszywacz pneumatycznym	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. General safety rules
3. Description of the device
4. Intended use of the device
5. Restrictions on use
6. Technical data
7. Preparing for operation
8. Switching on the device
9. Using the device
10. Routine maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting
13. Completing the device
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

The declaration of conformity is included with the manual as a separate document. If the declaration of conformity is missing, please contact Dedra Exim Sp. z o.o. General safety regulations are included with the manual as a separate brochure.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.

Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

2. General safety rules

- *Keep your fingers away from the trigger when the tool is not in use and when moving from one working position to another.*
- *Multiple hazards. Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, loading, operating, maintaining, changing accessories or working near the tool. Failure to do so may result in serious injury.*
- *Keep all body parts, such as hands, feet, etc., away from the firing direction and ensure that the fastener cannot penetrate any body parts.*
- *When using the tool, be aware that the fastener may deflect and cause injury.*
- *Hold the tool firmly and be prepared for recoil.*
- *The fastener driving tool may only be used by persons with the appropriate technical qualifications.*
- *Do not modify the fastener driving tool. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risk to the operator and/or bystanders.*
- *Do not discard the safety instructions.*
- *Do not use the tool if it is damaged.*
- *Exercise caution when handling fasteners, especially when loading and unloading the device, as fasteners have sharp points that can cause injury.*
- *Always check the tool for damaged, poorly connected or worn parts before use.*
- *Do not overload the device; use it only in a safe working environment. Maintain proper posture and balance at all times.*
- *Do not allow unauthorised persons to enter the area (when working in an area where movement is likely). Clearly mark the work area.*
- *Never point the tool at yourself or others.*
- *Only use gloves that provide adequate sensitivity and safe control of the triggers and any control devices.*
- *Always use the second handle (if included).*

Hazards associated with fasteners

- *The fastener driving tool should be disconnected when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams or changing accessories.*
- *When working, take care to ensure that the fasteners penetrate the material correctly and cannot be deflected/fired towards the operator and/or bystanders.*
- *During operation, debris may be ejected from the workpiece and the clamping/pinning system.*
- *When working with the tool, always wear impact-resistant eye protection with side shields.*
- *The risk to other persons is assessed by the operator.*
- *Be careful with tools that are not in contact with the workpiece, as they may be ejected unintentionally and injure the operator and/or bystanders.*
- *Ensure that the tool is always securely fastened to the workpiece and cannot slip.*

Hazards associated with operation

- *Hold the tool correctly: be prepared to counteract normal or sudden movements, such as kickback.*
- *Maintain a balanced body position and stable posture.*
- *Wear suitable safety glasses and it is recommended to wear suitable gloves and protective clothing.*
- *Use appropriate hearing protection.*
- *Use the correct power supply as specified in the instructions.*

Risks associated with repetitive actions

- *When using the tool, the operator should adopt a suitable but ergonomic body posture. Maintain a safe posture and avoid uncomfortable or unbalanced positions.*
- *If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should consult a qualified healthcare professional for general advice.*

Hazards associated with accessories and consumables

- *Before replacing/changing accessories such as workpiece contacts or making any adjustments, disconnect the power supply to the tool, such as air, gas, or battery.*
- *Use only those sizes and types of accessories that are supplied by the manufacturer.*
- *Only use lubricants recommended by the tool manufacturer.*

Workplace hazards

- *Slips, trips and falls are the leading causes of workplace injuries. Be aware of slippery surfaces caused by tool use and the tripping hazard posed by the pneumatic hose.*
- *Be especially careful in unfamiliar surroundings. There may be hidden hazards such as electricity or other utility lines.*
- *This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from electrical contact.*
- *Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc. nearby that could pose a hazard if damaged during use of the tool.*

Dust and exhaust hazards

- *If the tool is used in an area where static dust is present, it may disturb the dust and cause a hazard. The following rules apply:*
- *Direct the exhaust outlet in such a way as to minimise disturbance in a dust-filled environment. Where hazards associated with dust or exhaust fumes arise, priority should be given to controlling them at the point of emission.*

Noise hazards

- *Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, impaired hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).*
- *Use appropriate hearing protection.*
- *Operate and maintain the tool in accordance with the recommendations in this manual to avoid unnecessary*
- *If the tool is equipped with a silencer, always ensure that it is in place and functioning properly when operating the tool.*

Vibration hazards

- *Exposure to vibration can cause damage to the nerves and blood supply in the hands and arms.*
- *If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health specialist.*
- *Operate and maintain the tool in accordance with the recommendations in this manual to prevent unnecessary increases in vibration levels.*
- *Hold the tool with a light but secure grip, as the risk associated with vibration is generally greater when the grip force is greater.*

Additional safety tips for pneumatic tools

- *Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry*
- *Compressed air can cause serious injury.*
- *Always close the air supply and disconnect the tool from the air source when not in use.*
- *Always disconnect the tool from the compressed air supply before changing accessories, making adjustments and/or repairs, or when moving from one work area to another.*
- *Keep your fingers away from the trigger when the tool is not in use and when moving from one working position to another.*
- *Never direct compressed air at yourself or others.*
- *Hitting hoses can cause serious injury. Always check hoses and couplings for damage or looseness.*
- *Never carry a pneumatic tool by its hose.*
- *Never pull a pneumatic tool by its hose.*
- *When using pneumatic tools, do not exceed the maximum working pressure Ps max.*
- *Pneumatic tools should only be supplied with compressed air at the lowest pressure required for the job to reduce noise and vibration and minimise wear.*
- *Using oxygen or flammable gases to operate pneumatic tools creates a fire and explosion hazard.*
- *Use caution when using pneumatic tools, as the tool may become cold, affecting grip and control.*

3. Description of the device

Fig. J. 1. Main handle, 2. Trigger, 3. Plug connector, 4. Magazine, 5. Safety outlet, 6. Head.
Fig. K. 1 Main handle, 2. Trigger 3. Plug connector, 4. Magazine, 5. Outlet, 6. Head

4. Intended use of the device

The pneumatic stapler is a product intended for use in finishing works (it can be used for fastening OSB boards, chipboards, etc.). The stapler can be used for upholstery work. The device may be used in renovation and construction work, repair workshops, and amateur work, provided that the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions are observed.

5. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible working conditions" listed below.
Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, and maintenance activities not described in the operating instructions will be considered unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid.
Use contrary to the intended purpose or contrary to the operating instructions will result in the immediate loss of warranty rights.

Permissible operating conditions
Continuous operation S1
Purified air, oil mist. Passed through a unit with a pressure reducer and mist oiler

6. Technical specifications

Model	A533151	A533152
Permissible operating pressure [bar]	5.4-8	
Air consumption (per stitch)	0.365 l/staple	
Magazine capacity	100	
Acoustic power (LWA) [dB(A)]	101.7	99.30
Sound pressure level (LPA) [dB(A)]	88.7	86.30
Measurement uncertainty K)[dB (A)]	2.5 dB	
Vibration level [m/s^2]	1.90	1.60
Staple length [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Connection	1/4	
Staple width [mm]	5.7	12.8
Nail length	15–50 (5/8" – 1 5/8")	

7. Preparing for operation

WARNING **All preparatory work must be carried out with the device disconnected from the power supply.**

Loading the magazine
Before performing any assembly or adjustment, ensure that the device is disconnected from the compressor.

A533151
At the bottom of the magazine (in the area between the magazine and the handle) there is a latch which, when pulled towards the handle with your little finger and ring finger, will release the lock. This will cause the magazine to slide out, which should be refilled with staples in accordance with the manufacturer's recommendations (Fig. E).

A533152
At the bottom of the magazine (black part) there is a lever which, when pressed with your thumb towards the magazine (Fig. A), will release the lock and eject the magazine (Fig. B). Refill the magazine with staples or nails in accordance with the recommended products for use with the A533152 pneumatic gun.

8. Switching on the device

WARNING **Before starting the device, it is essential to perform the steps described in the "Preparation for operation" section.**

Connecting the air supply
Figure F shows the correct connection of the stapler to the compressed air supply system. This connection will ensure the efficiency and durability of the tool. Use of an oiler (helps to supply lubricant to the tool). Remember to check the oil level daily. In addition, the diagram shows the use of a filter to remove water and contaminants from the air. These are factors that accelerate corrosion. Check the water level in the filter daily and drain it when necessary. Effective operation is ensured by connecting a quick connector to the stapler.

9. Use of the device

WARNING **Never start the device if it has not been checked beforehand and you are not equipped with the required personal protective equipment.**

Persons in the vicinity of the pneumatic stapler's working area must be equipped with health and safety equipment. The stapler MUST BE DISCONNECTED FROM THE COMPRESSED AIR SUPPLY

Before starting the stapler, check that all safety devices are working.
1. Apply a few drops of lubricating oil to the air inlet (bottom of the handle) (Fig. G).
Recommended oil: Pansam Premium cat. no. A531002.
2. Fill the magazine
3. Close the magazine
4. Connect a compressed air source to the pneumatic stapler (Fig. F)
5. Place the outlet of the stapler perpendicular to the surface to be joined (OSB board, chipboard, plywood, boards, cladding, etc.).
6. Once the stapler is correctly positioned, release the safety catch (fig. E). Press the trigger to drive the staple into the material being joined.
7. After finishing work, disconnect the compressed air from the stapler.
8. Empty the magazine

10. Routine maintenance

WARNING **All maintenance activities must be carried out with the device disconnected from the power supply.**

Cleaning the stapler
Do not use petrol or other flammable liquids to clean the stapler. After cleaning with such agents, the vapours produced as a result of drying in the room may cause an explosion in the stapler. This in turn may result in a fatal accident or personal injury. Softening agents used to clean the stapler tip may cause the adhesive on the staples to soften.
Disconnect the compressed air source from the stapler. The build-up of adhesive from the staples can be removed with a softening agent or blown out. Blow out the stapler magazine thoroughly (do not lubricate).

Replacing the hammer-buffer
1. Unscrew the 3 ampoule screws and loosen them so that the top cover can be moved (exposing the piston).
2. Using pliers, grasp the protruding piston pin.
3. Remove the piston/install a new piston with a hammer.
4. Tighten the cover. If the bumper needs to be replaced, after removing the piston, remove the rubber bumper with narrow pliers and insert a new one.
5. Insert the piston, put the cover on and tighten it with 4 screws.

11. Spare parts and accessories

For A533151
- oil: A531002 Pansam Premium
- GA21 type 80 staples:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Water separator filter, pressure reducer, oiler A532203
- Mini air dryer filter A532200 + mini oiler A532201

For A533152
- Oil: A531002 Pansam Premium

GA18 type 80 staples	Type 300 F nails
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Water separator filter, pressure reducer, oiler A532203
- Mini air dryer filter A532200 + mini oiler A532201

To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra Exim Service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please provide the batch number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms and conditions specified in the warranty card. Please return the product subject to complaint for repair to the place of purchase (the seller is obliged to accept the product subject to complaint), send it to the Dedra Exim central service centre or send it to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Please enclose the completed warranty card. After the warranty period, repairs are carried out by the central service centre. The damaged product should be sent to the service centre (shipping costs are covered by the user).

12. Independent troubleshooting

WARNING **Before attempting to repair faults yourself, disconnect the device from the power supply.**

Problem	Cause	Solution
The device does not work	The power cord is poorly connected or damaged	Check the compressed air supply source If the temperature is too low, warm up the tool
The needle does not return to its starting position	Working pressure too low	Increase the operating pressure
	The needle is not sufficiently lubricated	Lubricate the stapler well
	Damage to the O-ring or seal	Replace the O-ring or seal
The staples are not being driven in completely	Working pressure too low	Increase the working pressure in increments of 0.5 bar until the clamps are fully inserted
	Hose diameter too small	Use a hose with the correct diameter
	The needle is worn or broken	Replace the needle
The staples bend and protrude	Excessive wear on the needle	Replace the needle
	The needle is broken	Replace the needle
	Working pressure too low	Increase operating pressure
Clamps are stuck on the needle	The clips stick together or do not move	Incorrect clips used.
	Burrs have formed on the needle	Smooth the needle.

13. Completing the device

1. Pneumatic stapler (1 pc.); 2. Spare piston hammer, 3. Two ampoule keys, 4. Oil reservoir, 5. Rubber bumper, 6. Safety glasses

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)

The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action in the event of the need for disposal, reuse or recovery of components is to transfer the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

At

Narrow crown stapler

Catalog no: A533151/A533152

lot number: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Narrow crown stapler	24 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. If there is no warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following
1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Obecná bezpečnostní pravidla
3. Popis zařízení
4. Určení nástroje
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2.Obecná bezpečnostní pravidla

- *Pokud s nářadím nepracujete a pokud přecházíte z jedné pracovní polohy do druhé, nepřibližujte prsty ke spoušti,*
- *Vícenásobné nebezpečí. Před připojením, odpojením, naložením, obsluhou, údržbou, výměnou příslušenství nebo prací v blízkosti nářadí si přečtěte bezpečnostní pokyny a porozumějte jim. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob.*
- *Udržujte všechny části těla, jako jsou ruce, nohy atd., mimo směr střelby a zajistěte, aby upevňovací prvek nemohl proniknout částí těla.*
- *Při používání nářadí mějte na paměti, že se spojovací prvek může vychýlit a způsobit zranění.*
- *Držte nástroj pevně a připravte se na zpětný ráz.*

- *Nářadí pro zavádění spojovacích prvků smí používat pouze technicky kvalifikované osoby.*
- *Neupravujte nástroj pro zavádění upevňovacích prvků. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu a/nebo okolní osoby,*
- *Nevyhazujte bezpečnostní pokyny.*
- *Pokud je nářadí poškozené, nepoužívejte jej,*
- *Při manipulaci se spojovacím materiálem je třeba dbát zvýšené opatrnosti, zejména při nabíjení a vybíjení jednotky, protože spojovací materiál má ostré hroty, které mohou způsobit zranění.*
- *Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda není poškozené, nesprávně zapojené nebo opotřebované.*
- *Stroj nepřetěžujte, používejte jej pouze v bezpečném pracovním prostoru. Po celou dobu udržujte správný postoj a rovnováhu.*
- *Nepouštějte kolemjdoucí (pokud pracujete v oblasti, kde je pravděpodobný provoz). Zřetelně označte pracovní prostor.*
- *Nikdy nemiřte nástrojem na sebe ani na ostatní.*
- *Používejte pouze rukavice, které umožňují dostatečný cit a bezpečné ovládání spouští a všech nastavovacích zařízení,*
- *Vždy používejte druhou rukojeť (je-li součástí dodávky).*

Rizika spojená se spojovacími prvky

- *Při vykládání spojovacích prvků, seřizování, odstraňování zaseknutí nebo výměně příslušenství by měl být nástroj pro pohon spojovacích prvků odpojen.*
- *Při práci je třeba dbát na to, aby spojovací prvky řádně pronikly materiálem a nemohly být vychýleny/vyhozeny směrem k obsluze a/nebo okolostojícím osobám.*
- *Během provozu mohou být z obrobku a upínacího/špičatého systému vymrštěny nečistoty.*
- *Při manipulaci s nářadím vždy používejte nárazuvzdornou ochranu očí s bočními štíty,*
- *Riziko pro ostatní posuzuje provozovatel.*
- *Pozor na nástroje bez kontaktu s obrobkem, protože mohou neúmyslně vystřelit a zranit obsluhu a/nebo okolní osoby.*
- *Dbejte na to, aby byl nástroj vždy pevně upnutý na obrobku a nemohl sklouznout.*

Provozní rizika

- *Držte nástroj správně: buďte připraveni čelit běžným nebo náhlým pohybům, jako je například zpětný ráz.*
- *Udržujte vyváženou polohu těla a stabilní postoj.*
- *Měly by se používat vhodné ochranné brýle a doporučují se vhodné rukavice a ochranný oděv.*
- *Měli byste používat vhodnou ochranu sluchu.*
- *Použijte správný napájecí zdroj podle doporučení v příručce.*

Rizika spojená s opakujícími se činnostmi

- *Obsluha by měla při používání nářadí zaujmout vhodnou, ale ergonomickou polohu. Je třeba udržovat bezpečný postoj a vyhýbat se nepohodlným nebo nevyváženým polohám.*
- *Pokud obsluha pocítí příznaky, jako je přetrvávající nebo opakované nepohodlí, bolest, pulzování, brnění, necitlivost, pocit pálení nebo ztuhlost, neměla by tyto varovné příznaky ignorovat, Obsluha by se měla poradit s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem o obecných opatřeních.*

Rizika spojená s příslušenstvím a spotřebním materiálem

- *Před výměnou příslušenství, například kontaktů obrobku, nebo jakýmkoli nastavováním odpojte nástroj od napájení, například od vzduchu, plynu nebo baterie.*
- *Používejte pouze ty velikosti a typy příslušenství, které dodává výrobce.*
- *Používejte pouze maziva doporučená výrobcem nářadí.*

Nebezpečí na pracovišti

- *Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavní příčinou úrazů na pracovišti. Dávejte pozor na kluzké povrchy způsobené používáním nářadí a na nebezpečí zakopnutí způsobené vzduchovou hadicí.*
- *V neznámém prostředí dbejte zvýšené opatrnosti. Mohou se zde nacházet skrytá nebezpečí, jako je například elektrické nebo jiné vedení.*
- *Toto nářadí není určeno pro použití ve výbušném prostředí a není izolováno od elektrického kontaktu.*
- *Ujistěte se, že se v blízkosti nenachází žádné elektrické kabely, plynové potrubí apod., které by mohly při použití nářadí představovat nebezpečí.*

Riziko prachu a výparů

- *Pokud je nářadí používáno v oblasti s výskytem statického prachu, může tento prach narušit a způsobit nebezpečí. Platí následující pravidla:*
- *nasměrujte výstup tak, abyste minimalizovali rušivé vlivy v prašném prostředí, Pokud vzniká nebezpečí prachu nebo výparů, je prioritou jejich kontrola v místě emise,*

Znečištění hlukem

- *Nechráněné vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších).*
- *Používejte vhodnou ochranu sluchu.*
- *Nářadí obsluhujte a udržujte v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce, abyste předešli zbytečným zraněním.*
- *Pokud je nářadí vybaveno tlumičem hluku, vždy se ujistěte, že je při používání nářadí na svém místě a funkční.*

Nebezpečí vibrací

- *Působení vibrací může poškodit nervy a prokrvení rukou a paží.*
- *Pokud pocítíte necitlivost, brnění, bolest nebo zbělení kůže prstů nebo rukou, vyhledejte lékařskou pomoc kvalifikovaného pracovníka v oblasti všeobecné činnosti.*
- *Nářadí obsluhujte a udržujte podle doporučení v této příručce, abyste zabránili zbytečnému zvyšování úrovně vibrací.*
- *Nástroj držte lehkým, ale jistým úchopem, protože riziko vibrací je obecně větší při větší síle úchopu.*

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí

- *Při práci v chladných podmínkách noste teplé oblečení, udržujte ruce v teple a suchu.*
- *Stlačený vzduch může způsobit vážné zranění.*
- *Pokud nářadí nepoužíváte, vždy uzavřete přívod vzduchu a odpojte jej od zdroje vzduchu.*
- *Před výměnou příslušenství, seřizováním a/nebo opravami, při přechodu z jedné oblasti práce do jiné oblasti vždy odpojte nářadí od zdroje stlačeného vzduchu.*
- *Pokud s nářadím nepracujete a pokud přecházíte z jedné pracovní polohy do druhé, nepřibližujte prsty ke spoušti.*
- *Nikdy nesměrujte stlačený vzduch na sebe nebo na ostatní.*
- *Nárazy hadic mohou způsobit vážná zranění. Vždy zkontrolujte, zda hadice a šroubení nejsou poškozené nebo uvolněné.*
- *Nikdy nenoste pneumatické nářadí za hadici.*
- *Nikdy netahejte pneumatické nářadí za hadici.*
- *Při používání pneumatického nářadí by neměl být překročen maximální pracovní tlak Ps max.*
- *Pneumatické nářadí by mělo být zásobováno stlačeným vzduchem pouze při nejnižším tlaku, který vyžaduje pracovní proces, aby se snížil hluk a vibrace a minimalizovalo opotřebení.*
- *Používání kyslíku nebo hořlavých plynů k ovládání pneumatického nářadí představuje nebezpečí požáru a výbuchu.*
- *Při používání pneumatického nářadí je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože může dojít k prochladnutí nářadí, což může ovlivnit jeho úchop a ovládání.*

3. Popis zařízení

Obr. J. 1. Hlavní rukojeť, 2. Spoušť, 3. Konektor, 4. Zásobník, 5. Výstup s ochranou, 6. Hlava.
Obr. K. 1 Hlavní rukojeť, 2 Spoušť, 3 Konektor, 4 Zásobník, 5. Výstup , 6. Hlava

4. Účel zařízení

Pneumatická sponkovačka je výrobek určený k použití při dokončovacích pracích (lze ji použít k upevňování OSB desek, dřevotřískových desek atd.). Sešívačku lze použít pro čalounické práce. Přístroj je dovoleno používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích, při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek obsažených v návodu k obsluze.

5. Omezení používání

Spotřebič smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Svévolné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy, provozní operace, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě bude neplatné.
Jakékoli použití v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Nepřetržitý provoz S1
Vzduch vyčištěn, olejová mlha. Průchod jednotkou s reduktorem tlaku a mlhovým olejovačem.

6. Technické údaje

Model	**A533151**	**A533152**
Přípustný provozní tlak [bar]	5,4-8	
Spotřeba vzduchu (na jeden steh)	0,365 l/šv	
Kapacita zásobníku	100	
Akustický výkon (LWA)[dB (A)]	101,7	99,30
Hladina akustického tlaku (LPA))[dB (A)]	88,7	86,30
Nejistota měření K)[dB (A)]	2,5 dB	
Úroveň vibrací [m/s]^2	1,90	1,60
Délka sponky [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Připojení	1/4"	
Šířka sponky [mm]	5,7	12,8
Délka nehtů	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Příprava na práci

⚠ POZOR **Veškeré přípravné práce provádějte při odpojení spotřebiče od elektrické sítě.**

Načítání časopisu
Před jakoukoli instalací nebo úpravami se ujistěte, že je jednotka odpojena od kompresoru.

A533151
Ve spodní části zásobníku (v oblasti mezi zásobníkem a rukojetí) se nachází západka, která po zatažení malíčkem a prostředníčkem směrem k rukojeti uvolní pojistku. Tím dojde k vysunutí zásobníku, který je třeba doplnit sponkami podle doporučení výrobce (obr. E).

A533152
Ve spodní části zásobníku (černá část) se nachází páčka, jejíž stisknutím palcem směrem k zásobníku (obr. A) se uvolní pojistka a zásobník se vysune (obr. B). Doplňte zásobník sponkami nebo hřebíky kompatibilními s doporučenými výrobky pro použití se vzduchovou pistolí A533152.

8. Zapnutí zařízení

⚠ POZOR **Před uvedením spotřebiče do provozu je nutné provést kroky popsané v kapitole "Příprava k provozu".**

Připojení přívodu vzduchu
Schéma správného připojení sešívačky k systému přívodu stlačeného vzduchu je znázorněno na obrázku F. Toto uspořádání připojení zajistí účinnost a životnost nářadí. Použití olejničky (pomáhá dodávat mazivo do nástroje). Nezapomeňte denně kontrolovat hladinu oleje. Kromě toho je na obrázku znázorněno použití filtru k odstranění vody a nečistot ze vzduchu. To jsou faktory, které urychlují vznik koroze. Hladinu vody ve filtru je třeba denně kontrolovat a v případě potřeby ji vypustit. Efektivní provoz je zajištěn připojením rychlospojky k sešívače.

9. Používání zařízení

⚠ POZOR **Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud nebyl vyzkoušen a vybaven požadovanými osobními ochrannými pomůckami.**

Je nezbytné, aby osoby v blízkosti pracovního prostoru pneumatické sešívačky byly vybaveny bezpečnostními pomůckami. Sešívačka MUSÍ BÝT ODSTRANĚNA Z TLAČENÉHO POVRCHU

Před spuštěním sešívačky zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky na svém místě.
1. Do přívodu vzduchu (spodní strana rukojeti) vlijte několik kapek mazacího oleje (obr. G).
2. Doporučený olej: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Naplňte časopis
4. Zavření časopisu
5. Připojte zdroj stlačeného vzduchu k pneumatické sešívačce (obr. F).
6. Umístěte sponkovačku kolmo ke spojovanému povrchu (OSB desky, dřevotřískové desky, překližky, desky, obklady atd.).
7. Po správném nasazení sešívačky uvolněte pojistku (obr. E) . Stiskněte spoušť a sponka se zasune do sešívaného materiálu.
8. Po ukončení práce odpojte stlačený vzduch od sešívačky.
9. Vyprázdnění zásobníku

10. Běžná údržba

⚠ POZOR **Veškeré servisní úkony provádějte při odpojení přístroje od zdroje napájení.**

Čištění sešívačky
K čištění sešívačky nepoužívejte benzín ani jinou hořlavou kapalinu. Po čištění takovými prostředky mohou výpary vznikající při sušení v místnosti způsobit výbuch sešívačky. To může mít za následek smrt nebo zranění.
Změkčovadla používaná k čištění hrotu sponky mohou změkčit její lepidlo.
Odpojte zdroj stlačeného vzduchu od sešívačky. Nánosy lepidla ze sešívačky lze odstranit změkčovacím prostředkem nebo vyfoukat. Zásobník sešívaček důkladně vyfoukejte (nemažte).

Výměna vyrovnávací paměti kladiva
1. Odšroubujte 3 šrouby ampule a uvolněte je tak, aby bylo možné posunout horní kryt (čímž se odkryje píst).
2. Kleštěmi uchopte vyčnívající pístní čep.
3. vyjměte píst/vložte nový píst s kladívkem
4. Utáhněte kryt. Pokud je nutné vyměnit nárazník, po vyjmutí pístu vyjměte gumový nárazník úzkými kleštěmi a vložte nový.
5 Vložte píst, nasaďte kryt a utáhněte jej pomocí 4 šroubů.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro A533151
- olej: A531002 Pansam Premium
- Sešívačky GA21 typu 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Vypouštěcí filtr, reduktor tlaku, olejnička A532203
- Odvlhčovač vzduchu s mini filtrem A532200 + mini olejnička A532201

Pro A533152
- Olej: A531002 Pansam Premium

Sešívačky GA18 typ 80	Hřebíky typ 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Vypouštěcí filtr, reduktor tlaku, olejnička A532203
- Odvlhčovač vzduchu s mini filtrem A532200 + mini olejnička A532201
Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 této příručky.
Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu na montážním výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí v souladu s podmínkami záručního listu. Reklamovaný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen reklamovaný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisu Dedra Exim nebo jej zašlete do servisu nejbližšího vašemu bydlišti (seznam servisů na www.dedra.pl). K reklamaci laskavě přiložte vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Vadný výrobek je třeba zaslat do servisu (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Samostatné řešení problémů

⚠ POZOR **Před vlastním odstraňováním závad odpojte spotřebič od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo je poškozený	Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu Pokud je teplota příliš nízká, zahřejte nářadí.
Jehla se nevrací do původní polohy.	Příliš nízký provozní tlak	Zvýšení provozního tlaku
	Jehla není dostatečně promazaná	Sešívačku dobře namažte
	Poškození o-kroužku nebo těsnění	Vyměňte těsnicí kroužek nebo těsnění
Svorky nejsou zasunuty až na doraz.	Příliš nízký provozní tlak	Provozní tlak zvyšujte v krocích po 0,5 baru, dokud nejsou spony zcela zasunuty,
	Příliš malý průměr hadice	Použijte hadici vhodného průměru
	Jehla je opotřebovaná nebo zlomená	Vyměňte jehlu
Přezky se ohýbají a vyčnívají	Příliš velké opotřebení jehly	Vyměňte jehlu
	Věž je rozbitá	Vyměňte jehlu
	Příliš nízký provozní tlak	Zvýšení provozního tlaku
Vzpříčení upínačů na vřetenu	Svorky drží pohromadě nebo se nepohybují	Byly použity nesprávné přezky.
	Na věži jsou otřepy	Vyhlaďte věžičku.

13. Dokončení zařízení

1.Pneumatická sešívačka (1 ks); 2. Náhradní pístový motýlek, 3. Dva ampulové klíče, 4. Nádržka na olej, 5. Gumový nárazník, 6. Ochranné brýle.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list
na adrese

Pneumatická sešívačka

Katalogové číslo: A533151/A533152 Číslo šarže: .....

(dále jen "výrobek")

Datum nákupu výrobku: .....

Razítko prodejce

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl/a seznámen/a s podmínkami záruky a s důsledky nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Jsem seznámen s podmínkami této záruky, což potvrzuji svým podpisem:

....
Datum a místo Podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek
1. Ručitel - Dedra Exim Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkówě, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okresní soud pro hlavní město Varšavu, ul. Okresního soudu pro hlavní město Varšavu ve Varšavě, 14. obchodní oddělení Národního soudního rejstříku, NIP 527-020-49-33, základní kapitál: 100 980,00 PLN.
2. Za podmínek uvedených v tomto záručním listu poskytuje Ručitel záruku na Výrobek, který pochází z distribuce Ručitele.
3. Odpovědnost v rámci záruky se vztahuje pouze na vady vzniklé z příčin, které se vyskytly na výrobku v době jeho dodání uživateli.
4. V rámci záruky má uživatel nárok na bezplatnou opravu výrobku, pokud se vada projevila během záruční doby. Způsob opravy Výrobku (metoda opravy) závisí na rozhodnutí Garanta. Pokud Garant zjistí, že oprava není možná, vyhrazuje si právo

vyměnit vadný prvek nebo celý Výrobek za bezvadný, snížit cenu Výrobku nebo odstoupit od smlouvy.
5. Ve vztahu k uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škodu vzniklou z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného Výrobku.

II. Záruční doba

Prvky produktu	Doba trvání záruční ochrany
Pneumatická sešívačka	24 měsíců od data zakoupení výrobku uvedeného na tomto záručním listu.

III. Podmínky pro uplatnění záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu Výrobku Uživatelem a doložení okolností nákupu Výrobku Uživatelem, např. předložením účtenky, faktury apod. Pro efektivní provedení reklamace se doporučuje, aby Uživatel předložil spolu s Výrobkem k reklamaci všechny náležitosti uvedené v "Kompletaci zařízení" obsažené v Návodu k použití.
2. Dodržování doporučení obsažených v návodu k obsluze a záručním listu ze strany uživatele.
3. Záruka se vztahuje pouze na území Polské republiky a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku způsobené zejména:
a. Nedodržení podmínek uvedených v návodu k obsluze ze strany uživatele, zejména pokud jde o správnou obsluhu, údržbu a čištění;
b. Použití čisticích nebo údržbových prostředků uživatelem, které nejsou v souladu s návodem k obsluze;
c. nesprávné skladování a přeprava výrobku uživatelem;
d. svévolné změny a/nebo úpravy Produktu ze strany Uživatele, které nebyly dohodnuty s Ručitelem;
e. Použití spotřebního materiálu ve výrobku Uživatelem, které není v souladu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. Občanského zákoníku, ztrácí nárok na záruku na Výrobek, u kterého:
- sériová čísla, datumové značky a štítky byly odstraněny, pozměněny nebo poškozeny uživatelem;
- plomby byly poškozeny uživatelem nebo nesou stopy manipulace ze strany uživatele.
6. Pozor! Činnosti související s každodenním provozem výrobku, vyplývající mimo jiné z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastním rozsahu a na vlastní náklady.

IV. Postup podávání stížností

Pokud se zjistí, že výrobek nefunguje správně, ujistěte se před uplatněním reklamace, že byly správně provedeny všechny kroky uvedené zejména v návodu k obsluze.
2. Reklamaci doporučujeme nahlásit ihned, nejlépe do 7 dnů od zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. Občanský zákoník, ztrácí v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů práva vyplývající z této záruky.
3. Reklamaci lze uplatnit mimo jiné v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adrese: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete uplatnit pomocí formuláře, který je k dispozici na adrese www.dedra.pl. ("Formulář pro uplatnění reklamace").
5. Adresy záručních servisů pro jednotlivé země jsou k dispozici na adrese www.dedra.pl. Pokud pro danou zemi není záruční servis k dispozici, je třeba reklamace zasílat na následující adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polsko).
6. V zájmu bezpečnosti uživatele je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Pozor! Používání vadného výrobku je nebezpečné pro zdraví a život uživatele.
8. Plnění povinností vyplývajících ze záruky se uskuteční do 14 pracovních dnů, počínaje dnem doručení reklamovaného výrobku uživateli.
9. Před předáním vadného výrobku k reklamaci se doporučuje jej vyčistit. 10. Doporučuje se reklamovaný Výrobek pečlivě chránit před poškozením při přepravě (doporučuje se doručit reklamovaný Výrobek v původním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou uživatel nemohl výrobek, na který se vztahuje záruka, používat pro jeho vadu.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva uživatele vyplývající z ustanovení o záruce za vady prodaného zboží.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Všeobecné bezpečnostné pravidlá
3. Popis zariadenia
4. Účel zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické údaje
7. Príprava na prácu
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné riešenie problémov
13. Dokončenie zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlásenie o zhode je priložené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, že vyhlásenie o zhode nie je k dispozícii, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné predpisy sú súčasťou príručky ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom ⚠ a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

2. Všeobecné bezpečnostné pravidlá

- *Keď s náradím nepracujete a keď sa presúvate z jednej pracovnej polohy do druhej, držte prsty ďalej od spúšte,*
- *Viaceré nebezpečenstvá. Pred pripojením, odpojením, nakladaním, obsluhou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo prácou v blízkosti náradia si prečítajte bezpečnostné pokyny a porozumejte im. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.*
- *Všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., držte mimo smeru streľby a dbajte na to, aby upevňovací prvok nemohol preniknúť do časti tela.*
- *Pri používaní náradia dávajte pozor na to, že sa spojovací prvok môže vychýliť a spôsobiť zranenie.*
- *Nástroj držte pevne a pripravte sa na spätný ráz.*
- *Nástroj na zavádzanie spojovacích prvkov môžu používať len technicky kvalifikované osoby.*
- *Neupravujte nástroj na zavádzanie upevňovacích prvkov. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre obsluhu a/alebo okolostojace osoby,*
- *Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte.*
- *Nepoužívajte nástroj, ak bol poškodený,*
- *Pri manipulácii so spojovacím materiálom, najmä pri nabíjaní a vybíjaní jednotky, je potrebné dbať na opatrnosť, pretože spojovací materiál má ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť poranenie.*
- *Pred použitím vždy skontrolujte, či náradie nie je poškodené, nesprávne zapojené alebo opotrebované.*
- *Stroj nepreťažujte, používajte ho len v bezpečnom pracovnom priestore. Stále udržujte správny postoj a rovnováhu.*
- *Nepúšťajte okoloidúce osoby (ak pracujete v oblasti, kde je pravdepodobná premávka). Jasne označte pracovný priestor.*
- *Nikdy nemierte nástroj na seba alebo na iných.*
- *Používajte len rukavice, ktoré poskytujú dostatočný cit a bezpečné ovládanie spúšťačov a akýchkoľvek nastavovacích zariadení,*
- *Vždy používajte druhú rukoväť (ak je súčasťou dodávky).*

Riziká spojené so spojovacími materiálmi

- *Pri vykladaní spojovacích materiálov, nastavovaní, odstraňovaní zaseknutí alebo výmene príslušenstva by mal byť nástroj na zavádzanie spojovacích materiálov odpojený.*
- *Počas práce je potrebné dbať na to, aby spojovacie prvky riadne prenikli do materiálu a nemohli byť vychýlené/odstrelené smerom k obsluhe a/alebo okolostojacim osobám.*
- *Počas prevádzky sa môžu z obrobku a upínacieho/špicatého systému uvoľňovať nečistoty.*
- *Pri manipulácii s náradím vždy používajte ochranu očí odolnú proti nárazom s bočnými štítmi,*
- *Riziko pre ostatné osoby posudzuje prevádzkovateľ.*
- *Pozor na nástroje bez kontaktu s obrobkom, pretože môžu neúmyselne vystreliť a zraniť obsluhu a/alebo okolostojace osoby.*
- *Dbajte na to, aby bol nástroj vždy pevne upnutý na obrobku a nemohol skĺznuť.*

Prevádzkové riziká

- *Správne držanie nástroja: buďte pripravení čeliť bežným alebo náhlym pohybom, napríklad spätnému rázu.*
- *Udržujte vyváženú polohu tela a stabilné držanie tela.*
- *Mali by ste nosiť vhodné ochranné okuliare a odporúčajú sa vhodné rukavice a ochranný odev.*
- *Mali by ste nosiť vhodnú ochranu sluchu.*
- *Použite správny napájací zdroj podľa odporúčania v príručke.*

Riziká spojené s opakujúcimi sa činnosťami

- *Obsluha by mala pri používaní nástroja zaujať vhodnú, ale ergonomickú polohu. Mal by sa udržiavať bezpečný postoj a malo by sa vyhýbať nepohodlným alebo nevyváženým polohám.*
- *Ak obsluha pociťuje príznaky, ako sú pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzovanie, brnenie, necitlivosť, pocit pálenia alebo stuhnutosť, tieto varovné príznaky by sa nemali ignorovať, Obsluha by sa mala*

poradiť s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom o všeobecných opatreniach.

Riziká spojené s príslušenstvom a spotrebným materiálom

- *Pred výmenou príslušenstva, napríklad kontaktov obrobku, alebo pred akýmkoľvek nastavovaním odpojte napájanie nástroja, napríklad vzduchom, plynom alebo batériou.*
- *Používajte len tie veľkosti a typy príslušenstva, ktoré dodáva výrobca.*
- *Používajte len mazivá odporúčané výrobcom náradia.*

Nebezpečenstvá na pracovisku

- *Hlavnou príčinou úrazov na pracovisku sú pošmyknutia, zakopnutia a pády. Dávajte pozor na klzké povrchy spôsobené používaním náradia a na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovou hadicou.*
- *V neznámom prostredí buďte mimoriadne opatrní. Môžu sa tam nachádzať skryté nebezpečenstvá, ako napríklad elektrické alebo iné vedenia.*
- *Tento nástroj nie je určený na použitie vo výbušnom prostredí a nie je izolovaný od elektrického kontaktu.*
- *Uistite sa, že sa v blízkosti nenachádzajú elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by mohli pri používaní náradia predstavovať nebezpečenstvo.*

Riziko prachu a výparov

- *Ak sa náradie používa v oblasti, kde je prítomný statický prach, môže tento prach rušiť a spôsobiť nebezpečenstvo. Platia nasledujúce pravidlá:*
- *Nasmerujte výstup tak, aby sa minimalizovalo rušenie v prašnom prostredí, Ak vzniká nebezpečenstvo prachu alebo dymu, prioritou je kontrolovať ho v mieste emisie,*

Znečistenie hlukom

- *Nechránené vystavenie vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalú poruchu sluchu a ďalšie problémy, ako je tinnitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach).*
- *Používajte vhodnú ochranu sluchu.*
- *Náradie používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v tejto príručke, aby ste predišli zbytočným*
- *Ak je náradie vybavené tlmičom hluku, vždy sa uistite, že je pri používaní náradia na svojom mieste a funkčný.*

Nebezpečenstvo vibrácií

- *Vystavenie vibráciám môže poškodiť nervy a prekrvenie rúk a paží.*
- *Ak pocítite znecitlivenie, brnenie, bolesť alebo zbelenie pokožky prstov alebo rúk, vyhľadajte lekársku pomoc kvalifikovaného pracovníka v oblasti všeobecnej činnosti.*
- *Náradie obsluhujte a udržiavajte podľa odporúčaní v tejto príručke, aby ste zabránili zbytočnému zvyšovaniu úrovne vibrácií.*
- *Náradie držte ľahkým, ale pevným úchopom, pretože pri väčšej sile úchopu je riziko vibrácií všeobecne väčšie.*

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie

- *Pri práci v chladných podmienkach noste teplé oblečenie, ruky udržiavajte v teple a suchu.*
- *Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenie.*
- *Ak náradie nepoužívate, vždy zatvorte prívod vzduchu a odpojte ho od zdroja vzduchu.*
- *Pred výmenou príslušenstva, nastavením a/alebo opravou, pri presune z pracovnej oblasti do inej oblasti vždy odpojte náradie od zdroja stlačeného vzduchu.*
- *Keď s náradím nepracujete a keď sa presúvate z jednej pracovnej polohy do druhej, držte prsty ďalej od spúšte.*
- *Nikdy nesmerujte stlačený vzduch na seba alebo na iné osoby.*
- *Nárazy hadice môžu spôsobiť vážne poranenia. Vždy skontrolujte, či hadice a armatúry nie sú poškodené alebo uvoľnené.*
- *Vzduchové náradie nikdy nenoste za hadicu.*
- *Nikdy neťahajte pneumatické náradie za hadicu.*
- *Pri používaní pneumatického náradia by sa nemal prekročiť maximálny pracovný tlak Ps max.*
- *Pneumatické náradie by sa malo zásobovať stlačeným vzduchom len pri najnižšom tlaku potrebnom na pracovný proces, aby sa znížil hluk a vibrácie a minimalizovalo opotrebovanie.*
- *Používanie kyslíka alebo horľavých plynov na prevádzku pneumatických nástrojov predstavuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.*
- *Pri používaní pneumatického náradia je potrebné postupovať opatrne, pretože náradie môže byť studené, čo môže mať vplyv na úchop a ovládanie.*

3. Popis zariadenia

Obr. J. 1. Hlavná rukoväť, 2. Spúšť 3. Konektor, 4. Časopis, 5. zásuvka s ochranou, 6. hlava.
Obr. K. 1 Hlavná rukoväť, 2. Spúšť 3. Konektor, 4. Časopis, 5. výstup , 6. hlava

4. Účel zariadenia

Pneumatická sponkovačka je výrobok určený na použitie pri dokončovacích prácach (možno ju použiť na upevňovanie OSB, drevotrieskových dosiek atď.). Zošívačku možno použiť na čalúnnické práce Prístroj je dovolené používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

5. Obmedzenia používania

Spotrebič sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".
Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Nesprávne používanie alebo používanie v rozpore s návodom na obsluhu bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Nepretržitá prevádzka S1
Čistý vzduch, olejová hmla. Prechádza cez jednotku s regulátorom tlaku a maznicou hmly

6. Technické údaje

Model	A533151	A533152
Prípustný prevádzkový tlak [bar]	5,4-8	
Spotreba vzduchu (na steh)	0,365 l/steh	
Kapacita zásobníka	100	
Akustický výkon (LWA) [dB (A)].	101,7	99,30
Hladina akustického tlaku (LPA)) [dB (A)].	88,7	86,30
Neistota merania K)[dB (A)].	2,5 dB	
Úroveň vibrácií [m/s]^2	1,90	1,60
Dĺžka sponky [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Pripojenie	1/4"	
Šírka sponky [mm]	5,7	12,8
Dĺžka nechtov	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Vkladanie zásobníka
Pred montážou alebo nastavovaním sa uistite, že je jednotka odpojená od kompresora.

A533151
V spodnej časti zásobníka (v oblasti medzi zásobníkom a rukoväťou) sa nachádza západka, ktorá po potiahnutí smerom k rukoväti malíčkom a prstenníkom uvoľní zámok. To spôsobí vysunutie zásobníka, ktorý sa musí znovu naplniť, sponkami podľa odporúčaní výrobcu (obr. E).

A533152
V spodnej časti zásobníka (čierna časť) sa nachádza páčka, ktorej stlačením palcom smerom k zásobníku (obr. A) sa uvoľní zámok a zásobník sa vysunie (obr. B). Zásobník doplňte sponkami alebo klincami kompatibilnými s odporúčanými výrobkami na použitie so vzduchovou pištoľou A533152.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".**

Pripojenie prívodu vzduchu

Schéma správneho pripojenia zošívačky k systému prívodu stlačeného vzduchu je znázornená na obrázku F. Toto usporiadanie pripojenia zabezpečí účinnosť a životnosť nástroja. Používanie olejničky (pomáha pri zásobovaní náradia mazivom). Nezabudnite denne kontrolovať hladinu oleja. Okrem toho je na obrázku znázornené použitie filtra na odstránenie vody a nečistôt zo vzduchu. To sú faktory, ktoré urýchľujú vznik korózie. Hladina vody vo filtri by sa mala denne kontrolovať a v prípade potreby vypúšťať. Efektívna prevádzka je zabezpečená pripojením rýchlospojky k sponkovačke.

9 Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak ste ho predtým nevyskúšali a nie ste vybavení požadovanými osobnými ochrannými prostriedkami.**

Osoby nachádzajúce sa v blízkosti pracovného priestoru pneumatickej zošívačky musia byť bezpodmienečne vybavené bezpečnostným vybavením. Zošívačka MUSÍ BYŤ ODSTRÁNENÁ OD STRLAČENÉHO VZDUCHU

Pred spustením zošívačky skontrolujte, či fungujú všetky bezpečnostné funkcie.
2. Do prívodu vzduchu (spodná časť rukoväte) vlejte niekoľko kvapiek mazacieho oleja (obr. G).
Odporúčaný olej: A531002.
1. Naplňte časopis
2. Zatvorte časopis
4. K pneumatickej zošívačke pripojte zdroj stlačeného vzduchu (obr. F).
5. Priložte výstup zošívačky kolmo na spájaný povrch (OSB dosky, drevotrieskové dosky, preglejky, dosky, obklady atď.).
6. Po správnom nasadení sponky uvoľnite poistku (obr. E) . Stlačte spúšť, spona sa vystrelí do spájaného materiálu.
7. Po skončení práce odpojte stlačený vzduch od zošívačky
8. Vyprázdnite zásobník

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Čistenie zošívačky

Na čistenie zošívačky sa nesmie používať benzín ani iná horľavá kvapalina. Po čistení takýmito prostriedkami môžu výpary vznikajúce pri schnutí v miestnosti spôsobiť výbuch zošívačky. To následne môže mať za následok smrteľnú nehodu alebo zranenie.
Zmäkčovadlá používané na čistenie hrotu zošívačky môžu spôsobiť zmäknutie lepiacej látky zošívačky.
Odpojte zdroj stlačeného vzduchu od zošívačky. Nánosy z lepiacej látky zošívačky môžete odstrániť zmäkčujúcou látkou alebo vyfúknuť. Zásobník zošívačky dôkladne vyfúknite (nemastite).

Výmena kladivového nárazníka
1. Odskrutkujte 3 skrutky ampuliek a uvoľnite ich tak, aby bolo možné posunúť horný kryt (čím sa odkryje piest).
2. Pomocou klieští uchopte vyčnievajúci čap piestu.
3. vyberte piest/vložte nový piest pomocou kladiva
4 Utiahnite kryt. Ak je potrebné vymeniť nárazník, po vybratí piestu odstráňte gumový nárazník úzkymi kliešťami a vložte nový.
5. vložte piest, nasaďte kryt a utiahnite ho 4 skrutkami.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Pre A533151
- olej: A531002 Pansam Premium
- GA21 typ sponiek 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Odvodňovací filter, regulátor tlaku, odlučovač oleja A532203
- Mini filter sušiča vzduchu A532200 + mini olejnička A532201

Pre A533152
- Olej: A531002 Pansam Premium

Zošívačky GA18 typ 80	Klince typ 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Odvodňovací filter, regulátor tlaku, odlučovač oleja A532203
- Mini filter sušiča vzduchu A532200 + mini olejnička A532201
Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.
Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálneho servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte prosím vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok zašlite do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

12. Samostatné riešenie problémov

POZOR **Pred samotným odstraňovaním problémov odpojte zariadenie od elektrickej siete.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Prívodný kábel je nesprávne pripojený alebo poškodený	Skontrolujte prívod stlačeného vzduchu Keď je teplota príliš nízka, zahrejte nástroj
Ihla sa nevracia do východiskovej polohy	Príliš nízky prevádzkový tlak	Zvýšenie prevádzkového tlaku
	Ihla nie je dostatočne namazaná	Dobre namažte zošívačku
	Poškodenie tesniaceho krúžku alebo tesnenia	Vymeňte o-krúžok alebo tesnenie
Pracky nie sú úplne zasunuté	Príliš nízky prevádzkový tlak	Zvyšujte prevádzkový tlak v krokoch po 0,5 baru, až kým sa svorky úplne nezasunú,
	Príliš malý priemer kábla	Použite hadicu s vhodným priemerom
	Ihla je opotrebovaná alebo zlomená	Výmena strelného kolíka
Pracky sa ohýbajú a vyčnievajú	Nadmerné opotrebovanie strelného kolíka	Výmena strelného kolíka
	Ihla je zlomená	Výmena strelného kolíka
	Príliš nízky prevádzkový tlak	Zvýšenie prevádzkového tlaku
Upínanie na úderník	Pracky sa zlepia alebo sa nepohybujú	Boli použité nesprávne zátvorky.
	Na úderníku sa vytvorili otrepy	Vyhladte úderník.

13. Dokončenie zariadenia

1.Pneumatická sponkovačka (1 ks); 2.Náhradné piestové kladivo, 3.Dva ampulové kľúče, 4.Zásobník oleja, 5.Gumový nárazník, 6.Bezpečnostné okuliare

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na stránke .

[Pneumatická zošívačka]

Objednávacie číslo: A533151/A533152 Číslo šarže: .....

(ďalej len "výrobok")

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predávajúceho: .....

Vyhlásenie používateľa:

Potvrdzujem, že som bol informovaný o záručných podmienkach a dôsledkoch nedodržania pokynov uvedených v návode na obsluhu a v záručnom liste. Som oboznámený s podmienkami tejto záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

Dátum a miesto Podpis používateľa

I. Zodpovednosť za výrobok

(1) Ručiteľ - Dedra Exim Sp. z o.o. so sídlom v Pruszkówe, adresa: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okresný súd pre mesto Varšava vo Varšave, XIV hospodársky odbor Národného súdneho registra, NIP 527-020-49-33, základné imanie: PLN 100 980,00.
2 Za podmienok uvedených v tomto záručnom liste ručiteľ ručí za výrobok, ktorý pochádza z distribúcie ručiteľa.
(3) Zodpovednosť v rámci záruky sa vzťahuje len na vady, ktoré vznikli z príčin, ktoré sú vlastné výrobku v čase jeho odovzdania používateľovi.
(4) Používateľ má na základe záruky nárok na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba prejavila počas záručnej doby. Spôsob opravy Výrobku (spôsob opravy) je na rozhodnutí Garanta. Ak Garant zistí, že oprava nie je možná, vyhradzuje si právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok za bezchybný, znížiť cenu Výrobku alebo odstúpiť od zmluvy.
Vo vzťahu k užívateľovi, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, je zodpovednosť Ručiteľa za škodu vyplývajúcu z tejto záruky a/alebo v súvislosti s jej uzatvorením a plnením, bez ohľadu na právny titul, obmedzená maximálne na hodnotu chybného Výrobku.

II. Záručné obdobie

Komponenty výrobku	Trvanie záručnej ochrany
Pneumatická zošívačka	24 mesiacov od dátumu zakúpenia Výrobku, ako je uvedené na tomto záručnom liste

III. Podmienky na čerpanie záruky

Používateľ by mal predložiť vyplnený záručný list výrobku a preukázať okolnosti nákupu výrobku používateľom, napr. predložením účtenky, faktúry atď. Na účely efektívneho vybavenia reklamácie sa odporúča, aby Používateľ spolu s Výrobkom predložil všetky komponenty uvedené v časti "Kompletizácia zariadenia" obsiahnutej v Návode na použitie.
2. aby používateľ dodržiaval pokyny uvedené v návode na obsluhu a v záručnom liste.
Záruka sa vzťahuje len na územie Poľskej republiky a EÚ.
Záruka sa nevzťahuje na vady výrobku, ktoré vznikli najmä v dôsledku:
a. Nedodržanie podmienok uvedených v návode na obsluhu zo strany používateľa, najmä pokiaľ ide o správnu obsluhu, údržbu a čistenie;
b. Používanie čistiacich alebo údržbových prostriedkov používateľom, ktoré nie sú v súlade s návodom na obsluhu;
c. Nevhodné skladovanie a preprava Výrobku Používateľom;
d. Neoprávnené zmeny a/alebo úpravy Výrobku zo strany Používateľa, ktoré neboli dohodnuté s Garantom;
e. Používateľ použije vo výrobku spotrebný materiál, ktorý nie je v súlade s návodom na obsluhu.
(5) Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občianskeho zákonníka, stráca záruku na Výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, dátumové údaje a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené používateľom;
- plomby boli poškodené používateľom alebo vykazujú známky zásahu zo strany používateľa.
Upozornenie: Činnosti spojené s každodennou prevádzkou výrobku, ktoré okrem iného vyplývajú z návodu na použitie, vykonáva používateľ sám a na vlastné náklady.

IV. Postup podávania sťažností

(1) V prípade, že sa zistí, že výrobok funguje nesprávne, pred podaním reklamácie sa uistite, že boli správne vykonané najmä všetky kroky uvedené v návode na obsluhu.

(2) Reklamáciu sa odporúča uplatniť bezodkladne, najlepšie do 7 dní od zistenia vady výrobku. Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky, ak reklamáciu neuplatní do 7 dní.
(3) Oznámenie o reklamácii je možné podať okrem iného v mieste nákupu Výrobku, v záručnom servise alebo písomne na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Používateľ môže podať sťažnosť prostredníctvom formulára dostupného na webovej stránke www.dedra.pl. (ďalej len "formulár na reklamáciu záruky").
5. adresy záručného servisu pre jednotlivé krajiny sú k dispozícii na www.dedra.pl. Ak pre danú krajinu neexistuje záručný servis, odporúčame adresovať záručné nároky na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poľsko).
6 S ohľadom na bezpečnosť používateľa je používanie chybného výrobku zakázané.
7 Upozornenie: Používanie chybného výrobku je nebezpečné pre zdravie a život používateľa.
8 Plnenie povinností vyplývajúcich zo záruky sa uskutoční do 14 pracovných dní, počítaných odo dňa doručenia reklamovaného výrobku používateľovi.
9. odporúča sa vyčistiť chybný výrobok pred jeho doručením na reklamáciu. 10. Reklamovaný Výrobok sa odporúča starostlivo chrániť pred poškodením počas prepravy (reklamovaný Výrobok sa odporúča doručiť v pôvodnom obale).
(10) Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej Používateľ nemohol používať Výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, z dôvodu závady.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva používateľa vyplývajúce z predpisov o záruke za vady predaného tovaru.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai
2. Bendrosios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimas
6. Techniniai duomenys
7. Pasirengimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Įprastinė techninė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas trikčių šalinimas
13. Įrenginio užbaigimas
14. informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantijos kortelė

Atitikties deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitikties deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim Sp. z o.o.".
Bendrosios saugos nuostatos pateikiamos atskiroje knygelėje.

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu ⚠ pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

2. Bendrosios saugos taisyklės

- *Nelaikykite pirštų toliau nuo gaiduko, kai įrankis nenaudojamas ir kai pereinate iš vienos darbinės padėties į kitą,*
- *Keli pavojai. Prieš prijungdami, atjungdami, kraudami, eksploatuodami, prižiūrėdami, keisdami priedus ar dirbdami šalia įrankio perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas. To nepadarius, galima sunkiai susižaloti.*
- *Visas kūno dalis, pavyzdžiui, rankas, kojas ir pan., laikykite atokiau nuo šaudymo krypties ir įsitikinkite, kad tvirtinimo elementas negali įsiskverbti į kūno dalį.*
- *Naudodami įrankį turėkite omenyje, kad tvirtinimo detalė gali atsilenkti ir susižeisti.*
- *Tvirtai laikykite įrankį ir būkite pasirengę atatrankai.*
- *Tvirtinimo detalių įkalimo įrankį gali naudoti tik techninę kvalifikaciją turintys asmenys.*
- *Nemodifikuokite tvirtinimo įtaiso. Modifikavimas gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą ir padidinti riziką operatoriui ir (arba) pašaliniams asmenims,*
- *Neišmeskite saugos instrukcijų.*
- *Nenaudokite įrankio, jei jis buvo pažeistas,*
- *Dirbant su tvirtinimo detalėmis, ypač įkraunant ir iškraunant įrenginį, reikia elgtis atsargiai, nes tvirtinimo detalės turi aštrius galus, kurie gali sužeisti.*
- *Prieš naudodami visada patikrinkite, ar įrankis nėra pažeistas, neteisingai sujungtas ar susidėvėjęs.*
- *Neperkraukite mašinos, naudokite tik saugioje darbo vietoje. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą.*
- *Neleiskite pašaliniams asmenims patekti į lauką (kai dirbate zonoje, kurioje tikėtinas eismas). Aiškiai pažymėkite darbo vietą.*
- *Niekada nenukreipkite įrankio į save ar kitus asmenis.*
- *Naudokite tik tokias pirštines, kurios leidžia tinkamai pajusti ir saugiai valdyti gaidukus ir bet kokius reguliavimo įtaisus,*
- *Visada naudokite antrą rankeną (jei ji yra komplekte).*

Rizika, susijusi su tvirtinimo detalėmis

- *Iškraunant tvirtinimo detales, atliekant reguliavimą, šalinant užstrigimus ar keičiant priedus, tvirtinimo detalių stūmimo įrankis turi būti atjungtas.*
- *Dirbant reikia stebėti, kad tvirtinimo detalės tinkamai įsiskverbtų į medžiagą ir negalėtų būti nukreiptos į operatorių ir (arba) pašalinius asmenis.*
- *Darbo metu iš ruošinio ir griebtuvo (smaigalio) sistemos gali būti išmetami teršalai.*
- *Dirbdami su įrankiu visada dėvėkite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones su šoniniais skydais,*
- *Riziką kitiems asmenims įvertina operatorius.*
- *Saugokitės įrankių, nesiliečiančių su ruošiniu, nes jie gali būti paleisti netyčia ir sužeisti operatorių ir (arba) pašalinius asmenis.*
- *Užtikrinkite, kad įrankis visada būtų tvirtai užfiksuotas ant ruošinio ir negalėtų nuslysti.*

Eksploataciniai pavojai

- *Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasiruošę atremti įprastus ar staigius judesius, pvz., atsitraukimą.*
- *Išlaikykite subalansuotą kūno padėtį ir stabilią laikyseną.*
- *Reikėtų dėvėti tinkamus apsauginius akinius, taip pat rekomenduojama mūvėti tinkamas pirštines ir apsauginius drabužius.*
- *Reikėtų dėvėti tinkamas klausos apsaugos priemones.*
- *Naudokite tinkamą maitinimo šaltinį, kaip rekomenduojama vadove.*

Su pasikartojančia veikla susijusi rizika

- *Naudodamasis įrankiu operatorius turi laikytis tinkamos, bet ergonomiškos laikysenos. Reikėtų išlaikyti saugią laikyseną ir vengti nepatogių ar nesubalansuotų padėčių.*
- *Jei operatorius jaučia tokius simptomus, kaip nuolatinis ar pasikartojantis diskomfortas, skausmas, dilgčiojimas, dilgčiojimas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimo pojūtis ar sustingimas, šių įspėjamųjų ženklų nereikėtų ignoruoti, Operatorius turėtų pasikonsultuoti su kvalifikuotu sveikatos priežiūros specialistu dėl bendrų veiksmų.*

Su priedais ir eksploatacinėmis medžiagomis susijusi rizika

- *Prieš keisdami ir (arba) keisdami priedus, pavyzdžiui, ruošinio kontaktus, arba atlikdami bet kokius reguliavimus, atjunkite įrankio maitinimą, pavyzdžiui, oro, dujų arba akumuliatoriaus tiekimą.*
- *Naudokite tik gamintojo pateiktus priedų dydžius ir tipus.*
- *Naudokite tik įrankio gamintojo rekomenduojamus tepalus.*

Pavojai darbo vietoje

- *Paslydimai, suklupimai ir kritimai yra pagrindinės traumų darbo vietoje priežastys. Atkreipkite dėmesį į slidžius paviršius, atsirandančius dėl įrankio naudojimo, ir oro žarnos keliamą pavojų suklupti.*
- *Nepažįstamoje aplinkoje būkite itin atsargūs. Gali būti paslėptų pavojų, pavyzdžiui, elektros ar kitų komunikacijų linijų.*
- *Šis įrankis neskirtas naudoti sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo elektros kontakto.*
- *Įsitikinkite, kad šalia nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir pan., kurie gali kelti pavojų, jei naudojant įrankį būtų pažeisti.*

Dulkių ir dūmų rizika

- *Jei įrankis naudojamas zonoje, kurioje yra statinių dulkių, jis gali sutrikdyti dulkes ir sukelti pavojų. Taikomos šios taisyklės:*
- *Nukreipkite išleidžiamąją angą taip, kad kuo mažiau trikdytų dulkių pilnoje aplinkoje, Jei kyla dulkių ar dūmų pavojus, pirmiausia jį reikia kontroliuoti išmetimo vietoje,*

Triukšmo tarša

- *Neapsaugotas didelio triukšmo poveikis gali sukelti nuolatinį klausos praradimą ir kitas problemas, pvz., spengimą ausyse (skambėjimą, ūžimą, švilpimą ar ūžimą ausyse).*
- *Dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones.*
- *Naudokite ir prižiūrėkite įrankį laikydamiesi šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad išvengtumėte nereikalingų*
- *Jei įrankyje sumontuotas duslintuvas, visada įsitikinkite, kad jis yra vietoje ir veikia, kai įrankis naudojamas.*

Vibracijos pavojai

- *Vibracijos poveikis gali pažeisti rankų ir plaštakų nervus ir kraujotaką.*
- *Jei jaučiate pirštų ar rankų pirštų tirpimą, dilgčiojimą, skausmą ar odos pabalimą, kreipkitės į kvalifikuotą profesinės sveikatos priežiūros specialistą dėl bendros veiklos.*
- *Naudokite ir prižiūrėkite įrankį taip, kaip rekomenduojama šiame vadove, kad be reikalo nedidėtų vibracijos lygis.*
- *Įrankį laikykite lengvai, bet tvirtai, nes vibracijos rizika paprastai būna didesnė, kai rankena yra stipresnė.*

Papildomi pneumatinių įrankių saugos nurodymai

- *Dirbdami šaltomis sąlygomis dėvėkite šiltus drabužius, rankos turi būti šiltos ir sausos.*
- *Suslėgtas oras gali rimtai sužaloti.*
- *Kai įrankio nenaudojate, visada uždarykite oro tiekimą ir atjunkite įrankį nuo oro šaltinio.*
- *Prieš keisdami priedus, atlikdami reguliavimą ir (arba) remontą, perkeldami įrankį iš vienos darbo vietos į kitą, visada atjunkite jį nuo suslėgto oro šaltinio.*
- *Nelaikykite pirštų toliau nuo gaiduko, kai įrankis nenaudojamas ir kai pereinate iš vienos darbinės padėties į kitą.*
- *Niekada nenukreipkite suslėgto oro į save ar kitus asmenis.*
- *Žarnos smūgiai gali sukelti rimtų sužalojimų. Visada patikrinkite, ar žarnos ir jungiamosios detalės nėra pažeistos ar atsilaisvinusios.*
- *Niekada nenešiokite pneumatinio įrankio už žarnos.*
- *Niekada netraukite pneumatinio įrankio už žarnos.*
- *Naudojant pneumatinius įrankius negalima viršyti didžiausio darbinio slėgio Ps max.*
- *Pneumatiniams įrankiams turėtų būti tiekiamas tik mažiausio slėgio suslėgtas oras, kurio reikia darbo procesui, kad būtų sumažintas triukšmas ir vibracija bei sumažintas nusidėvėjimas.*
- *Naudojant deguonį arba degias dujas pneumatiniams įrankiams valdyti, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.*
- *Naudojant pneumatinius įrankius reikia būti atsargiems, nes įrankis gali atšalti, todėl gali sutrikti sukibimas ir valdymas.*

3. Įrenginio aprašymas

Pav. J. 1. Pagrindinė rankena, 2. Spragtukas, 3. Kištukinė jungtis, 4. Žurnalas, 5. Išėjimas su apsauga, 6. Galva.
Pav. K. 1 Pagrindinė rankena, 2 Spragtukas, 3 Kištukinė jungtis, 4 Žurnalas, 5. Išleidimo anga , 6. Galva

4. Įrenginio paskirtis

Pneumatinis sąvaržų segiklis yra gaminys, skirtas apdailos darbams (gali būti naudojamas OSB plokštėms, medžio drožlių plokštėms ir kt. tvirtinti). Segtuvą galima naudoti apmušimo darbams. Prietaisą leidžiama naudoti atliekant renovacijos ir statybos darbus, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškoje veikloje, laikantis naudojimo instrukcijoje pateiktų naudojimo sąlygų ir priimtinų darbo sąlygų.

5. Naudojimo apribojimai

Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leistinų naudojimo sąlygų".
Savavališki mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, eksploatavimo instrukcijoje neaprašytos eksploatavimo operacijos bus laikomi neteisėtais ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojančia.
Bet koks naudojimas ne pagal paskirtį arba ne pagal naudojimo instrukcijas iš karto panaikina garantines teises.

Leistinos darbo sąlygos
Nepertraukiamas veikimas S1
Išvalytas oras, alyvos rūkas. Perleista per įrenginį su slėgio reduktoriumi ir rūko alyva

6. Techniniai duomenys

Modelis	**A533151**	**A533152**
Leistinas darbinis slėgis [bar]	5,4-8	
Oro sąnaudos (vienam dygsniui)	0,365 l/siūlei	
Žurnalo talpa	100	
Garso galia (LWA) [dB (A)]	101,7	99,30
Garso slėgio lygis (LPA)) [dB (A)]	88,7	86,30
Matavimo neapibrėžtis K) [dB (A)]	2,5 dB	
Vibracijos lygis [m/s]^2	1,90	1,60
Segtuko ilgis [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Ryšys	1/4"	
Segtuko plotis [mm]	5,7	12,8
Vinių ilgis	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Pasirengimas darbui

DĖMESIO **Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę prietaisą nuo elektros tinklo.**

Žurnalo įkrovimas
Prieš atlikdami bet kokius montavimo ar reguliavimo darbus įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo kompresoriaus.

A533151
Žurnalo apačioje (tarp žurnalo ir rankenos) yra užraktas, kurį patraukus mažuoju ir viduriniuoju pirštais link rankenos, užraktas atsilaisvina. Dėl to išlenda žurnalas, kurį reikia papildyti sąvaržomis pagal gamintojo rekomendacijas (E pav.).

A533152
Žurnalo apačioje (juoda dalis) yra svirtis, kurią paspaudus nykščiu link žurnalo (A pav.), atlaisvinamas užraktas ir išstumiamas šovinys (B pav.). Pripildykite žurnalą sąvaržomis arba vinimis, atitinkančiomis rekomenduojamus produktus, skirtus naudoti su A533152 pneumatiniu pistoletu.

8. Įrenginio įjungimas

DĖMESIO **Prieš įjungdami prietaisą, būtinai atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".**

Oro tiekimo jungtis
F paveikslėlyje parodyta teisingo segtuvo prijungimo prie suspausto oro tiekimo sistemos schema. Tokia prijungimo tvarka užtikrins įrankio efektyvumą ir ilgaamžiškumą. Alyvuotuvo naudojimas (padeda tiekti tepalą į įrankį). Nepamirškite kasdien tikrinti alyvos lygį. Be to, schemoje pavaizduotas filtro naudojimas, kad iš oro būtų pašalintas vanduo ir nešvarumai. Tai veiksniai, kurie spartina korozijos susidarymą. Vandens lygį filtre reikia tikrinti kasdien ir prireikus jį išleisti. Efektyvus veikimas užtikrinamas prie segtuvo prijungus greitąją jungtį.

9. Įrenginio naudojimas

DĖMESIO **Niekada nenaudokite prietaiso, jei jis nebuvo išbandytas ir jame nebuvo įrengtos reikiamos asmeninės apsaugos priemonės.**

Labai svarbu, kad asmenys, esantys netoli pneumatinio segtuvo darbo zonos, būtų aprūpinti saugos priemonėmis. Segiklis TURI BŪTI NUKELTAS NUO PRISISPAUDIMO PAVIRŠIO

Prieš įjungdami segtuvą patikrinkite, ar visi saugos įtaisai yra vietoje.
1. Į oro įleidimo angą (rankenos apačioje) įlašinkite kelis lašus tepimo alyvos (G pav.).
2. Rekomenduojama alyva: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Užpildykite žurnalą
4. Uždarykite žurnalą
5. Prijunkite suspausto oro šaltinį prie pneumatinio segtuvo (F pav.)
6. Pastatykite sąvaržėlių pistoletą statmenai jungiamam paviršiui (OSB, medžio drožlių plokštė, fanera, plokštė, dailylentė ir t. t.).
7. Teisingai uždėjus segtuką atleiskite saugiklį (E pav.) . Paspauskite gaiduką, ir sąvaržėlė bus įstumta į susegamą medžiagą.
8. Baigę darbą, atjunkite suspaustą orą nuo segtuvo
9. Ištuštinkite žurnalą

10. Įprastinė techninė priežiūra

DĖMESIO **Visus aptarnavimo darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Segtuvo valymas
Segtuvui valyti nenaudokite benzino ar kitų degių skysčių. Išvalius tokiomis priemonėmis, patalpoje džiovinant susidarę garai gali sukelti sprogimą segtuve. Tai gali sukelti mirtiną nelaimingą atsitikimą arba asmens sužalojimą.
Minkštikliai, naudojami segtuko antgaliui valyti, gali suminkštinti segtuko klijus.
Atjunkite suspausto oro šaltinį nuo segtuvo. Susidariusias sąvaržėlių klijų sankaupas galima pašalinti minkštinimo priemone arba nupūsti. Kruopščiai išpūskite sąvaržėlių dėklą (nemaitinkite).

Plaktuko buferio keitimas
1. Atsukite 3 ampulės varžtus ir atlaisvinkite, kad būtų galima paslinkti viršutinį dangtelį (atidengiamas stūmoklis).
2. Replėmis suimkite išsikišusį stūmoklio kaištį.
3. nuimkite stūmoklį / įdėkite naują stūmoklį su plaktuku
4. Užveržkite dangtelį. Jei reikia pakeisti buferį, išėmę stūmoklį, siauromis replėmis išimkite guminį buferį ir įdėkite naują.
5 Įstatykite stūmoklį, uždėkite dangtelį ir priveržkite jį 4 varžtais.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Skirta A533151
- aliejaus: A531002 Pansam Premium
- 80 tipo GA21 sąvaržėlės:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Drenažo filtras, slėgio reduktorius, tepalo rinktuvas A532203
- Mini filtro oro sausintuvas A532200 + mini alyva A532201

Skirta A533152
- Nafta: A531002 Pansam Premium

Segtukai GA18 tipo 80	300 F tipo vinys
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Drenažo filtras, slėgio reduktorius, tepalo rinktuvas A532203
- Mini filtro oro sausintuvas A532200 + mini alyva A532201

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite šio vadovo 1 puslapyje.
Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį surinkimo brėžinyje.
Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Skundžiamą gaminį atiduokite remontui pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti skundžiamą gaminį), siųskite jį į centrinį "Dedra Exim" servisą arba siųskite į artimiausią jūsų gyvenamajai vietai servisą (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti užpildytą garantinę kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinis servisas. Sugedusį gaminį reikia nusiųsti į tarnybą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Savarankiškas trikčių šalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš atlikdami bet kokius trikčių šalinimo darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Netinkamai prijungtas arba pažeistas maitinimo laidas	Patikrinkite suslėgto oro tiekimą Jei temperatūra per žema, pašildykite įrankį.
Adata negrįžta į pradinę padėtį	Per mažas darbinis slėgis	Padidinkite darbinį slėgį
	Adata nepakankamai sutepta	Gerai sutepkite sąvaržėlę
	O-žiedo arba tarpinės pažeidimas	Pakeiskite sandarinimo žiedą arba tarpiklį
Spaustuvai įsukti ne iki galo	Per mažas darbinis slėgis	Darbinį slėgį didinkite po 0,5 baro, kol sagtys bus įsuktos iki galo,
	Per mažas žarnos skersmuo	Naudokite tinkamo skersmens žarną
	Adata susidėvėjusi arba sulūžusi	Pakeiskite adatą
Sagtys išlinksta ir išsikiša	Per didelis adatos susidėvėjimas	Pakeiskite adatą
	Smailė yra sulaužyta	Pakeiskite adatą
	Per mažas darbinis slėgis	Padidinkite darbinį slėgį
Griebtuvų išlinkimas ant suklio	Spaustuvai sulimpa arba nejuda	Buvo naudojamos netinkamos sagtys.
	Ant bokšto yra šukių	Išlyginkite smaigalį.

13. Įrenginio užbaigimas

1.Pneumatinis segiklis (1 vnt.); 2. Atsarginis stūmoklis-variklis, 3. Du ampuliniai veržliarakčiai, 4. Alyvos bakelis, 5. Guminis buferis, 6. Apsauginiai akiniai

14. informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą (taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantijos kortelė

adresu

[Pneumatinis susegiklis]

Katalogo Nr.: A533151/A533152 Partijos Nr.: .....

(toliau - Produktas)

Produkto įsigijimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Naudotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau supažindintas su garantijos sąlygomis ir pasekmėmis, jei nesilaikysiu naudojimo instrukcijoje ir garantijos kortelėje pateiktų nurodymų. Esu susipažinęs su šios garantijos sąlygomis, tai patvirtinu savo parašu:

....

Data ir vieta Vartotojo parašas

I. Atsakomybė už gaminį

1. Garantas - Dedra Exim Sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruškove, adresas: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšuvos sostinės apylinkės teismas, ul. Sostinės Varšuvos apygardos teismo buveinė Varšuvoje, Nacionalinio teismų registro 14-asis komercinis skyrius, NIP 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šioje garantinėje kortelėje nurodytomis sąlygomis Garantas suteikia garantiją Produktui, gautam iš Garanto platinimo.
3. Atsakomybė pagal garantiją apima tik defektus, atsiradusius dėl priežasčių, susijusių su gaminiu jo pristatymo Vartotojui metu.
4. Pagal garantiją Vartotojas turi teisę į nemokamą gaminio remontą, jei defektas išryškėjo per garantijos laikotarpį. Gaminio remonto būdas (remonto metodas) priklauso nuo Garanto sprendimo. Jei Garantas nustato, kad remontas neįmanomas, Garantas pasilieka teisę pakeisti sugedusį elementą ar visą Gaminį į neturintį defektų, sumažinti Gaminio kainą arba atsisakyti sutarties.
5. Vartotojo, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme, atžvilgiu. Civilinio kodekso, Garanto atsakomybė už nuostolius, kylančius iš šios garantijos ir (arba) susijusius su jos sudarymu ir vykdymu, neatsižvelgiant į teisinį titulą, yra ribojama maksimalia nekokybiško Produkto vertės suma.

II. Garantinis laikotarpis

Produkto elementai	Garantinės apsaugos trukmė
Pneumatinis susegiklis	24 mėnesiai nuo gaminio įsigijimo datos, nurodytos šioje garantijos kortelėje.

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas pateikia užpildytą gaminio garantinę kortelę ir pagrindžia gaminio įsigijimo aplinkybes, pavyzdžiui, pateikia kvitą, sąskaitą faktūrą ir t. t. Siekiant efektyviai atlikti skundo nagrinėjimą, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su gaminiu pateiktų visus elementus, nurodytus Naudotojo vadove "Įrangos komplektacija".
2. Naudotojo atitiktis naudojimo instrukcijoje ir garantiniame talone pateiktoms rekomendacijoms.
3. Garantija taikoma tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija netaikoma gaminio defektams, atsiradusiems dėl:
a. Naudotojas nesilaiko naudojimo instrukcijoje nurodytų sąlygų, ypač dėl tinkamo eksploatavimo, priežiūros ir valymo;
b. Naudotojas naudoja valymo ar priežiūros priemones, kurios neatitinka naudojimo instrukcijos;
c. Vartotojas netinkamai saugo ir transportuoja gaminį;
d. Vartotojo savavališkai atlikti gaminio pakeitimai ir (arba) modifikacijos, nesuderintos su Garantu;
e. Naudotojas gaminyje naudoja eksploatacines medžiagas, kurios neatitinka naudojimo instrukcijos.
5. Vartotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, praranda garantiją Produktui, kuriame:
- Vartotojas pašalino, pakeitė ar sugadino serijos numerius, datos žymėjimus ir vardines lenteles;
- plombos buvo pažeistos Vartotojo arba ant jų yra Vartotojo manipuliacijos pėdsakų.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdiene gaminio eksploatacija, kylančius, be kita ko, iš naudojimo instrukcijos, Vartotojas atlieka savo nuožiūra ir savo sąskaita.

IV. Skundų teikimo procedūra

Jei nustatoma, kad gaminys veikia netinkamai, prieš pateikdami pretenziją įsitikinkite, kad visi veiksmai, ypač nurodyti naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Apie skundą rekomenduojama pranešti nedelsiant, geriausia per 7 dienas nuo gaminio defekto pastebėjimo dienos. 3. Vartotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. įstatyme. Civilinis kodeksas, praranda šioje garantijoje numatytas teises, jei apie skundą nepraneša per 7 dienas.
3. Skundus galima pateikti, inter alia, Produkto pirkimo vietoje, garantiniame servise arba raštu šiuo adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Pretenziją galite pateikti naudodami formą, kurią rasite adresu www.dedra.pl. (toliau - garantinės pretenzijos forma).
5. Atskirų šalių garantinių tarnybų adresus galima rasti interneto svetainėje www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nėra garantinės tarnybos, garantinius reikalavimus reikia siųsti šiuo adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lenkija).
6. Siekiant užtikrinti Vartotojo saugumą, draudžiama naudoti sugedusį gaminį.
7. Dėmesio! Nekokybiško gaminio naudojimas kelia pavojų naudotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Garantiniai įsipareigojimai turi būti įvykdyti per 14 darbo dienų nuo skundžiamo gaminio pristatymo Vartotojui dienos.
9. Rekomenduojama išvalyti sugedusį gaminį prieš pateikiant jį reklamacijai. 10. Rekomenduojama kruopščiai apsaugoti reklamuojamą Gaminį nuo sugadinimo transportuojant (rekomenduojama reklamuojamą Gaminį pristatyti originalioje pakuotėje).
10. Garantinis laikotarpis pratęsiamas laikotarpiui, per kurį Vartotojas negalėjo naudoti gaminio, kuriam taikoma garantija, dėl gaminio defekto.
Garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Vartotojo teisių, numatytų garantijos nuostatose dėl parduotų prekių defektų.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Saturs

1. Fotogrāfijas un rasējumi
2. Vispārīgie drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces mērķis
5. Lietošanas ierobežojumi
6. Tehniskie dati
7. Sagatavošanās darbam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Regulārā apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Neatkarīga problēmu novēršana
13. Ierīces pabeigšana
14. informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu.
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir iekļauti atsevišķā bukletā.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar šo simbolu, un visas instrukcijas.

Turpmāk norādīto brīdinājumu un drošības instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

2. Vispārīgie drošības noteikumi

- *Neļaujiet pirkstiem pieskarties sprūda mehānismam, kad instruments netiek darbināts un kad tas tiek pārvietots no vienas darba pozīcijas uz citu,*
- *Vairāki apdraudējumi. Pirms instrumenta pieslēgšanas, atvienošanas, iekraušanas, ekspluatācijas, apkopes, apkopes, piederumu maiņas vai darba ar to tuvumā izlasiet un iepazīstieties ar drošības instrukcijām. To neizpildīšana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.*
- *Visas ķermeņa daļas, piemēram, rokas, kājas utt., turiet tālu no šaušanas virziena un pārliecinieties, ka stiprinājums nevar iekļūt ķermeņa daļā.*
- *Lietojot instrumentu, ņemiet vērā, ka stiprinājums var deformēties un radīt traumas.*
- *Stingri turiet rīku rokās un esiet gatavi atsitieniem.*
- *Stiprinājumu ievietošanas rīku drīkst lietot tikai tehniski kvalificētas personas.*
- *Nemodificējiet stiprinājumu dzenošo instrumentu. Modifikācijas var samazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt risku operatoram un/vai apkārtējiem,*
- *Neizmetiet drošības instrukcijas.*
- *Neizmantojiet instrumentu, ja tas ir bojāts,*
- *Jāievēro piesardzība, strādājot ar stiprinājumiem, jo īpaši ierīces uzlādes un izlādes laikā, jo stiprinājumiem ir asas virsas, kas var radīt traumas.*
- *Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai instruments nav bojāts, nepareizi savienots vai nolietots.*
- *Nepārslogojiet mašīnu, izmantojiet to tikai drošā darba zonā. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru.*
- *Aizsargājiet apkārtējos cilvēkus (ja strādājat zonā, kur iespējama satiksme). Skaidri apzīmējiet darba zonu.*
- *Nekad nenovirziet instrumentu uz sevi vai citiem.*
- *Izmantojiet tikai tādus cimdus, kas nodrošina pietiekamu sprūda un regulēšanas ierīču sajūtu un drošu vadību,*
- *Vienmēr izmantojiet otru rokturi (ja iekļauts komplektā).*

Ar stiprinājumiem saistītie riski

- *Izkraujot savienotājelementus, veicot regulēšanas darbus, likvidējot aizķeršanos vai mainot piederumus, savienotājelementu piedziņas rīks ir jāatvieno.*
- *Darbības laikā jāuzmanās, lai nodrošinātu, ka stiprinājumi pienācīgi iekļūst materiālā un nevar tikt novirzīti/izšauts pret operatoru un/vai apkārtējiem.*
- *Darbības laikā no apstrādājamās detaļas un iespīlēšanas/smaiļu sistēmas var tikt izmesti netīrumi.*
- *Strādājot ar instrumentu, vienmēr lietojiet triecienizturīgu acu aizsardzību ar sānu aizsargu,*
- *Operators novērtē risku citiem.*
- *Uzmanieties no darbarīkiem bez kontakta ar apstrādājamo detaļu, jo tos var netīšām izšaut un savainot operatoru un/vai apkārtējos.*
- *Pārliecinieties, ka instruments vienmēr ir stingri piestiprināts pie apstrādājamās detaļas un nevar noslīdēt.*

Darbības apdraudējumi

- *Pareizi turiet instrumentu: jābūt gataviem pretdarboties parastām vai pēkšņām kustībām, piemēram, atsitiena kustībai.*
- *Uzturiet līdzsvarotu ķermeņa stāvokli un stabilu stāju.*
- *Jāvalkā piemērotas aizsargbrilles un ieteicams lietot piemērotus cimdus un aizsargapģērbu.*
- *Jāvalkā atbilstoša dzirdes aizsardzība.*
- *Izmantojiet pareizo barošanas avotu, kā ieteikts rokasgrāmatā.*

Ar atkārtotām darbībām saistītie riski

- *Lietojot darbarīku, operatoram jāieņem piemērota, bet ergonomiska poza. Jāuztur droša poza un jāizvairās no neērtas vai nelīdzsvarotas pozas.*
- *Ja operators izjūt tādus simptomus kā pastāvīgs vai atkārtots diskomforts, sāpes, tirpšana, tirpšana, tirpšana, dedzināšanas sajūta vai stīvums, šīs brīdinājuma pazīmes nedrīkst ignorēt, Operatoram jākonsultējas ar kvalificētu veselības aprūpes speciālistu par vispārēju rīcību.*

Ar piederumiem un palīgmateriāliem saistītie riski

- *Pirms piederumu, piemēram, apstrādājamo detaļu kontaktu, nomaiņas/aizstāšanas vai jebkādas regulēšanas, atvienojiet darbarīka barošanas avotu, piemēram, gaisa, gāzes vai akumulatora padevi.*
- *Izmantojiet tikai tos piederumu izmērus un veidus, kurus ir piegādājis ražotājs.*
- *Izmantojiet tikai tos smērvielas, ko ieteicis darbarīku ražotājs.*

Briesmas darba vietā

- *Paslīdēšana, paklupšana un kritieni ir galvenie darba traumu cēloņi. Uzmanieties par slidenām virsmām, ko rada darbarīka lietošana, un par paklupšanas draudiem, ko rada gaisa šļūtene.*
- *Nepazīstamā vidē esiet īpaši uzmanīgi. Tur var būt slēptas briesmas, piemēram, elektrības vai citu inženierkomunikāciju līnijas.*
- *Šis instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē un nav izolēts no elektriskā kontakta.*
- *Pārliecinieties, ka tuvumā nav elektrības kabeļu, gāzes cauruļu u.c., kas varētu radīt apdraudējumu, ja, lietojot instrumentu, tas tiktu bojāts.*

Putekļu un dūmu risks

- *Ja rīks tiek lietots vietā, kur ir statiski putekļi, tas var traucēt putekļu veidošanos un radīt apdraudējumu. Piemērojami šādi noteikumi:*
- *Virziet izplūdes atveri tā, lai līdz minimumam samazinātu traucējumus putekļu pilnā vidē, Ja rodas putekļu vai dūmu risks, prioritāte ir kontrolēt to emisijas vietā,*

Trokšņa piesārņojums

- *Neaizsargāta augsta trokšņa līmeņa iedarbība var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, troksni ausīs (zvana, bungas, svilpošanu vai dungošanu ausīs).*
- *Lietojiet piemērotu dzirdes aizsardzību.*
- *Darbiniet un apkopojiet instrumentu saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem ieteikumiem, lai izvairītos no nevajadzīgas*
- *Ja darbarīks ir aprīkots ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārliecinieties, ka tas ir uzstādīts un darbojas, kad darbarīks tiek izmantots.*

Vibrācijas draudi

- *Vibrācijas iedarbība var bojāt nervus un roku un plaukstu asinsvadu.*
- *Ja jūtat pirkstu vai plaukstu tirpšanu, tirpšanu, tirpšanu, sāpes vai ādas baltošanu, vērsieties pēc medicīniskas konsultācijas pie kvalificēta arodveselības speciālista vispārējās darbības jomā.*
- *Darbiniet un kopjiet instrumentu atbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu vibrācijas līmeņa paaugstināšanos.*
- *Darbarīku jātur ar vieglu, bet drošu satvērienu, jo vibrācijas risks parasti ir lielāks, ja satvēriena stiprums ir lielāks.*

Papildu drošības instrukcijas pneimatiskajiem instrumentiem

- *Strādājot aukstā laikā, valkājiet siltu apģērbu, lai rokas būtu siltas un sausas.*
- *Saspiests gaiss var radīt nopietnas traumas.*
- *Kad instruments netiek lietots, vienmēr aizveriet gaisa padevi un atvienojiet to no gaisa avota.*
- *Pirms piederumu nomaiņas, regulēšanas un/vai remontdarbu veikšanas, kā arī pirms pārvietošanas no vienas darbības zonas uz citu, vienmēr atvienojiet instrumentu no saspiestā gaisa avota.*
- *Neļaujiet pirkstiem pieskarties sprūda mehānismam, kad instruments netiek darbināts un kad tas tiek pārvietots no vienas darba pozīcijas uz citu.*
- *Nekad nesūkiet saspiestu gaisu pret sevi vai citiem.*
- *Šļūtenes triecieni var izraisīt nopietnus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes un savienotājelementi nav bojāti vai vaļīgi.*
- *Nekad nenoņemiet pneimatisko instrumentu ar šļūteni.*
- *Nekad nevelciet pneimatisko instrumentu par šļūteni.*
- *Lietojot pneimatiskos instrumentus, nedrīkst pārsniegt maksimālo darba spiedienu Ps max.*
- *Pneimatiskajiem instrumentiem jāpiegādā saspiests gaiss tikai ar zemāko spiedienu, kāds nepieciešams darba procesā, lai samazinātu troksni un vibrāciju un līdz minimumam samazinātu nodilumu.*
- *Izmantojot skābekli vai uzliesmojošas gāzes pneimatisko darbarīku darbināšanai, pastāv ugunsgrēka un sprādzienbīstamība.*
- *Lietojot pneimatiskos instrumentus, jāievēro piesardzība, jo instruments var kļūt auksts, kas var ietekmēt satvērienu un vadāmību.*

3. Ierīces apraksts

Attēlā. J. 1. Galvenais rokturis, 2. Sprūdrats, 3. Savienotājs, 4. Žurnāls,
5. izeja ar aizsardzību, 6. galva.
Attēlā. K. 1 Galvenais rokturis, 2 Sprūdrats, 3 Savienotājs, 4 Žurnāls,
5. Izvads , 6. Galva

4. Ierīces mērķis

Pneimatiskā skavotājs ir izstrādājums, kas paredzēts apdares darbu veikšanai (var izmantot OSB, skaidu plātņu u. c. stiprināšanai). Skavotājs var tikt izmantots apdares darbos. Ierīci ir atļauts izmantot renovācijas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas nosacījumus un pieļaujamos darba apstākļus.

5. Izmantošanas ierobežojumi

Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem".
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, ekspluatācijas darbībās, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija tiks anulēta.
Jebkāda izmantošana, kas neatbilst paredzētajam lietojumam vai nav saskaņā ar lietošanas instrukciju, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi
Nepārtraukta darbība S1
Gaisa attīrīšana, eļļas migla. Izlaists caur ierīci ar spiediena reduktoru un miglas eļļas smidzinātāju.

6. Tehniskie dati

Modelis	A533151	A533152
Pieļaujamais darba spiediens [bar]	5,4-8	
Gaisa patēriņš (uz vienu šuvi)	0,365 l/šuve	
Žurnāla ietilpība	100	
Skaņas jauda (LWA) [dB (A)]	101,7	99,30
Skaņas spiediena līmenis (LPA))[dB (A)]	88,7	86,30
Mērījumu nenoteiktība K)[dB (A)]	2,5 dB	
Vibrācijas līmenis [m/s]^2	1,90	1,60
Skavas garums [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Savienojums	1/4"	
Skavas platums [mm]	5,7	12,8
Nagu garums	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Sagatavošanās darbam

UZMANĪBU **Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Žurnāla ielāde
Pirms uzstādīšanas vai regulēšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no kompresora.

A533151
Žurnāla apakšdaļā (vietā starp žurnālu un rokturi) ir fiksators, kuru, pavelkot ar mazo un vidējo pirkstu uz rokturi, atslēdzas slēdzene. Tā rezultātā žurnāls izslīd ārā, un tas ir jāaizpilda ar skavām saskaņā ar ražotāja ieteikumiem (E attēls).

A533152
Žurnāla apakšdaļā (melnā daļa) ir svira, kuru nospiežot ar īkšķi virzienā uz žurnālu (A attēls), atslēgsies slēdzene un žurnāls tiks izmests (B attēls). Piepildiet žurnālu ar skavām vai nagliņām, kas ir saderīgas ar ieteiktajiem produktiem lietošanai ar A533152 pneimatisko pistoli.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbam".**

Gaisa padeves savienojums
F attēlā ir parādīta skavotājs pareiza pieslēguma shēma saspiestā gaisa padeves sistēmai. Šāds pieslēguma izkārtojums nodrošinās darbarīka efektivitāti un izturību. Eļļas padeves ierīces izmantošana (palīdz piegādāt eļļošanas līdzekli instrumentam). Neaizmirstiet katru dienu pārbaudīt eļļas līmeni. Turklāt shēmā parādīta filtra izmantošana, lai no gaisa noņemtu ūdeni un netīrumus. Tie ir faktori, kas paātrina korozijas veidošanos. Ūdens līmenis filtrā jāpārbauda katru dienu un vajadzības gadījumā jāiztukšo. Efektīva darbība tiek nodrošināta, pieslēdzot pie skavotāja ātro savienotāju.

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU **Nekad nelietojiet ierīci, ja tā nav pārbaudīta un nav aprīkota ar nepieciešamajiem individuālās aizsardzības līdzekļiem.**

Personām, kas atrodas pneimatiskā skavotāja darba zonas tuvumā, ir jābūt aprīkotām ar drošības aprīkojumu. Skavotājs JĀATVALDA ATDALĪT no saspiestās virsmas.

Pirms skavotājs tiek iedarbināts, pārbaudiet, vai ir uzstādīti visi drošības elementi.
1. Ievadiet dažus pilienus smēreļļas gaisa ieplūdes atverē (roktura apakšējā pusē) (G attēls).
2. Ieteicamā eļļa: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Piepildiet žurnālu
4. Aizveriet žurnālu
5. Pieslēdziet pneimatiskajai skavotājs saspiestā gaisa avotu (F attēls).
6. Novietojiet skavotāju perpendikulāri savienojamajai virsmai (OSB, skaidu plātnes, saplāksnis, plāksnes, apšuvums utt.).
7. Atlaidiet drošinātāju, kad skavotājs ir pareizi piestiprināts (E attēls) . Nospiediet sprūdu, un skava tiek iestumta skavējamajā materiālā.
8. Pēc darba pabeigšanas atvienojiet saspiesto gaisu no skavotājs
9. Iztukšojiet žurnālu

10. Regulārā apkope

UZMANĪBU **Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Skavotājs tīrīšana
Skavotājs nedrīkst tīrīt ar benzīnu vai citu uzliesmojošu šķidrumu. Pēc tīrīšanas ar šādiem līdzekļiem telpā žūstot radušies izgarojumi var izraisīt skavotāji sprādzienu. Tas var izraisīt nelaimes gadījumu ar letālu iznākumu vai miesas bojājumus.
Skavotāji, ko izmanto skavotāju uzgaļa tīrīšanai, var izraisīt skavotāju līmes mīkstināšanos.
Atvienojiet saspiestā gaisa avotu no skavotājs. No skavotāju līmes izveidojušos nosēdumus var noņemt ar mīkstinošu līdzekli vai nopūst. Rūpīgi izpūtiet skavotājsstiepļu magazīnu (nemazgājiet).

Āmura bufera nomaiņa
1. Atskrūvējiet 3 ampulas skrūves un atslābiniet, lai varētu pārvietot augšējo vāciņu (atklājot virzuli).
2. Ar knaiblēm satveriet izvirzīto virzuļa tapu.
3. noņemiet virzuli/ievietojiet jaunu virzuli ar āmuru.
4. Pievelciet vāku. Ja nepieciešams nomainīt buferi, pēc virzuļa noņemšanas noņemiet gumijas buferi ar šaurām knaiblēm un ievietojiet jaunu.
5 Ievietojiet virzuli, ievietojiet vāciņu un pievelciet to ar 4 skrūvēm.

11. Rezerves daļas un piederumi

Attiecībā uz A533151
- eļļa: A531002 Pansam Premium
- GA21 skavu tips 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Iztukšošanas filtrs, spiediena reduktors, eļļotājs A532203
- Gaisa mitruma susinātājs ar mini filtru A532200 + mini eļļotājs A532201

Attiecībā uz A533152
- Eļļa: A531002 Pansam Premium

Skavas GA18 tipa 80	300 F tipa naglas
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Iztukšošanas filtrs, spiediena reduktors, eļļotājs A532203
- Gaisa mitruma susinātājs ar mini filtru A532200 + mini eļļotājs A532201
Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama šīs rokasgrāmatas 1. lappusē.
Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet partijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru uz montāžas rasējuma.
Garantijas laikā remonts jāveic saskaņā ar garantijas kartē norādītajiem noteikumiem. Lūdzu, nododiet reklamēto izstrādājumu remontam tā iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto izstrādājumu), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisu vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisu (servisu saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Bojātais izstrādājums jānosūta servisam (transportēšanas izdevumus sedz lietotājs).

12. Neatkarīga problēmu novēršana

UZMANĪBU **Pirms traucējumu novēršanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Strāvas vads ir nepareizi pievienots vai bojāts.	Pārbaudiet saspiestā gaisa padevi Ja temperatūra ir pārāk zema, sasildiet instrumentu.
Adata neatgriežas sākotnējā stāvoklī	Pārāk zems darba spiediens	Darba spiediena palielināšana
	Adata nav pietiekami ieeļļota	Labi ieeļļojiet skavotājs
	Blīvējuma gredzena vai blīvējuma bojājums	Nomainiet o-gredzenu vai blīvi
Skavas nav iedzītas līdz galam.	Pārāk zems darba spiediens	Palieliniet darba spiedienu ar soli 0,5 bāru, līdz sprādzes ir iedzītas līdz galam,
	Pārāk mazs šļūtenes diametrs	Izmantojiet piemērota diametra šļūteni
	Adata ir nolietota vai salauzta	Adatas nomaiņa
Sprādzes saliecas un izstiepjas	Pārāk liels adatu nodilums	Adatas nomaiņa
	Spīle ir salauzta	Adatas nomaiņa
	Pārāk zems darba spiediens	Darba spiediena palielināšana
Spriegotāja skavu izlieces uz vārpstas	Skavas salipst kopā vai nekustas	Tika izmantotas nepareizas sprādzes.
	Uz smailes ir urbji	Izlīdziniet smaili.

13. Ierīces pabeigšana

1.Pneimatiskais skavotājs (1 gab.); 2. Rezerves virzuļdzirksteļdzirkstele, 3. Divas ampulas atslēgas, 4. Eļļas tvertne, 5. Gumijas buferis, 6. Drošības brilles.

14. informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājsaimniecībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas karte

vietnē

[Pneimatiskais skavotājs]

Kataloga Nr.: A533151/A533152 Partijas Nr.: .....

(turpmāk tekstā - "Produkts")

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Pārdevēja datums un paraksts: .....

Lietotāja paziņojums:

Apstiprinu, ka esmu informēts par garantijas noteikumiem un nosacījumiem, kā arī par sekām, kas var rasties, neievērojot lietošanas instrukcijā un garantijas kartē sniegtos norādījumus. Esmu informēts par šīs garantijas noteikumiem un nosacījumiem, ko apliecinu ar savu parakstu:

....

Datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par produktu

1. galvotājs - Dedra Exim Sp. z o.o. ar juridisko adresi Pruškovā, adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšavas pilsētas apgabaltiesa, ul. Varšavas galvaspilsētas apgabaltiesas juridiskā adrese: Varšava, Valsts tiesu reģistra 14. Komerciālais departaments, NIP 527-020-49-33, pamatkapitāls: PLN 100 980,00.
2. Saskaņā ar šajā garantijas kartē norādītajiem noteikumiem un nosacījumiem Garantijas devējs sniedz garantiju Produktam, kas nāk no Garantijas devēja izplatīšanas.
3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektiem, kas radušies Produkta piegādes brīdī Lietotājam.
4. Saskaņā ar garantiju Lietotājam ir tiesības uz bezmaksas Preces remontu, ja defekts ir atklājies garantijas laikā. Preces remonta veids (remonta metode) ir atkarīgs no Garantijas devēja lēmuma. Ja Garantijas devējs konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantijas devējs patur tiesības aizstāt bojāto elementu vai visu Produktu ar defektu nesaturošu, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotāju, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilkodeksa, Garantijas devēja atbildība par zaudējumiem, kas izriet no šīs garantijas un/vai saistībā ar tās noslēgšanu un izpildi, neatkarīgi no juridiskā nosaukuma, ir ierobežota līdz maksimālajai bojātā Produkta vērtības summai.

II. Garantijas termiņš

Produkta elementi	Garantijas aizsardzības ilgums
Pneimatiskais skavotājs	24 mēnešus no Preces iegādes datuma, kā norādīts šajā garantijas kartē.

III. Garantijas izmantošanas nosacījumi

1. Lietotājs uzrāda aizpildītu Preces garantijas karti un Lietotāja pamatojumu par Preces iegādes apstākļiem, piemēram, uzrādot čeku, rēķinu u.c. Lai efektīvi veiktu sūdzību, Lietotājam ieteicams kopā ar Preci iesniegt sūdzībai visus elementus, kas norādīti Lietotāja rokasgrāmatā "Iekārtas komplektācija".
2. Lietotāja atbilstība lietošanas instrukcijā un garantijas kartē ietvertajiem ieteikumiem.
3. Garantija attiecas tikai uz Polijas Republikas un ES teritoriju.
4. Garantija neattiecas uz Preces defektiem, kuru cēlonis jo īpaši ir:

a. Lietotājs neievēro lietošanas instrukcijā norādītos nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz pareizu ekspluatāciju, apkopi un tīrīšanu;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai apkopes līdzekļus, kas nav saskaņā ar lietošanas instrukciju;

c. Lietotājs ir nepareizi uzglabājis un transportējis Izstrādājumu;

d. Lietotāja patvaļīgi veiktas izmaiņas un/vai modifikācijas Produktā, kas nav saskaņotas ar Garantijas devēju;

e. Lietotājs izstrādājumā izmanto palīgmateriālus, kas nav saskaņā ar lietošanas instrukciju.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilkodeksa, zaudē garantiju Produktam, kurā:

- lietotājs ir noņēmis, mainījis vai sabojājis sērijas numurus, datuma marķējumu un datu plāksnītes;
- lietotājs ir sabojājis plombas vai uz tām ir lietotāja manipulāciju pēdas.

6. Uzmanību! Darbības, kas saistītas ar izstrādājuma ikdienas ekspluatāciju un izriet, cita starpā, no lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic par saviem līdzekļiem un uz sava rēķina.

IV. Sūdzības procedūra

Ja tiek konstatēts, ka Produkts nedarbojas pareizi, pirms pretenzijas iesniegšanas pārliecinieties, ka visi darbības pasākumi, kas īpaši norādīti lietošanas instrukcijā, ir veikti pareizi.

2. Par sūdzību ieteicams ziņot nekavējoties, vēlams 7 dienu laikā no dienas, kad pamanīts Preces defekts. Lietotājam, kurš nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilkodeksa, zaudē šajā garantijā noteiktās tiesības, ja 7 dienu laikā nav ziņojis par sūdzību.
3. Sūdzības var iesniegt, cita starpā, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstveidā uz šādu adresi: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Jūs varat iesniegt pretenziju, izmantojot veidlapu, kas pieejama vietnē www.dedra.pl. ("Garantijas pretenzijas veidlapa").
5. Garantiju dienestu adreses atsevišķās valstīs ir pieejamas tīmekļa vietnē www.dedra.pl. Ja attiecīgajā valstī nav garantijas dienesta, garantijas pretenzijas jānosūta uz šādu adresi: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Lietotāja drošības labad ir aizliegts lietot bojātu izstrādājumu.
7. Uzmanību! Bojāta izstrādājuma lietošana ir bīstama lietotāja veselībai un dzīvībai.
8. Garantijas saistību izpildei jānotiek 14 darba dienu laikā no dienas, kad Lietotājs ir saņēmis reklamēto Produktu.
9. Ieteicams defektīvo izstrādājumu pirms tā nodošanas sūdzības izskatīšanai iztīrīt. 10. Ieteicams rūpīgi aizsargāt reklamējamo Produktu pret bojājumiem transportēšanas laikā (reklamējamo Produktu ieteicams piegādāt tā oriģinālajā iepakojumā).
10. Garantijas termiņš tiek pagarināts par laiku, kurā Lietotājs nevarēja lietot Ražojumu, uz kuru attiecas garantija, sakarā ar Ražojuma defektu.

Garantija neizslēdz, neierobežo vai neaptur Lietotāja tiesības saskaņā ar garantijas noteikumiem attiecībā uz pārdoto preču defektiem.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalom

1. Fényképek és rajzok
2. Általános biztonsági szabályok
3. A készülék leírása
4. A készülék célja
5. A használat korlátozása
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Rutinszerű karbantartás
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék befejezése
14. a felhasználóknak szóló tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
15. Garanciakártya

A Megfelelőségi nyilatkozat külön dokumentumként csatolva van a kézikönyvhöz. Megfelelőségi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Sp. z o.o.-hoz. Az általános biztonsági rendelkezések külön füzetben találhatók.

FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt összes figyelmeztetést és az összes utasítást.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. Általános biztonsági szabályok

- *Tartsa távol az ujjait a kioldótól, amikor a szerszámot nem kezeli, és amikor egyik munkapozícióból a másikba lép,*
- *Többszörös veszélyek. Olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat, mielőtt csatlakoztatja, leválasztja, betölti, működteti, karbantartja, kicseréli a tartozékokat, vagy a szerszám közelében dolgozik. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.*
- *Minden testrészt, például karokat, lábakat stb. tartson távol a lövés irányától, és gondoskodjon arról, hogy a rögzítőelem ne hatolhasson át a testrészen.*
- *A szerszám használatakor ügyeljen arra, hogy a kötőelem elhajolhat és sérülést okozhat.*
- *Tartsa erősen a szerszámot, és készüljön fel a visszarúgásra.*
- *A kötőelem behajtó szerszámot csak szakképzett személyek használhatják.*
- *Ne módosítsa a kötőelem behajtó szerszámot. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és növelhetik a kezelőre és/vagy a közelben állókra leselkedő kockázatot,*
- *Ne dobja el a biztonsági utasításokat.*
- *Ne használja a szerszámot, ha az megsérült,*

- *A kötőelemek kezelésénél, különösen a készülék feltöltésekor és lemerítésekor óvatosan kell eljárni, mivel a kötőelemek éles hegyűek, amelyek sérülést okozhatnak.*
- *Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot a sérült, rosszul csatlakoztatott vagy kopott alkatrészek tekintetében.*
- *Ne terhelje túl a gépet, csak biztonságos munkaterületen használja. Mindig tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt.*
- *Tartsa távol a járókelőket (ha olyan területen dolgozik, ahol valószínűsíthető a forgalom). Jelölje meg egyértelműen a munkaterületet.*
- *Soha ne irányítsa a szerszámot saját magára vagy másokra.*
- *Csak olyan kesztyűt használjon, amely megfelelő tapintást és biztonságos irányítást biztosít a ravaszok és a beállítóeszközök felett,*
- *Mindig használjon második fogantyút (ha van).*

A kötőelemekkel kapcsolatos kockázatok

- *A kötőelem behajtó szerszámot ki kell kapcsolni, amikor a kötőelemeket kirakja, beállításokat végez, elakadásokat szünteti meg vagy tartozékokat cserél.*
- *Működés közben ügyelni kell arra, hogy a kötőelemek megfelelően behatoljanak az anyagba, és ne lehessen a kezelő és/vagy a közelben állók felé terelni/lőni.*
- *Működés közben szennyeződések kerülhetnek ki a munkadarabból és a szorító/szúró rendszerből.*
- *A szerszám kezelésénél mindig viseljen ütésálló szemvédőt oldalsó védőpajzzsal,*
- *A másokat fenyegető kockázatot az üzemeltető értékeli.*
- *Óvakodjon a munkadarabbal nem érintkező szerszámoktól, mivel azok akaratlanul is elsülhetnek, és megsebesíthetik a kezelőt és/vagy a közelben állókat.*
- *Biztosítani kell, hogy a szerszám mindig biztonságosan rögzítve legyen a munkadarabon, és ne csúszhasson le róla.*

Működési veszélyek

- *Tartsa helyesen a szerszámot: legyen készen arra, hogy ellensúlyozza a normál vagy hirtelen mozgásokat, például a visszarúgást.*
- *Tartsa meg a kiegyensúlyozott testhelyzetet és a stabil testtartást.*
- *Megfelelő védőszemüveget kell viselni, valamint megfelelő kesztyű és védőruházat ajánlott.*
- *Megfelelő hallásvédelmet kell viselni.*
- *Használja a kézikönyvben ajánlott megfelelő tápegységet.*

Az ismétlődő tevékenységekkel kapcsolatos kockázatok

- *A kezelőnek megfelelő, de ergonomikus testtartást kell felvennie a szerszám használata közben. Biztonságos testtartást kell fenntartani, és kerülni kell a kényelmetlen vagy kiegyensúlyozatlan testtartást.*
- *Ha a kezelő olyan tüneteket tapasztal, mint a tartós vagy ismétlődő kellemetlen érzés, fájdalom, lüktetés, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség, ezeket a figyelmeztető jeleket nem szabad figyelmen kívül hagyni, A kezelőnek általános intézkedés céljából konzultálnia kell egy képzett egészségügyi szakemberrel.*

A tartozékokkal és fogyóeszközökkel kapcsolatos kockázatok

- *A tartozékok, például a munkadarab-érintkezők cseréje/cseréje vagy bármilyen beállítás elvégzése előtt válassza le a szerszám áramellátását, például a levegő-, gáz- vagy akkumulátor-ellátást.*
- *Csak a gyártó által megadott méretű és típusú tartozékokat használja.*
- *Csak a szerszám gyártója által ajánlott kenőanyagokat használjon.*

Veszélyek a munkahelyen

- *A munkahelyi sérülések fő okai a megcsúszások, botlások és esések. Figyeljen a szerszám használata által okozott csúszós felületekre és a légtömlő által okozott botlásveszélyre.*
- *Ismeretlen környezetben fokozott óvatossággal járjon el. Lehetnek rejtett veszélyek, például elektromos vagy egyéb közművezetékek.*
- *Ez a szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült, és nincs szigetelve az elektromos érintkezéstől.*
- *Győződjön meg róla, hogy a közelben nincsenek olyan elektromos kábelek, gázvezetékek stb., amelyek a szerszám használata során megsérülve veszélyt jelenthetnek.*

Por és füst veszélye

- *Ha a szerszámot olyan területen használják, ahol statikus por van jelen, a szerszám megzavarhatja a port és veszélyt okozhat. A következő szabályok érvényesek:*
- *A kivezetést úgy kell irányítani, hogy a porral teli környezetben a lehető legkisebb legyen a zavaró hatás, Ahol por- vagy füstveszély merül fel, ott elsődlegesen a kibocsátási ponton kell ellenőrizni,*

Zajszennyezés

- *A magas zajszintnek való védtelen kitettség maradandó, károsodott halláskárosodást és egyéb problémákat, például fülzúgást (csengés, zúgás, sípolás vagy zümmögés a fülben) okozhat.*
- *Viseljen megfelelő hallásvédelmet.*
- *A szerszámot a jelen kézikönyvben ajánlott módon üzemeltesse és tartsa karban, hogy elkerülje a felesleges*
- *Ha a szerszámot hangtompítóval szerelték fel, mindig győződjön meg arról, hogy az a helyén van és működik, amikor a szerszámot használja.*

Vibrációs veszélyek

- *A vibrációnak való kitettség károsíthatja a kezek és a karok idegeit és vérellátását.*
- *Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy a bőr kifehéredését tapasztalja az ujjain vagy a kezén, forduljon orvoshoz, aki képesített foglalkozás-egészségügyi szakemberrel foglalkozik általános tevékenységgel.*
- *A szerszámot a jelen kézikönyvben javasoltak szerint üzemeltesse és tartsa karban, hogy elkerülje a rezgésszint szükségtelen növekedését.*
- *A szerszámot könnyű, de biztos fogással tartsa, mivel a vibráció veszélye általában nagyobb, ha a fogás erőssége nagyobb.*

További biztonsági utasítások a pneumatikus szerszámokhoz

- *Hideg körülmények között végzett munka során viseljen meleg ruházatot, tartsa melegen és szárazon a kezét.*
- *A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.*
- *Mindig zárja el a levegőellátást és válassza le a szerszámot a levegőforrásról, ha nem használja.*
- *Mindig válassza le a szerszámot a sűrített levegő forrásról, mielőtt tartozékokat cserélne, beállításokat és/vagy javításokat végezne, ha egy munkaterületről egy másik területre mozog.*
- *Tartsa távol az ujjait a kioldótól, amikor a szerszámot nem kezeli, és amikor egyik munkapozícióból a másikba lép.*
- *Soha ne irányítsa a sűrített levegőt önmagára vagy másokra.*
- *A tömlők ütközése súlyos sérüléseket okozhat. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és a szerelvények nem sérültek vagy lazák.*
- *Soha ne hordozzon légszerszámot a tömlőjénél fogva.*
- *Soha ne húzza a légszerszámot a tömlőjénél fogva.*
- *Pneumatikus szerszámok használatakor a Ps max maximális üzemi nyomást nem szabad túllépni.*
- *A pneumatikus szerszámokat csak a munkafolyamathoz szükséges legkisebb nyomáson szabad sűrített levegővel ellátni a zaj és a rezgés csökkentése, valamint a kopás minimalizálása érdekében.*
- *Az oxigén vagy gyúlékony gázok használata a pneumatikus szerszámok működtetéséhez tűz- és robbanásveszélyt jelent.*
- *A pneumatikus szerszámok használatakor óvatosan kell eljárni, mivel a szerszám kihűlhet, ami befolyásolhatja a fogást és az irányítást.*

3. A készülék leírása

Ábra. J. 1. Fő fogantyú, 2. Kioldó, 3. Dugócsatlakozó, 4. Magazin,
5. Védelemmel ellátott kivezetés, 6. Fej.
Ábra. K. 1 Fő fogantyú, 2 Kioldó, 3 Dugócsatlakozó, 4 Tár,
5. Kimenet , 6. Fej

4. A készülék célja

A pneumatikus tűzőgép olyan termék, amelyet befejező munkákhoz terveztek (OSB, forgácslap stb. rögzítésére használható). A tűzőgép kárpitozási munkákhoz is használható. A készüléket felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és elfogadható munkakörülmények betartása mellett.

5. Felhasználási korlátozások

A készüléket csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.
A mechanikai és elektromos kialakítás önkényes megváltoztatása, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban le nem írt üzemeltetési műveletek jogellenesnek minősülnek, és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvénytelenné válik.
A rendeltetésszerű használaton kívüli vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett munkakörülmények
Folyamatos működés S1
A levegő megtisztult, olajköd. Nyomáscsökkentővel és ködolajozóval ellátott egységen áthaladt.

6. Műszaki adatok

Modell	A533151	A533152
Megengedett üzemi nyomás [bar]	5,4-8	
Levegőfogyasztás (öltésenként)	0,365 l/varrat	
Tárkapacitás	100	
Hangteljesítmény (LWA)[dB (A)]	101,7	99,30
Hangnyomásszint (LPA))[dB (A)]	88,7	86,30
Mérési bizonytalanság K)[dB (A)]	2,5 dB	
Rezgésszint [m/s]^2	1,90	1,60
Tűhossz [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Kapcsolat	1/4"	
Tűszegszélesség [mm]	5,7	12,8
A körmök hossza	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM **Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket lekapcsolja az áramellátásról.**

Töltőmagazin betöltése
Győződjön meg róla, hogy a készülék le van választva a kompresszorról, mielőtt bármilyen szerelést vagy beállítást elvégezne.

A533151
A tár alján (a tár és a markolat közötti területen) van egy retesz, amelyet a kis- és középső ujjal a markolat felé húzva kioldja a zárat. Ennek hatására a tár kicsúszik, amelyet a gyártó ajánlásainak megfelelően kell újratölteni kapcsokkal (E ábra).

A533152
A tár alján (fekete rész) van egy kar, amelyet a hüvelykujjával a tár felé nyomva (A ábra), feloldja a zárat és kiveti a tárat (B ábra). Töltse újra a tárat az A533152 légpisztolyhoz ajánlott termékekkel kompatibilis kapcsokkal vagy szögekkel.

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni a "Működés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.**

Levegőellátás csatlakoztatása
A tűzőgépnek a sűrített levegő ellátórendszerhez való helyes csatlakoztatásának ábrája az F ábrán látható. Ez a csatlakozási elrendezés biztosítja a szerszám

hatékonyságát és élettartamát. Olajozó használata (segít a szerszám kenőanyaggal való ellátásában). Ne felejtse el naponta ellenőrizni az olajszintet. Az ábrán látható továbbá egy szűrő használata a levegőből a víz és a szennyeződés eltávolítására. Ezek olyan tényezők, amelyek felgyorsítják a korrózió kialakulását. A szűrőben lévő vízszintet naponta ellenőrizni kell, és szükség esetén le kell üríteni. A hatékony működést egy gyorscsatlakozónak a tűzőgéphez való csatlakoztatása biztosítja.

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM Soha ne működtesse a készüléket, hacsak nem vizsgálták meg és nem szerelték fel a szükséges egyéni védőfelszereléssel.

A pneumatikus tűzőgép munkaterületének közelében tartózkodó személyeknek feltétlenül rendelkezniük kell biztonsági felszereléssel. A tűzőgépet el kell távolítani a nyomott felülettől.

1. A tűzőgép beindítása előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági elem a helyén van-e.
2. Adjon néhány csepp kenőolajat a levegőbeömlőnyílásba (a fogantyú alján) (G ábra).
3 Ajánlott olaj: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Töltse meg a magazint
4. Zárja be a magazint
5. Csatlakoztasson egy sűrített levegőforrást a pneumatikus tűzőgéphez (F ábra).
6. Helyezze a tűzőpisztolyt merőlegesen az összekötendő felületre (OSB, forgácslap, rétegelt lemez, deszka, burkolat stb.).
7. Engedje ki a biztosítékot, ha a tűzőgépet megfelelően felhelyezte (E ábra) . Nyomja meg a kioldó gombot, és a tűzőkapocs belenyomódik a tűzni kívánt anyagba.
8. Ha befejezte a tűzőgép használatát, húzza ki a sűrített levegőt a tűzőgépből. Ürítse ki a tárat

10. Rutinszerű karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden szervizelési műveletet úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.

A tűzőgép tisztítása

Ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot a tűzőgép tisztításához. Az ilyen szerekkel történő tisztítás után a helyiségben történő szárítás során keletkező füstgázok robbanást okozhatnak a tűzőgépben. Ez halálhoz vagy sérüléshez vezethet.

A tűzőkapocs hegyének tisztításához használt lágyítószerek felpuhíthatják a tűzőkapocs ragasztóját.

Kapcsolja ki a sűrített levegő forrását a tűzőgépből. A tűzőragasztóból felgyülemlett anyagot lágyítószerrel lehet eltávolítani vagy lefújni. Fújja ki alaposan a tűzőgépmagazint (ne kenje be).

A kalapácspuffer cseréje

1. Csavarja ki a 3 ampullás csavart, és lazítsa meg, hogy a felső fedelet el lehessen mozdítani (feltárva a dugattyút).
2. Fogóval fogja meg a kiálló dugattyúcsapot.
3. távolítsa el a dugattyút/helyezze be az új dugattyút a kalapáccsal.
4. Húzza meg a fedelet. Ha a puffer cseréjére van szükség, a dugattyú eltávolítása után keskeny fogóval távolítsa el a gumipuffert, és helyezze be az újat.
5 Helyezze be a dugattyút, helyezze vissza a fedelet, és húzza meg a 4 csavarral.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

A533151 esetében

- olaj: A531002 Pansam Premium
- Tűzőkapcsok GA21 80-as típusa:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Szűrő, nyomáscsökkentő, olajozó A532203
- Mini szűrő párátlanító A532200 + mini olajozó A532201

A533152 esetében

- Olaj: A531002 Pansam Premium

Tűzőkapocs GA18 típus 80	300 F típusú szögek
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Szűrő, nyomáscsökkentő, olajozó A532203
- Mini szűrő párátlanító A532200 + mini olajozó A532201

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a névtáblán szereplő tételszámot és a szerelési rajzon szereplő alkatrészszámot.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglaltaknak megfelelően kell elvégezni. Kérjük, hogy a reklamált terméket javításra adja le a vásárlás helyén (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizébe, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizbe (a szervizek listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciális időszak után a javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket a szervizbe kell küldeni (a szállítási költséget a felhasználó viseli).

12. Önálló hibaelhárítás

⚠ FIGYELEM A hibaelhárítás elvégzése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

A probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Ellenőrizze a sűrített levegőellátást Ha a hőmérséklet túl alacsony, melegítse fel a szerszámot.
A tű nem tér vissza a kiindulási helyzetébe	Túl alacsony üzemi nyomás	Növelje az üzemi nyomást
	A tű nincs kellően kenve	Jól kenje be a tűzőgépet
	Az o-gyűrű vagy a tömítés sérülése	Cserélje ki az o-gyűrűt vagy a tömítést
A bilincsek nincsenek teljesen behajtva.	Túl alacsony üzemi nyomás	Növelje az üzemi nyomást a következő lépésekben 0,5 bar, amíg a csatok teljesen be nem kerülnek,
	Túl kicsi a tömlő átmérője	Használjon megfelelő átmérőjű tömlőt
	A tű elkopott vagy eltört	Cserélje ki a tűt
A csatok meghajlanak és kilógnak	Túl nagy a tűk kopása	Cserélje ki a tűt
	A torony eltört	Cserélje ki a tűt
	Túl alacsony üzemi nyomás	Növelje az üzemi nyomást
A tengelyen lévő bilincsek meghajlása	A bilincsek összetapadnak vagy nem mozognak	Rossz csatokat használtak.
	A tornyon vannak korpák.	Simítsd ki a tornyot.

13. A készülék befejezése

1.Pneumatikus tűzőgép (1 db); 2. Tartalék dugattyú-billentyű, 3. Két ampullakulcs, 4. Olajtartály, 5. Gumi ütköző, 6. Védőszemüveg.

14. a felhasználóknak szóló tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciakártya

a címen.

[Pneumatikus tűzőgép]

Katalógusszám: A533151/A533152 Tételszám: .....

(a továbbiakban: a termék)

A termék megvásárlásának dátuma: .....

Eladói bélyegző

Az eladó dátuma és aláírása: .....

Felhasználói nyilatkozat:

Megerősítem, hogy tájékoztattak a jótállási feltételekről és a kezelési útmutatóban és a jótállási jegyben foglalt utasítások be nem tartásának következményeiről. Tudomásul vettem a garancia feltételeit, amit aláírásommal igazolok:

....

Dátum és hely A felhasználó aláírása

I. Termékfelelősség

1. a Garanciavállaló - Dedra Exim Sp. z o.o., székhelye: Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó főváros kerületi bírósága, ul. Varsó főváros kerületi bíróságának székhelye: Varsó, az Országos Bírósági Nyilvántartás 14. Kereskedelmi Osztálya, NIP 527-020-49-33, alaptőke: 100 980,00 PLN.
2. A jelen jótállási jegyben meghatározott feltételek szerint a Garanciavállaló jótállást vállal a Garanciavállaló forgalmazásából származó Termékre.
3. A jótállási felelősség csak a termékben a Felhasználónak történő átadás időpontjában fennálló okokból eredő hibákra terjed ki.

4. A jótállás értelmében a Felhasználó jogosult a Termék ingyenes javítására, ha a hiba a jótállási idő alatt vált nyilvánvalóvá. A Termék javításának módja (javítás módja) a Garanciavállaló döntésétől függ. Ha a Garanciavállaló úgy ítéli meg, hogy a javítás nem lehetséges, a Garanciavállaló fenntartja a jogot, hogy a hibás elemet vagy a teljes Terméket hibátlanra cserélje, a Termék árát csökkentse, vagy elálljon a szerződéstől.
5. Az 1964. április 23-i törvény értelmében fogyasztónak nem minősülő Felhasználó vonatkozásában. Polgári Törvénykönyv, a Garanciavállaló felelőssége a jelen garanciából és/vagy annak megkötésével és teljesítésével kapcsolatban keletkezett károkért, függetlenül a jogcímtől, legfeljebb a hibás Termék értékének megfelelő összegre korlátozódik.

II. Jótállási időszak

Termékelemek	A garanciális védelem időtartama
Pneumatikus tűzőgép	24 hónap a Termék vásárlásának időpontjától számítva, ahogyan az a jótállási jegyen szerepel.

III. A garancia igénybevételének feltételei

1. A Felhasználó által a Termék kitöltött jótállási jegyének bemutatása, valamint a Termék vásárlásának körülményeit igazoló dokumentum bemutatása a Felhasználó részéről, pl. nyugta, számla stb. bemutatásával. A reklamáció hatékony lebonyolítása érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a termékkel együtt nyújtsa be a reklamációhoz a Felhasználói kézikönyvben található "Berendezés kiegészítése" című fejezetben meghatározott összes elemet.
2. A Felhasználó betartja a használati utasításban és a jótállási jegyben foglalt ajánlásokat.
3. A garancia csak a Lengyel Köztársaság és az EU területére vonatkozik.
4. A jótállás nem terjed ki a termékben olyan hibákra, amelyeket különösen az alábbiak okoznak:
a. A Felhasználó nem tartja be az üzemeltetési utasításban meghatározott feltételeket, különösen a megfelelő üzemeltetés, karbantartás és tisztítás tekintetében;
b. A Felhasználó által a használati utasításban foglaltaktól eltérő tisztító- vagy karbantartószerek használata;
c. A Termék nem megfelelő tárolása és szállítása a Felhasználó által;
d. A Terméknek a Felhasználó általi önkényes, a Garanciavállalóval nem egyeztetett módosítása és/vagy módosítása;
e. A Felhasználó olyan fogyóeszközöket használ a Termékben, amelyek nem felelnek meg a használati utasításnak.
5. Olyan felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény értelmében. Polgári Törvénykönyv, elveszti a jótállást arra a Termékre, amelyben:
- a sorozatszámokat, dátumjelzéseket és névtáblákat a Felhasználó eltávolította, megváltoztatta vagy megrongálta;
- a plombák a Felhasználó által megsérültek, vagy a Felhasználó által végzett manipuláció nyomai láthatók rajtuk.
6. Figyelem! A Termék napi üzemeltetésével kapcsolatos, többek között a Használati utasításból eredő tevékenységeket a Felhasználó saját hatáskörben és saját költségén végzi.

IV. Panaszolási eljárás

Ha a Termék meghibásodását észleli, a reklamáció benyújtása előtt győződjön meg arról, hogy minden, különösen a használati utasításban meghatározott lépést helyesen hajtott-e végre.
2. Javasoljuk, hogy a reklamációt azonnal, lehetőleg a termék hibájának észlelésétől számított 7 napon belül jelezze. A Felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény értelmében. Polgári Törvénykönyv értelmében nem minősül fogyasztónak, elveszíti a jelen jótállásból eredő jogait abban az esetben, ha a reklamációt nem jelenti be 7 napon belül.
3. A reklamációt többek között a Termék vásárlásakor, a garanciális szervizben vagy írásban lehet benyújtani a következő címre: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Igénybejelentést a www.dedra.pl weboldalon elérhető űrlapon ("Garanciális igénylőlap") nyújthat be.
5. Az egyes országok garanciaszervizeinek címei a www.dedra.pl honlapon találhatók. Az adott országra vonatkozó garanciaszerviz hiányában a garanciális igényeket a következő címre kell küldeni: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonsága érdekében tilos a hibás Termék használata.
7. Figyelem! A hibás Termék használata veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A jótállási kötelezettségek teljesítése a reklamált termék Felhasználó általi átvételétől számított 14 munkanapon belül történik.
9. Javasoljuk, hogy a hibás Terméket tisztítsa meg, mielőtt reklamációra leadja. Javasoljuk, hogy a reklamált Terméket gondosan védje a szállítás során keletkező sérülések ellen (ajánlott a reklamált Terméket eredeti csomagolásában szállítani).
10. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az időtartammal, amely alatt a Felhasználó a jótállás alá tartozó terméket annak hibája miatt nem tudta használni. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználónak az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási rendelkezések szerinti jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Reguli generale de siguranță
3. Descrierea dispozitivului
4. Scopul dispozitivului
5. Limitarea utilizării
6. Date tehnice
7. Pregătirea pentru muncă
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Întreținerea de rutină
11. Piese de schimb și accesorii
12. Depanare independentă
13. Finalizarea dispozitivului
14. informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Card de garanție

Declarația de conformitate este atașată manualului ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Dispozițiile generale de siguranță sunt incluse într-o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol ⚠ și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

2. Reguli generale de siguranță

- *Țineți-vă degetele departe de trăgaci atunci când scula nu este în funcțiune și când vă deplasați dintr-o poziție de lucru în alta,*
- *Pericole multiple. Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a conecta, deconecta, încărca, utiliza, întreține, schimba accesoriile sau de a lucra în apropierea sculei. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave.*
- *Țineți toate părțile corpului, cum ar fi brațele, picioarele etc., departe de direcția de tragere și asigurați-vă că dispozitivul de fixare nu poate penetra partea corpului.*
- *Atunci când utilizați unealta, aveți în vedere faptul că dispozitivul de fixare se poate devia și poate provoca răniri.*
- *Țineți bine unealta și fiți pregătiți pentru recul.*
- *Unealta de înșurubare a elementelor de fixare trebuie să fie utilizată numai de persoane calificate din punct de vedere tehnic.*
- *Nu modificați unealta de acționare a dispozitivului de fixare. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscul pentru operator și/sau pentru persoanele aflate în apropiere,*
- *Nu aruncați instrucțiunile de siguranță.*
- *Nu utilizați unealta dacă a fost deteriorată,*
- *Trebuie să aveți grijă la manipularea elementelor de fixare, în special la încărcarea și descărcarea unității, deoarece elementele de fixare au vârfuri ascuțite care pot provoca răniri.*
- *Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă există piese deteriorate, neconectate sau uzate.*
- *Nu suprasolicitați mașina, utilizați-o numai într-o zonă de lucru sigură. Mențineți în permanență o poziție și un echilibru corect.*
- *Țineți la distanță trecătorii (atunci când lucrați într-o zonă în care este posibil să existe trafic). Marcați în mod clar zona de lucru.*
- *Nu îndreptați niciodată unealta spre dumneavoastră sau spre alte persoane.*
- *Folosiți numai mănuși care asigură o senzație adecvată și un control sigur al declanșatoarelor și al oricăror dispozitive de reglare,*
- *Folosiți întotdeauna un al doilea mâner (dacă este inclus).*

Riscuri asociate cu dispozitivele de fixare

- *Unealta de fixare trebuie deconectată atunci când descărcați elementele de fixare, efectuați reglaje, eliminați blocajele sau schimbați accesoriile.*
- *În timpul funcționării, trebuie să se aibă grijă ca elementele de fixare să pătrundă corect în material și să nu poată fi deviate/străpunse spre operator și/sau spre persoanele aflate în apropiere.*
- *În timpul funcționării, contaminanții pot fi expulzați din piesa de prelucrat și din sistemul de prindere/prindere.*
- *Purtați întotdeauna ochelari de protecție rezistente la impact cu protecții laterale atunci când manipulați unealta,*
- *Riscul pentru alte persoane este evaluat de către operator.*

- *Aveți grijă la uneltele fără contact cu piesa de lucru, deoarece acestea pot fi declanșate neintenționat și pot răni operatorul și/sau persoanele aflate în apropiere.*
- *Asigurați-vă că unealta este întotdeauna bine fixată pe piesa de lucru și că nu poate aluneca.*

Pericole operaționale

- *Țineți corect unealta: fiți gata să contracarați mișcările normale sau bruște, cum ar fi reculul.*
- *Mențineți o poziție echilibrată a corpului și o postură stabilă.*
- *Trebuie purtați ochelari de protecție adecvați și se recomandă mănuși și îmbrăcăminte de protecție adecvate.*
- *Trebuie purtată o protecție auditivă adecvată.*
- *Utilizați sursa de alimentare corectă, așa cum se recomandă în manual.*

Riscuri asociate cu activitățile recurente

- *Operatorul ar trebui să adopte o poziție adecvată, dar ergonomică, atunci când utilizează unealta. Trebuie menținută o poziție sigură și trebuie evitate pozițiile inconfortabile sau dezechilibrate.*
- *În cazul în care operatorul experimentează simptome precum disconfort persistent sau repetat, durere, pulsații, furnicături, amorțeală, senzație de arsură sau rigiditate, aceste semne de avertizare nu trebuie ignorate, Operatorul trebuie să consulte un profesionist calificat în domeniul sănătății pentru a lua măsuri generale.*

Riscuri asociate cu accesoriile și consumabilele

- *Înainte de a schimba/înlocui accesoriile, cum ar fi contactele piesei de prelucrat, sau de a efectua orice reglaje, deconectați alimentarea cu energie a sculei, cum ar fi aerul, gazul sau bateria.*
- *Utilizați numai acele dimensiuni și tipuri de accesorii furnizate de producător.*
- *Utilizați numai lubrifianții recomandați de producătorul sculei.*

Pericole la locul de muncă

- *Alunecările, împiedicările și căzăturile sunt principalele cauze ale vătămărilor la locul de muncă. Fiți atenți la suprafețele alunecoase cauzate de utilizarea sculei și la pericolele de împiedicare cauzate de furtunul de aer.*
- *În medii necunoscute, fiți foarte atent. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi liniile electrice sau alte linii de utilități.*
- *Acest instrument nu este destinat utilizării în atmosfere explozive și nu este izolat de contactul electric.*
- *Asigurați-vă că în apropiere nu se află cabluri electrice, conducte de gaz etc. care ar putea reprezenta un pericol dacă ar fi deteriorate în timpul utilizării sculei.*

Risc de praf și gaze

- *Dacă unealta este utilizată într-o zonă în care este prezent praf static, aceasta poate perturba praful și poate provoca un pericol. Se aplică următoarele reguli:*
- *În cazul în care apar pericole de praf sau de fum, prioritatea este de a le controla la punctul de emisie,*

Poluarea fonică

- *Expunerea neprotejată la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țiuit, bâzâit, fluierat sau bâzâit în urechi).*
- *Purtați o protecție auditivă adecvată.*
- *Utilizați și întrețineți unealta în conformitate cu recomandările din acest manual pentru a evita*
- *În cazul în care unealta este prevăzută cu un amortizor de zgomot, asigurați-vă întotdeauna că acesta este la locul său și funcțional atunci când unealta este utilizată.*

Pericole de vibrații

- *Expunerea la vibrații poate afecta nervii și alimentarea cu sânge a mâinilor și brațelor.*
- *Dacă vă confruntați cu amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii degetelor sau a mâinilor, solicitați sfatul unui medic calificat în domeniul sănătății ocupaționale în activitatea generală.*
- *Utilizați și întrețineți scula conform recomandărilor din acest manual pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de vibrații.*
- *Țineți unealta cu o strângere ușoară, dar sigură, deoarece riscul de vibrații este, în general, mai mare atunci când forța de strângere este mai mare.*

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru uneltele pneumatice

- *Purtați haine călduroase atunci când lucrați în condiții de frig, păstrați mâinile calde și uscate.*
- *Aerul comprimat poate provoca vătămări grave.*
- *Închideți întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați scula de la sursa de aer atunci când nu o utilizați.*
- *Deconectați întotdeauna unealta de la sursa de aer comprimat înainte de a schimba accesoriile, de a face reglaje și/sau reparații, atunci când vă deplasați dintr-o zonă de lucru în alta.*
- *Țineți-vă degetele departe de trăgaci atunci când scula nu este în funcțiune și când vă deplasați dintr-o poziție de lucru în alta.*
- *Nu îndreptați niciodată aerul comprimat spre dumneavoastră sau spre alte persoane.*
- *Impactul furtunului poate provoca răni grave. Verificați întotdeauna dacă furtunurile și fitingurile nu sunt deteriorate sau slăbite.*
- *Nu transportați niciodată o unealtă pneumatică prin furtun.*
- *Nu trageți niciodată o unealtă pneumatică de furtun.*
- *Atunci când se utilizează unelte pneumatice, presiunea maximă de lucru Ps max nu trebuie depășită.*
- *Uneltele pneumatice ar trebui să fie alimentate numai cu aer comprimat la cea mai mică presiune necesară pentru procesul de lucru, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile și pentru a minimiza uzura.*
- *Utilizarea oxigenului sau a gazelor inflamabile pentru a opera uneltele pneumatice prezintă un pericol de incendiu și explozie.*
- *Trebuie să se manifeste prudență atunci când se utilizează unelte pneumatice, deoarece unealta se poate răci, afectând aderența și controlul.*

3. Descrierea dispozitivului

Fig. J. 1. Mâner principal, 2. Declanșator, 3. Conector cu fișă, 4. Magazin, 5. Priză cu protecție, 6. Cap.
Fig. K. 1 Mâner principal, 2 Declanșator, 3 Conector cu fișă, 4 Magazin, 5. Ieșire , 6. Cap

4. Scopul dispozitivului

Capsatorul pneumatic este un produs destinat utilizării în lucrările de finisare (poate fi utilizat pentru fixarea OSB, plăci aglomerate etc.). Capsatorul poate fi utilizat pentru lucrări de tapițerie. Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru acceptabile cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare admise" de mai jos.
Schimbările arbitrare ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de operare care nu sunt descrise în instrucțiunile de operare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă.
Orice utilizare care nu este conformă cu destinația sau nu respectă instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru permise
Funcționare continuă S1
Aer curățat, ceață de ulei. A trecut prin unitate cu reductor de presiune și unzător de ceață de ulei

6. Date tehnice

Model	A533151	A533152
Presiunea de funcționare admisă [bar]	5,4-8	
Consumul de aer (per cusătură)	0,365 l/coasă	
Capacitatea încărcătorului	100	
Puterea acustică (LWA)[dB (A)]	101,7	99,30
Nivelul de presiune acustică (LPA))[dB (A)]	88,7	86,30
Incertitudinea de măsurare K)[dB (A)]	2,5 dB	
Nivelul de vibrații [m/s]^2	1,90	1,60
Lungimea capsei [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Conexiune	1/4"	
Lățimea capsei [mm]	5,7	12,8
Lungimea unghiilor	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Pregătirea pentru muncă

ATENȚIE **Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.**

Încărcarea magaziei
Asigurați-vă că unitatea este deconectată de la compresor înainte de a face orice instalare sau ajustare.

A533151
În partea de jos a încărcătorului (în zona dintre încărcător și mâner) se află un zăvor care, atunci când este tras cu degetul mic și mijlociu spre mâner, va elibera dispozitivul de blocare. Acest lucru va face să alunece încărcătorul, care trebuie reumplut cu capse în conformitate cu recomandările producătorului (Fig. E).

A533152
În partea de jos a încărcătorului (partea neagră) se află o pârghie care, apăsând-o cu degetul mare spre încărcător (fig. A), va elibera dispozitivul de blocare și îl va ejecta (fig. B). Reumpleți încărcătorul cu capse sau cuie compatibile cu produsele recomandate pentru utilizarea cu pistolul cu aer comprimat A533152.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a pune în funcțiune aparatul, este imperativ să efectuați pașii descriși în capitolul "Pregătirea pentru funcționare".**

Conexiune de alimentare cu aer

În figura F este prezentată o schemă de conectare corectă a capsatorului la sistemul de alimentare cu aer comprimat. Acest aranjament de conectare va asigura eficiența și durabilitatea sculei. Utilizarea unui ungător (ajută la alimentarea cu lubrifiant a sculei). Nu uitați să verificați zilnic nivelul de ulei. În plus, diagrama arată utilizarea unui filtru pentru a elimina apa și murdăria din aer. Aceștia sunt factori care accelerează formarea coroziunii. Nivelul apei din filtru trebuie verificat zilnic și golit atunci când este necesar. Funcționarea eficientă este asigurată prin conectarea unui cuplaj rapid la capsator.

9. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE **Nu folosiți niciodată aparatul decât dacă a fost testat și echipat cu echipamentul de protecție personală necesar**

Este esențial ca persoanele aflate în apropierea zonei de lucru a capsatorului pneumatic să fie dotate cu echipament de siguranță. Capsatorul TREBUIE RETRAS DE PE SUPRAFAȚA PRESIONATĂ

Înainte de a porni capsatorul, verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt la locul lor.
1. Introduceți câteva picături de ulei de lubrifiere în orificiul de admisie a aerului (partea inferioară a mânerului) (Fig. G).
2. Ulei recomandat: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Umpleți revista
4. Închideți revista

5. Conectați o sursă de aer comprimat la capsatorul pneumatic (Fig. F).
6. Așezați pistolul de capsare perpendicular pe suprafața care urmează să fie îmbinată (OSB, plăci aglomerate, placaj, tablă, placare etc.).
7. Eliberați siguranța atunci când capsatorul a fost aplicat corect (Fig. E) . Apăsați trăgaciul și capsa este împinsă în materialul care urmează să fie capsat.
8. Deconectați aerul comprimat de la capsator când ați terminat.
9. Goliți încărcătorul

10. Întreținerea de rutină

⚠ ATENȚIE **Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.**

Curățarea capsatorului

Nu folosiți benzină sau orice alt lichid inflamabil pentru a curăța capsatorul. După curățarea cu astfel de agenți, vaporii produși de uscarea în încăpere pot provoca o explozie în capsator. Acest lucru poate avea ca rezultat moartea sau rănirea.
Produsele de înmuiere utilizate pentru a curăța vârful capsei pot înmuia adezivul capsei.
Deconectați sursa de aer comprimat de la capsator. Acumulările de la adezivul de capse pot fi îndepărtate cu un agent de înmuiere sau pot fi suflate. Suflați bine magazia de capse (nu lubrifiați).

Înlocuirea amortizorului de ciocan

1. Deșurubați cele 3 șuruburi ale fiolei și slăbiți-le astfel încât capacul superior să poată fi deplasat (expunând pistonul).
2. Cu ajutorul unui clește, prindeți știftul de piston proeminent.
3. scoateți pistonul/introduceți noul piston cu ciocanul
4. Strângeți capacul. Dacă este necesară înlocuirea tamponului, după ce ați îndepărtat pistonul, scoateți tamponul de cauciuc cu un clește îngust și introduceți-l pe cel nou.
5 Introduceți pistonul, înlocuiți capacul și strângeți-l cu cele 4 șuruburi.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru A533151

- ulei: A531002 Pansam Premium
- Capse GA21 tip 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Filtru de scurgere, reductor de presiune, ungător A532203
- Mini filtru dezumidificator A532200 + mini oiler A532201

Pentru A533152

- Ulei: A531002 Pansam Premium

Capse GA18 tip 80	Cuie tip 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Filtru de scurgere, reductor de presiune, ungător A532203
- Mini filtru dezumidificator A532200 + mini oiler A532201

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din acest manual.
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei de pe schița de asamblare.
În timpul perioadei de garanție, reparațiile se efectuează în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să îl trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau să îl trimiteți la serviciul cel mai apropiat de locul de reședință (lista serviciilor la www.dedra.pl). Vă rugăm să anexați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Produsul defect trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Depanare independentă

⚠ ATENȚIE **Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.**

Problema	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Verificați alimentarea cu aer comprimat Dacă temperatura este prea scăzută, încălziți scula.
Acul nu revine la poziția inițială	Presiune de funcționare prea mică	Creșteți presiunea de funcționare
	Acul nu este suficient de lubrifiat	Lubrifiați bine capsatorul
	Deteriorarea o-ringului sau a garniturii de etanșare	Înlocuiți o-ringul sau garnitura
Clemele nu sunt introduse până la capăt	Presiune de funcționare prea mică	Creșteți presiunea de funcționare în trepte de 0,5 bar până când cataramele sunt introduse până la capăt,
	Diametrul furtunului este prea mic	Utilizați un furtun cu un diametru adecvat
	Acul este uzat sau rupt	Înlocuiți acul
	Uzura prea mare a acului	Înlocuiți acul
	Turnul este rupt	Înlocuiți acul
Cataramele se îndoaie și ies în afară	Presiune de funcționare prea mică	Creșteți presiunea de funcționare
Flambarea clemelor de pe arbore	Clemele se lipesc sau nu se mișcă	Au fost folosite cataramе greșite.
	Sunt bavuri pe turlă	Netezește vârful.

13. Finalizarea dispozitivului

1.Capsator pneumatic (1 buc.); 2. 2. Plonjor de rezervă-butterfly; 3. Două chei de ampulă; 4. Rezervor de ulei; 5. Apărătoare de cauciuc; 6. Ochelari de protecție

14. informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Card de garanție

la

[Capsator pneumatic]

Nr. catalog: A533151/A533152 Nr. lot: .....

(denumit în continuare "produsul")

Data de achiziție a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația utilizatorului:

Confirm că am fost informat cu privire la termenii și condițiile de garanție și la consecințele nerespectării instrucțiunilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare și în cardul de garanție. Sunt conștient de termenii și condițiile acestei garanții, așa cum se confirmă prin semnătura mea:

....
Data și locul Semnătura utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 şi OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Răspunderea pentru produse

1. Garantul - Dedra Exim Sp. z o.o., cu sediul social în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunalul districtual pentru capitala Varșovia, ul. Tribunalul Districtual pentru capitala Varșovia, cu sediul social în Varșovia, Departamentul 14 Comercial al Registrului Național al Instanțelor, NIP 527-020-49-33, capital social: 100 980,00 PLN.
2. În conformitate cu termenii și condițiile specificate în acest card de garanție, Garantul oferă o garanție pentru Produsul, provenit din distribuția Garantului.
3. Răspunderea în cadrul garanției acoperă numai defectele care apar din cauze ale produsului în momentul livrării acestuia către utilizator.
4. În cadrul garanției, utilizatorul are dreptul la o reparație gratuită a produsului, dacă defectul a devenit evident în timpul perioadei de garanție. Modalitatea de reparare a Produsului (metoda de reparare) depinde de decizia Garantului. În cazul în care Garantul stabilește că reparația nu este posibilă, Garantul își rezervă dreptul de a înlocui elementul defect sau întregul Produs cu unul fără defecte, de a reduce prețul Produsului sau de a se retrage din contract.
5. În ceea ce privește utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, răspunderea Garantului pentru daunele care decurg din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de titlul juridic, este limitată la valoarea maximă a valorii produsului defect.

II. Perioada de garanție

Elemente de produs	Durata de protecție a garanției
Capsator pneumatic	24 de luni de la data achiziționării produsului, așa cum se arată pe acest card de garanție

III. Condiții de exercitare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a unui card de garanție completat al Produsului și justificarea de către Utilizator a circumstanțelor achiziționării Produsului, de

exemplu prin prezentarea unei chitanțe, facturi, etc. Pentru a realiza reclamația în mod eficient, se recomandă ca Utilizatorul să prezinte împreună cu Produsul pentru reclamație toate elementele specificate în "Completarea echipamentului" conținute în Manualul de utilizare.
2. Respectarea de către utilizator a recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare și în cardul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polone și al UE.
4. Garanția nu acoperă defectele produsului cauzate în special de:
a. Nerespectarea de către utilizator a condițiilor specificate în instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește funcționarea, întreținerea și curățarea corespunzătoare;
b. Utilizarea de către utilizator a unor produse de curățare sau de întreținere care nu sunt în conformitate cu instrucțiunile de utilizare;
c. Depozitarea și transportul necorespunzător al produsului de către utilizator;
d. Schimbări și/sau modificări arbitrare ale produsului de către utilizator, care nu au fost convenite cu Garantul;
e. Utilizarea de către utilizator a consumabilelor din produs care nu sunt în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
5. Un utilizator care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde garanția pentru produsul în care:
- numerele de serie, marcajele de dată și plăcuțele de identificare au fost îndepărtate, modificate sau deteriorate de către utilizator;
- sigiliile au fost deteriorate de către utilizator sau prezintă urme de manipulare de către utilizator.
6. Atenție! Activitățile legate de operarea zilnică a produsului, care rezultă, printre altele, din instrucțiunile de utilizare, vor fi efectuate de către utilizator pe propria sferă și pe propria cheltuială.

IV. Procedura de depunere a plângerilor

În cazul în care se constată că produsul funcționează defectuos, înainte de a face o reclamație, asigurați-vă că toți pașii specificați în special în instrucțiunile de utilizare au fost efectuați corect.
2. Se recomandă raportarea imediată a unei reclamații, de preferință în termen de 7 zile de la data constatării defectului produsului. 3. Utilizatorul, care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde drepturile prevăzute în prezenta garanție în cazul în care nu raportează o reclamație în termen de 7 zile.
3. Reclamațiile pot fi făcute, printre altele, la punctul de achiziție a produsului, la serviciul de garanție sau în scris la următoarea adresă: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Puteți depune o reclamație utilizând formularul disponibil la www.dedra.pl. ("Formular de reclamație în garanție").
5. Adresele serviciilor de garanție pentru fiecare țară în parte sunt disponibile la adresa www.dedra.pl. În absența unui serviciu de garanție pentru o anumită țară, cererile de garanție trebuie trimise la următoarea adresă: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Pentru siguranța utilizatorului, este interzisă utilizarea unui produs defect.
7. Atenție! Utilizarea unui Produs defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor în cadrul garanției se va face în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului reclamat de către utilizator.
9. Se recomandă să curățați Produsul defect înainte de a-l preda pentru reclamație.
10. Se recomandă protejarea cu grijă a Produsului reclamat împotriva deteriorării în timpul transportului (se recomandă livrarea Produsului reclamat în ambalajul său original).
10. Perioada de garanție se prelungește cu perioada în care utilizatorul nu a putut utiliza produsul acoperit de garanție din cauza defectului acestuia.
Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile utilizatorului în conformitate cu prevederile garanției pentru defecte ale bunurilor vândute.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Splošna varnostna pravila
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitev uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Dokončanje naprave
14. informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošne varnostne določbe so vključene v ločeni knjižici.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Splošna varnostna pravila

- *Ko orodja ne uporabljate in ko se premikate iz enega delovnega položaja v drugega, se s prsti ne približujte sprožilcu,*
- *Več nevarnosti. Pred priključitvijo, odklopom, polnjenjem, upravljanjem, vzdrževanjem, menjavo pribora ali delom v bližini orodja preberite in razumite varnostna navodila. Če tega ne storite, lahko pride do hudih telesnih poškodb.*
- *Vse dele telesa, kot so roke, noge itd., držite stran od smeri streljanja in poskrbite, da pritrdilni element ne more prodreti v del telesa.*
- *Pri uporabi orodja se zavedajte, da se lahko pritrdilni element odkloni in povzroči poškodbe.*
- *Orodje držite trdno in se pripravite na povratni udarec.*
- *Orodje za pritrjevanje pritrdilnih elementov lahko uporabljajo le tehnično usposobljene osebe.*
- *Ne spreminjajte orodja za pritrjevanje pritrdilnih elementov. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca in/ali mimoidoče,*
- *Ne zavrzite varnostnih navodil.*
- *Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte,*
- *Pri ravnanju s pritrdilnimi elementi, zlasti pri polnjenju in praznjenju enote, je treba biti previden, saj imajo pritrdilni elementi ostre točke, ki lahko povzročijo poškodbe.*
- *Pred uporabo vedno preverite, ali so deli orodja poškodovani, napačno priključeni ali obrabljeni.*
- *Ne preobremenjujte stroja, uporabljajte ga le na varnem delovnem območju. Ves čas ohranjajte pravilno držo in ravnotežje.*
- *Ne pustite mimoidočih (če delate na območju, kjer je možen promet). Jasno označite delovno območje.*
- *Orodja nikoli ne usmerjajte nase ali na druge.*
- *Uporabljajte samo rokavice, ki omogočajo ustrezen občutek in varen nadzor sprožilcev in vseh naprav za nastavljanje,*
- *Vedno uporabite drugi ročaj (če je priložen).*

Tveganja, povezana s pritrdilnimi elementi

- *Pri raztovarjanju pritrdilnih elementov, nastavitvah, odstranjevanju zastojev ali zamenjavi pribora je treba orodje za pritrjevanje odklopiti.*
- *Med delovanjem je treba paziti, da pritrdilni elementi pravilno prodrejo v material in da se ne odklonijo/izstrelijo proti upravljavcu in/ali mimoidočim.*
- *Med delovanjem se lahko iz obdelovanca in sistema za vpenjanje/spenjanje izločijo nečistoče.*
- *Pri rokovanju z orodjem vedno nosite zaščito za oči, odporno na udarce, s stranskimi ščitniki,*
- *Tveganje za druge oceni upravljavec.*
- *Pazite na orodja brez stika z obdelovancem, saj se lahko nenamerno izstrelijo in poškodujejo upravljavca in/ali mimoidoče.*
- *Prepričajte se, da je orodje vedno trdno vpeto na obdelovanec in ne more zdrsniti.*

Operativne nevarnosti

- *Orodje držite pravilno: bodite pripravljeni, da preprečite običajne ali nenadne premike, kot je povratni udarec.*
- *Ohranite uravnotežen položaj telesa in stabilno držo.*
- *Nositi je treba ustrezna zaščitna očala, priporočamo pa tudi ustrezne rokavice in zaščitna oblačila.*
- *Nositi je treba ustrezno zaščito sluha.*
- *Uporabite pravilno napajanje, kot je priporočeno v priročniku.*

Tveganja, povezana s ponavljajočimi se dejavnostmi

- *Operater mora pri uporabi orodja zavzeti primerno, vendar ergonomsko držo. Vzdrževati je treba varno držo in se izogibati neudobnim ali neuravnoteženim položajem.*
- *Če se pri upravljavcu pojavijo simptomi, kot so vztrajno ali ponavljajoče se nelagodje, bolečina, utripanje, mravljinčenje, odrevenelost, pekoč občutek ali togost, teh opozorilnih znakov ne smete prezreti, Upravljavec se mora o splošnih ukrepih posvetovati s kvalificiranim zdravstvenim delavcem.*

Tveganja, povezana z dodatki in potrošnim materialom

- *Pred menjavo/nadomestitvijo dodatne opreme, kot so kontakti obdelovanca, ali kakršnimi koli nastavitvami odklopite napajanje orodja, na primer zrak, plin ali baterijo.*
- *Uporabljajte samo tiste velikosti in vrste dodatkov, ki jih je dobavil proizvajalec.*
- *Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec orodja.*

Nevarnosti na delovnem mestu

- *Zdrsi, spotikanja in padci so glavni vzroki za poškodbe na delovnem mestu. Bodite pozorni na spolzke površine, ki jih povzroča uporaba orodja, in na nevarnosti spotikanja, ki jih povzroča zračna cev.*
- *V neznanem okolju bodite še posebej previdni. Tam so lahko skrite nevarnosti, kot so elektrika ali drugi komunalni vodi.*
- *To orodje ni namenjeno uporabi v eksplozivnih atmosferah in ni izolirano pred električnim stikom.*
- *Prepričajte se, da v bližini ni električnih kablov, plinskih cevi itd., ki bi lahko pri uporabi orodja predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali.*

Nevarnost prahu in hlapov

- *Če orodje uporabljate na območju, kjer je prisoten statični prah, ga lahko vznemirite in povzročite nevarnost. Pri tem veljajo naslednja pravila:*
- *Izpust usmerite tako, da čim bolj zmanjšate motnje v okolju, polnem prahu, Če se pojavijo nevarnosti prahu ali dima, jih je treba nadzorovati na mestu emisije,*

Onesnaževanje s hrupom

- *Nezavarovana izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči trajno okvaro sluha in druge težave, kot je šumenje v ušesih (zvonjenje, brnenje, piskanje ali šumenje v ušesih).*
- *Nosite ustrezno zaščito sluha.*
- *Orodje uporabljajte in vzdržujte v skladu s priporočili v tem priročniku, da se izognete nepotrebnim*
- *Če je orodje opremljeno z dušilcem zvoka, se vedno prepričajte, da je nameščen in deluje, ko orodje uporabljate.*

Nevarnosti zaradi vibracij

- *Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje živce in prekrvavitev rok in dlani.*
- *Če se pojavi odrevenelost, mravljinčenje, bolečina ali beljenje kože na prstih ali rokah, se posvetujte z usposobljenim strokovnjakom za zdravje pri delu pri splošni dejavnosti.*
- *Orodje uporabljajte in vzdržujte v skladu s priporočili v tem priročniku, da preprečite nepotrebno povečanje ravni vibracij.*
- *Orodje držite z lahkotnim, a zanesljivim prijemom, saj je nevarnost vibracij običajno večja, če je moč prijema večja.*

Dodatna varnostna navodila za pnevmatska orodja

- *Pri delu v hladnih razmerah nosite topla oblačila, roke naj bodo tople in suhe.*
- *Stisnjen zrak lahko povzroči hude poškodbe.*
- *Ko orodja ne uporabljate, vedno zaprite dovod zraka in ga izključite iz vira zraka.*
- *Pred menjavo pribora, nastavitvami in/ali popravili ter pred premikanjem z območja delovanja na drugo območje orodje vedno izključite iz vira stisnjenega zraka.*
- *Ko orodja ne uporabljate in ko se premikate iz enega delovnega položaja v drugega, se s prsti ne približujte sprožilcu.*
- *Nikoli ne usmerjajte stisnjenega zraka nase ali na druge osebe.*
- *Udarci cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preverite, da cevi in priključki niso poškodovani ali zrahljani.*
- *Zračnega orodja nikoli ne prenašajte za cev.*
- *Zračnega orodja nikoli ne vleci za cev.*
- *Pri uporabi pnevmatskega orodja ne smete preseči največjega delovnega tlaka Ps max.*
- *Pnevmatska orodja je treba oskrbovati s stisnjenim zrakom le pri najnižjem tlaku, ki ga zahteva delovni proces, da se zmanjšata hrup in vibracije ter čim bolj zmanjša obraba.*
- *Uporaba kisika ali vnetljivih plinov za upravljanje pnevmatskih orodij predstavlja nevarnost požara in eksplozije.*
- *Pri uporabi pnevmatskih orodij bodite previdni, saj lahko orodje postane hladno, kar vpliva na oprijem in nadzor.*

3. Opis naprave

Slika 1. J. 1. Glavni ročaj, 2. Sprožilnik, 3. Vtični priključek, 4. Časopis, 5. Izhod z zaščito, 6. glava.
Slika 1. K. 1 Glavni ročaj, 2 sprožilec, 3 vtični priključek, 4 zalogovnik, 5. Izhod, 6. glava

4. Namen naprave

Pnevmatska sponkarica je izdelek, namenjen za uporabo pri zaključnih delih (lahko se uporablja za pritrjevanje OSB plošč, ivernih plošč itd.). Stapler se lahko uporablja za tapetniška dela. Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v popravljalnih delavnicah, pri ljubiteljskem delu, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in sprejemljive delovne pogoje, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

5. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Samovoljne spremembe mehanske in električne zasnove, kakršne koli modifikacije, operacije, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Zaradi kakršne koli uporabe, ki ni v skladu s predvideno uporabo ali ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
Neprekinjeno delovanje S1
Očiščen zrak, oljna meglica. Preko enote z reduktorjem tlaka in oljnim oljnikom za meglo

6. Tehnični podatki

Model	A533151	A533152
Dovoljeni delovni tlak [bar]	5,4-8	
Poraba zraka (na šiv)	0,365 l/šiv	
Kapaciteta zalogovnika	100	
Zvočna moč (LWA) [dB (A)]	101,7	99,30
Raven zvočnega tlaka (LPA))[dB (A)]	88,7	86,30
Merilna negotovost K)[dB (A)]	2,5 dB	
Raven vibracij [m/s]^2	1,90	1,60
Dolžina sponke [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Povezava	1/4"	
Širina sponke [mm]	5,7	12,8
Dolžina žebljev	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Priprava na delo

⚠ POZOR **Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.**

Nalaganje revije
Pred namestitvijo ali nastavitvami se prepričajte, da je enota odklopljena od kompresorja.

A533151
Na dnu nabojnika (na območju med nabojnikom in ročajem) je zapah, ki se sprosti, če ga z malim in srednjim prstom potegnete proti ročaju. Pri tem se izvleče zalogovnik, ki ga je treba ponovno napolniti s sponkami v skladu s priporočili proizvajalca (slika E).

A533152
Na dnu nabojnika (črni del) je ročica, ki s pritiskom palca proti nabojniku (slika A) sprosti zaklep in izvleče nabojnik (slika B). Nabojnik ponovno napolnite s sponkami ali žeblji, ki so združljivi s priporočenimi izdelki za uporabo z zračno pištolo A533152.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred zagonom naprave morate obvezno opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Priključek za dovod zraka

Na sliki F je prikazana shema pravilne priključitve sešivalnika na sistem za dovod stisnjenega zraka. Takšna razporeditev priključkov bo zagotovila učinkovitost in trajnost orodja. Uporaba oljnika (pomaga pri oskrbi orodja z mazivom). Ne pozabite vsak dan preveriti ravni olja. Poleg tega je na sliki prikazana uporaba filtra za odstranjevanje vode in umazanije iz zraka. To so dejavniki, ki pospešujejo nastanek korozije. Nivo vode v filtru je treba dnevno preverjati in ga po potrebi izprazniti. Učinkovito delovanje je zagotovljeno s priključitvijo hitre spojke na sekač.

9. Uporaba naprave

⚠ POZOR **Nikoli ne uporabljajte naprave, če ni bila preizkušena in opremljena z zahtevano osebno zaščitno opremo.**

Osebe, ki se nahajajo v bližini delovnega območja pnevmatske sponkarice, morajo biti opremljene z varnostno opremo. Steznik je treba odstraniti s površine pod pritiskom

Pred zagonom sešivalnika preverite, ali so nameščeni vsi varnostni elementi.
1. V dovod zraka (spodnji del ročaja) kanite nekaj kapljic mazalnega olja (slika G).
2. Priporočeno olje: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Napolnite revijo
4. Zaprite revijo
5. Na pnevmatsko sponkarico priključite vir stisnjenega zraka (slika F).
6. Pištolo za spenjanje postavite pravokotno na površino, ki jo želite spojiti (OSB plošče, iverne plošče, vezan les, plošče, obloge itd.).
7. Ko je sekač pravilno nameščen, sprostite varovalko (slika E) . Pritisnite sprožilec in sponka se potisne v material, ki ga želite spenjati.
8. Po končanem delu odklopite stisnjen zrak iz sešivalnika.
9. Izpraznite nabojnik

10. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR **Vse servisne posege izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Čiščenje sešivalnika

Za čiščenje sešivalnika ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin. Po čiščenju s takšnimi sredstvi lahko hlapi, ki nastanejo pri sušenju v prostoru, povzročijo eksplozijo v sešivalniku. To lahko povzroči smrt ali telesne poškodbe.
Mehčalci, ki se uporabljajo za čiščenje konice sponke, lahko zmehčajo lepilo sponke.
Odklopite vir stisnjenega zraka iz sešivalnika. Nabralo lepilo iz sponk lahko odstranite z mehčalnim sredstvom ali ga odpihnete. Temeljito izpihajte zalogovnik za sponke (ne mažite).

Zamenjava kladiva-buferja

1. Odvijte 3 vijake ampule in jih sprostite, da lahko premaknete zgornji pokrov (s čimer odkrijete bat).
2. S kleščami primite štrleči batni zatič.
3. odstranite bat/ vstavite nov bat s kladivom
4. Zategnite pokrov. Če je treba zamenjati odbojnik, po odstranitvi bata z ozkimi kleščami odstranite gumijasti odbojnik in vstavite novega.
5 Vstavite bat, namestite pokrov in ga privijte s 4 vijaki.

11. Rezervni deli in dodatki

Za A533151

- olje: A531002 Pansam Premium
- Sponke GA21 tipa 80:

* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216

- Izpustni filter, reduktor tlaka, oljnik A532203
- Mini filtrirni razvlaževalnik zraka A532200 + mini oljnik A532201

Za A533152

- Olje: A531002 Pansam Premium

Sponke GA18 tip 80	Žeblji tipa 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Izpustni filter, reduktor tlaka, oljnik A532203
- Mini razvlaževalnik zraka s filtrom A532200 + mini oljnik A532201

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktne podatke najdete na strani 1 tega priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela na risbi sestava.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Reklamirani izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamirani izdelek), ga pošljite na osrednji servis Dedra Exim ali ga pošljite na servis, ki je najbližji vašemu kraju bivanja (seznam servisov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi osrednji servis. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Pred samim odpravljanjem napak napravo izključite iz električnega omrežja.**

Problem	**Vzrok**	**Rešitev**
Naprava ne deluje	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan.	Preverite dovod stisnjenega zraka Če je temperatura prenizka, orodje segrejte.
Igla se ne vrne v začetni položaj	Premajhen delovni tlak	Povečanje delovnega tlaka
	Igla ni dovolj namazana	Dobro namažite sešivalnik
	Poškodba o-obroča ali tesnila	Zamenjajte o-obroč ali tesnilo
Sponke niso do konca vpete.	Premajhen delovni tlak	Povečajte delovni tlak v korakih po 0,5 bara, dokler se zaponke ne zapeljejo do konca,
	Premajhen premer cevi	Uporabite cev ustreznega premera
	Igla je obrabljena ali zlomljena.	Zamenjajte iglo
Sponke se upogibajo in štrlijo ven	Prevelika obraba igle	Zamenjajte iglo
	Stolp je zlomljen	Zamenjajte iglo
	Premajhen delovni tlak	Povečanje delovnega tlaka
Izbočenje objemk na vretenu	Sponke se držijo skupaj ali se ne premikajo	Uporabljene so bile napačne zaponke.
	Na stolpu so odrgnine	Zgladite stolp.

13. Dokončanje naprave

1.Pnevmatski sešivalnik (1 kos); 2. Rezervni batni metulj; 3. dva ampulska ključa; 4. rezervoar za olje; 5. gumijasti odbijač; 6. zaščitna očala

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

[Pnevmatska spenjača]

Kataloška številka: A533151/A533152 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem s svojim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo, ul. Okrožnega sodišča za glavno mesto Varšavo v Varšavi, 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980,00 PLN.
2. V skladu s pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, Garant zagotavlja garancijo za izdelek, ki izhaja iz distribucije Garanta.
3. Garancijska odgovornost zajema le napake, ki so nastale zaradi vzrokov na izdelku ob njegovi dobavi uporabniku.
4. V okviru garancije je uporabnik upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (metoda popravila) je odvisen od odločitve Garanta. Če Garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Izdelka z brezhibnim, do znižanja cene Izdelka ali do odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na najvišji znesek vrednosti izdelka z napako.

II. Garancijski rok

Elementi izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Pnevmatski sešivalnik	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja

1. Uporabnik predloži izpolnjen garancijski list izdelka in dokaže okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Za učinkovito izvedbo reklamacije je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom v reklamacijo predloži vse elemente, navedene v poglavju "Kompletiranje opreme" v uporabniškem priročniku.
2. Uporabnikovo upoštevanje priporočil iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki so nastale zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v navodilih za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. nepravilno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. samovoljne spremembe in/ali modifikacije izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. Uporabnik uporablja potrošni material v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, pri katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice z imeni;

- če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih vidne sledi uporabnikovega ravnanja.
6. Pozor! Dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvaja uporabnik v svojem obsegu in na svoje stroške.

IV. Pritožbeni postopek

Če se ugotovi, da izdelek ne deluje pravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo prijavite takoj, po možnosti v 7 dneh od dneva, ko ste opazili napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice iz te garancije, če ne prijavi reklamacije v 7 dneh.
3. Pritožbe se lahko med drugim vložijo na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Zahtevek lahko vložite na obrazcu, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. Naslovi garancijskih služb za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za določeno državo ni garancijske službe, je treba garancijske zahtevke poslati na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
7. Pozor! Uporaba izdelka z napako je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Izpolnitev obveznosti iz garancije se izvede v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočljivo je, da izdelek z napako očistite, preden ga dostavite v reklamacijo.
10. Priporočljivo je, da reklamirani Izdelek skrbno zaščitite pred poškodbami pri prevozu (priporočljivo je, da reklamirani Izdelek dostavite v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik izdelka, za katerega velja garancija, ni mogel uporabljati zaradi njegove napake.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz določb o garanciji za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opća sigurnosna pravila
3. Opis uređaja
4. Namjena uređaja
5. Ograničenja uporabe
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Rutinski održavanje
11. Rezervni dijelovi i dodaci
12. Rješavanje problema
13. Popunjavanje uređaja
14. Informacije za korisnike o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme
15. Jamstvena kartica

Izjava o sukladnosti priložena je uz priručnik kao zaseban dokument. Ako izjava o sukladnosti nedostaje, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o.o.
Opća sigurnosna pravila priložena su priručniku kao zasebna brošura.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom ⚠ i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i sigurnosnih uputa u nastavku može dovesti do električnog udara, požara ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opća sigurnosna pravila

- *Držite prste podalje od okidača kada alat nije u upotrebi i pri premještanju iz jednog radnog položaja u drugi.*
- *Više opasnosti. Pročitajte i razumijte sigurnosne upute prije spajanja, odspajanja, punjenja, rukovanja, održavanja, mijenjanja dodataka ili rada u blizini alata. Nepoštivanje može dovesti do teških ozljeda.*
- *Držite sve dijelove tijela, kao što su ruke, noge itd., podalje od smjera ispaljivanja i osigurajte da pričvrsni element ne može prodrijeti u bilo koji dio tijela.*
- *Prilikom korištenja alata, imajte na umu da se pričvrsni element može odskakati i uzrokovati ozljedu.*
- *Čvrsto držite alat i budite spremni na odskok.*
- *Alat za zabijanje spojnih elemenata smiju koristiti samo osobe s odgovarajućim tehničkim kvalifikacijama.*
- *Ne preinakujte alat za zabijanje spojnih elemenata. Preinake mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizik za operatera i/ili prolaznike.*
- *Ne bacajte sigurnosne upute.*
- *Ne koristite alat ako je oštećen.*
- *Budite oprezni pri rukovanju pričvrsnim elementima, osobito pri utovaru i istovaru uređaja, jer pričvrsni elementi imaju oštre vrhove koji mogu uzrokovati ozljede.*
- *Uvijek prije uporabe provjerite je li alat oštećen, imaju li dijelovi loš spoj ili su istrošeni.*
- *Ne preopterećujte uređaj; koristite ga samo u sigurnom radnom okruženju. U svakom trenutku održavajte ispravan položaj i ravnotežu.*
- *Ne dopustite neovlaštenim osobama ulazak u područje (pri radu na mjestu gdje je moguće kretanje). Jasno označite radno područje.*
- *Nikada ne usmjeravajte alat prema sebi ili drugima.*
- *Koristite samo rukavice koje osiguravaju adekvatnu osjetljivost i sigurnu kontrolu okidača i svih upravljačkih uređaja.*
- *Uvijek koristite drugu ručku (ako je uključena).*

Opasnosti povezane s pričvrsnim elementima

- *Alat za zabijanje spojnih elemenata treba isključiti pri pražnjenju spojnih elemenata, podešavanju, otklanjanju zapinjanja ili mijenjanju dodataka.*
- *Pri radu pazite da pričvrsni elementi pravilno prodru u materijal i da ne mogu biti odbijeni/ispaljeni prema operateru i/ili promatračima.*
- *Tijekom rada iz obradka i sustava stezanja/iglica mogu biti izbačeni otpadci.*
- *Prilikom rada s alatom uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce s bočnim štitnicima.*
- *Rizik za druge osobe procjenjuje rukovatelj.*
- *Budite oprezni s alatima koji nisu u kontaktu s obradkom jer mogu biti nenamjerno izbačeni i ozlijediti operatera i/ili prolaznike.*
- *Osigurajte da je alat uvijek čvrsto pričvršćen za obradak i da ne može proklizati.*

Opasnosti povezane s radom

- *Držite alat ispravno: budite spremni suprotstaviti se normalnim ili iznenadnim pokretima, poput odskoka.*
- *Održavajte uravnotežen položaj tijela i stabilan stav.*
- *Nosite odgovarajuće zaštitne naočale, a preporučuje se nošenje odgovarajućih rukavica i zaštitne odjeće.*
- *Koristite odgovarajuću zaštitu sluha.*
- *Koristite odgovarajuće napajanje prema uputama.*

Rizici povezani s ponavljajućim radnjama

- *Prilikom korištenja alata operater bi trebao zauzeti prikladan i ergonomski ispravan položaj tijela. Održavajte siguran položaj i izbjegavajte neudobne ili neuravnotežene položaje.*
- *Ako operater osjeti simptome poput trajne ili ponavljajuće nelagode, boli, pulsiranja, trnaca, utrnulosti, osjećaja pečenja ili ukočenosti, ti znakovi upozorenja ne smiju se zanemariti. Operater bi se trebao posavjetovati s kvalificiranim zdravstvenim djelatnikom radi općih savjeta.*

Opasnosti povezane s dodacima i potrošnim materijalima

- *Prije zamjene/promjene dodataka kao što su kontakti za obradak ili obavljanja bilo kakvih podešavanja, isključite napajanje alata, kao što je zrak, plin ili baterija.*
- *Koristite samo one veličine i vrste dodataka koje isporučuje proizvođač.*
- *Koristite samo maziva koja preporučuje proizvođač alata.*

Opasnosti na radnom mjestu

- *Proklizanja, spoticanja i padovi vodeći su uzrok ozljeda na radnom mjestu. Pazite na klizave površine uzrokovane uporabom alata i opasnost od spoticanja koju predstavlja pneumatski crijevo.*
- *Budite posebno oprezni u nepoznatom okruženju. Mogu postojati skrivene opasnosti poput električnih ili drugih komunalnih vodova.*
- *Ovaj alat nije namijenjen za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama i nije izoliran od električnog kontakta.*
- *Provjerite da u blizini nema električnih kabela, plinskih cijevi itd. koji bi mogli predstavljati opasnost ako budu oštećeni tijekom uporabe alata.*

Opasnosti od prašine i ispušnih plinova

- *Ako se alat koristi u području gdje je prisutan statički prašinasti sloj, može ga uznemiriti i stvoriti opasnost. Primjenjuju se sljedeća pravila:*
- *Usmjerite izlaz ispušnih plinova na način da se smanji ometanje u okruženju ispunjeno prašinom. Gdje god nastanu opasnosti povezane s prašinom ili ispušnim plinovima, treba dati prednost njihovoj kontroli na mjestu emisije.*

Opasnosti od buke

- *Nezaštićeno izlaganje visokim razinama buke može uzrokovati trajni, djelomični gubitak sluha i druge probleme kao što su tinitus (zvonjenje, zujanje, piskutanje ili brujanje u ušima).*
- *Koristite odgovarajuću zaštitu sluha.*
- *Koristite i održavajte alat u skladu s preporukama iz ovog priručnika kako biste izbjegli nepotrebne*
- *Ako je alat opremljen prigušnicom, uvijek provjerite da je na mjestu i da ispravno funkcionira tijekom rada s alatom.*

Opasnosti od vibracija

- *Izloženost vibracijama može oštetiti živce i opskrbu krvlju u rukama i podlakticama.*
- *Ako osjetite utrnulost, trnce, bol ili pobijeljenje kože na prstima ili rukama, potražite liječničku pomoć kod kvalificiranog specijalista za profesionalnu zdravstvenu zaštitu.*
- *Koristite i održavajte alat u skladu s preporukama iz ovog priručnika kako biste spriječili nepotrebno povećanje razine vibracija.*
- *Držite alat čvrsto, ali opušteno, jer je rizik povezan s vibracijama općenito veći kada je snaga hvata veća.*

Dodatni sigurnosni savjeti za pneumatske alate

- *Nosite toplu odjeću pri radu u hladnim uvjetima, održavajte ruke toplima i suhima*
- *Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- *Uvijek zatvorite dovod zraka i odspojite alat od izvora zraka kada se ne koristi.*
- *Uvijek odspojite alat od dovoda komprimiranog zraka prije zamjene dodataka, podešavanja i/ili popravaka ili pri premještanju s jednog radnog mjesta na drugo.*
- *Držite prste podalje od okidača kada alat nije u upotrebi i pri premještanju iz jedne radne pozicije u drugu.*
- *Nikada ne usmjeravajte komprimirani zrak prema sebi ili drugima.*
- *Udaranje crijeva može uzrokovati ozbiljne ozljede. Uvijek provjerite crijeva i spojnice na oštećenja ili labavost.*
- *Nikada ne nosite pneumatski alat za crijevo.*
- *Nikada ne povlačite pneumatski alat za njegov crijevo.*
- *Prilikom korištenja pneumatskih alata ne prekoračujte maksimalni radni tlak Ps max.*
- *Pneumatske alate smije se napajati komprimiranim zrakom samo na najnižem tlaku potrebnom za rad kako bi se smanjila buka i vibracije te minimizirao trošenje.*
- *Korištenje kisika ili zapaljivih plinova za pogon pneumatskih alata stvara opasnost od požara i eksplozije.*
- *Budite oprezni pri radu s pneumatskim alatima jer se alat može ohladiti, što utječe na hvat i kontrolu.*

3. Opis uređaja

Sl. J. 1. Glavna drška, 2. Okidač, 3. Konektor za utikač, 4. Magacin, 5. Sigurnosni izlaz, 6. Glava.
Sl. K. 1 Glavna drška, 2. Okidač, 3. Utikač, 4. Magacin, 5. Izlaz, 6. Glava

4. Namjena uređaja

Pneumatski ekserac je proizvod namijenjen za završne radove (može se koristiti za pričvršćivanje OSB ploča, iverica itd.). Stenžer se može koristiti za tapecerske radove. Uređaj se može koristiti pri renoviranju i građevinskim radovima, u popravnim radionicama i pri hobističkim radovima, pod uvjetom da se poštuju uvjeti uporabe i dopušteni radni uvjeti navedeni u uputama za uporabu.

5. Ograničenja uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim radnim uvjetima" navedenim u nastavku.
Neovlaštene promjene mehaničkog i električnog dizajna, bilo kakve preinake i radovi na održavanju koji nisu opisani u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim te će rezultirati trenutačnim gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća.
Upotreba suprotno namjeni ili suprotno uputama za rad rezultirat će trenutačnim gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
Kontinuirani rad S1
Pročišćeni zrak, uljni maglica. Prošlo kroz jedinicu s reduktorom tlaka i raspršivačem maglice

6. Tehničke specifikacije

Model	**A533151**	**A533152**
Dopušteni radni tlak [bar]	5.4-8	
Potrošnja zraka (po bodu)	0,365 l/spojka	
Kapacitet spremnika	100	
Akustička snaga (LWA) [dB(A)]	101,7	99.30
Razina zvučnog tlaka (LPA) [dB(A)]	88.7	86,30
Neizvjesnost mjerenja K)[dB (A)]	2,5 dB	
Razina vibracija [m/s^2]	1.90	1,60
Duljina spajalice [mm]	16–40 (5/8"–2")	6-16
Povez	1/4	
Širina spajalke [mm]	5.7	12.8
Duljina čavla	15–50 (5/8" – 1 5/8")	

7. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve pripremne radove potrebno je obavljati s uređajem isključenim iz napajanja.**

Učitavanje spremnika
Prije bilo kakvog sklapanja ili podešavanja, provjerite je li uređaj isključen s kompresora.

A533151
Na dnu spremnika (u području između spremnika i drške) nalazi se osigurač koji, kada ga povučete prema drški malim i prstenjakom, otključava bravicu. Zbog toga će spremnik kliznuti van, a zatim ga treba ponovno napuniti spajalicama u skladu s preporukama proizvođača (slika E).

A533152
Na dnu spremnika (crni dio) nalazi se poluga koja, kada se pritisne palcem prema spremniku (slika A), otključava bravicu i izbacuje spremnik (slika B). Napunite spremnik spajalicama ili čavlima u skladu s preporučenim proizvodima za upotrebu s pneumatskim pištoljem A533152.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja, nužno je izvršiti korake opisane u odjeljku "Priprema za rad".**

Povezivanje dovoda zraka
Slika F prikazuje ispravno spajanje spajalice na sustav dovoda komprimiranog zraka. Ovo spajanje osigurat će učinkovitost i trajnost alata. Korištenje podmazivača (pomaže u dovodu maziva do alata). Ne zaboravite svakodnevno provjeravati razinu ulja. Osim toga, dijagram prikazuje upotrebu filtra za uklanjanje vode i nečistoća iz zraka. To su čimbenici koji ubrzavaju koroziju. Svakodnevno provjeravajte razinu vode u filtru i ispustite je po potrebi. Učinkovito djelovanje osigurava se povezivanjem brze spojke na klamaricu.

9. Upotreba uređaja

NAPOMENA **Nikada ne pokrećite uređaj ako nije prethodno provjeren i ako niste opremljeni potrebnom osobnom zaštitnom opremom.**

Osobe u blizini radnog područja pneumatskog nabijača moraju biti opremljene opremom za zaštitu zdravlja i sigurnosti. Nabijač MORA BITI ISKLJUČEN IZ NADMUKOG ZRAKOTVORNE OPRAVE

Prije pokretanja ekspelerice provjerite rade li svi sigurnosni uređaji.
1. Nanesite nekoliko kapi maziva na ulaz zraka (na dno ručke) (slika G).
Preporučeno ulje: Pansam Premium kat. br. A531002.
2. Napunite spremnik
3. Zatvorite spremnik
4. Povežite izvor komprimiranog zraka na pneumatski heftalicu (slika F)
5. Postavite izlazni otvor kliješta okomito na površinu koju spajate (OSB ploča, iverica, šperploča, daske, obloga itd.).
6. Kada je šivaća strojica pravilno postavljena, otpustite sigurnosnu kopču (slika E). Pritisnite okidač kako biste zabili spajalicu u materijal koji se spaja.
7. Nakon završetka rada, odspojite dovod komprimiranog zraka od ekspelerice
8. Ispraznite spremnik

10. Rutinsko održavanje

NAPOMENA **Svi zadaci održavanja moraju se obavljati s uređajem odspojenim od izvora napajanja.**

Čišćenje spajalice
Ne koristite benzin ili druge zapaljive tekućine za čišćenje spajalice. Nakon čišćenja takvim sredstvima, isparavanja koja nastaju sušenjem u prostoriji mogu uzrokovati eksploziju u spajalici. To pak može dovesti do kobnog nesreća ili osobne ozljede.
Sredstva za omekšavanje koja se koriste za čišćenje vrha spajalice mogu omekšati ljepilo na spajalicama.
Odspojite izvor komprimiranog zraka od ekspelerice. Nakupljenu ljepilo na ekspelerici možete ukloniti omekšivačem ili puhanjem. Temeljito ispuhajte spremnik ekspelerice (ne podmazujte).

Zamjena udarača-amortizera
1. Odvijte 3 ampulsna vijka i olabavite ih kako biste mogli pomaknuti gornji poklopac (otkrivajući klip).
2. Škarpicama zgrabite istureni klin klipa.
3. Izvadite klip / ugradite novi klip pomoću čekića.
4. Zategnite poklopac. Ako je potrebno zamijeniti odbojnjak, nakon uklanjanja klipa uklonite gumeni odbojnjak uskim kliještima i umetnite novi.
5. Umetnite klip, stavite poklopac i pričvrstite ga sa 4 vijka.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Za A533151
- ulje: A531002 Pansam Premium
- spajalice tipa GA21 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Filter za odvajanje vode, reduktor tlaka, uljač A532203
- Mini sušilo zraka filter A532200 + mini uljač A532201

Za A533152
- Ulje: A531002 Pansam Premium

GA18 tip 80 spajalice	Tip 300 F čavlići
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Filter za odvajanje vode, reduktor tlaka, uljač A532203
- Mini sušilo filtar za zrak A532200 + mini uljač A532201
Za kupnju rezervnih dijelova i dodatne opreme obratite se tvrtki Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na stranici 1 priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije koji se nalazi na pločici s podacima i broj dijela s nacrta sklopova.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju u skladu s uvjetima navedenima u jamstvenoj kartici. Molimo vratite proizvod s prigovorom na popravak na mjesto kupnje (prodavač je obvezan primiti proizvod s prigovorom), pošaljite ga u središnji servisni centar Dedra Exim ili ga pošaljite u servisni centar najbliži vašem mjestu stanovanja (popis servisnih centara na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjenu jamstvenu karticu. Nakon isteka jamstvenog roka, popravke obavlja središnji

servisni centar. Oštećeni proizvod treba poslati u servisni centar (troškove dostave snosi korisnik).

12. Neovisno otklanjanje poteškoća

NAPOMENA **Prije nego što sami pokušate otkloniti kvarove, isključite uređaj iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Kabel za napajanje je loše priključen ili oštećen	Provjerite izvor komprimiranog zraka. Ako je temperatura preniska, zagrijte alat.
Igla se ne vraća u početni položaj	Radni tlak je prenizak	Povećajte radni tlak
	Igla nije dovoljno podmazana	Dobro podmažite heftalicu
	Oštećenje O-prstena ili brtve	Zamijenite O-prsten ili brtvu
Spajalice nisu potpuno zabijene	Radni tlak je prenizak	Povećajte radni tlak u koracima od 0,5 bara dok se stezaljke ne ugrade u potpunosti
	Promjer crijeva premalen	Koristite crijevo odgovarajućeg promjera
	Igla je istrošena ili slomljena	Zamijenite iglu
Spajalice se savijaju i vire	Prekomjerno trošenje igle	Zamijenite iglu
	Igla je slomljena	Zamijenite iglu
	Radni tlak je prenizak	Povećajte radni tlak
Stezaljke su zaglavljene na igli	Klipsi se lijepe ili se ne pomiču	Korištene su neispravne kopče.
	Na igli su se stvorile žilice	Izravnajte iglu.

13. Završavanje uređaja

1. Pneumatski stepler (1 kom.); 2. Zamjenski klipni čekić; 3. Dva ključa za ampule; 4. Rezervoar za ulje; 5. Gumenu zaštitnu ploču; 6. Zaštitne naočale

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Pneumatska klamerica za presvlake

Kataloški broj: A533151/A533152 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....
Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Pneumatska klamerica za presvlake	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Общи правила за безопасност
3. Описание на устройството
4. Предназначение на устройството
5. Ограничение на използването
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и аксесоари
12. Независимо отстраняване на неизправности
13. Завършване на устройството
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите разпоредби за безопасност са включени в отделна брошура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, ⚠ и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

2. Общи правила за безопасност

- *Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато инструментът не се използва и когато преминавате от една работна позиция в друга,*
- *Множество опасности. Прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да свързвате, изключвате, зареждате, управлявате, поддържате, сменяте аксесоари или работите в близост до инструмента. Неизпълнението на това изискване може да доведе до сериозни телесни наранявания.*
- *Дръжте всички части на тялото, като ръце, крака и т.н., далеч от посоката на стрелба и се уверете, че крепежът не може да проникне в частта на тялото.*
- *Когато използвате инструмента, имайте предвид, че крепежният елемент може да се отклони и да причини нараняване.*
- *Дръжте инструмента здраво и бъдете готови за откат.*
- *Инструментът за забиване на крепежни елементи трябва да се използва само от технически квалифицирани лица.*
- *Не модифицирайте инструмента за задвижване на крепежни елементи. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора и/или околните,*
- *Не изхвърляйте инструкциите за безопасност.*
- *Не използвайте инструмента, ако е бил повреден,*
- *Трябва да се внимава при работа с крепежни елементи, особено при зареждане и разреждане на устройството, тъй като крепежните елементи имат остри върхове, които могат да причинят нараняване.*
- *Винаги проверявайте инструмента за повредени, неправилно свързани или износени части преди употреба.*
- *Не претоварвайте машината, използвайте я само в безопасна работна зона. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.*
- *Не допускайте странични лица (когато работите в зона, в която има вероятност от движение). Ясно обозначете работната зона.*
- *Никога не насочвайте инструмента към себе си или към други хора.*
- *Използвайте само ръкавици, които осигуряват достатъчно усещане и безопасен контрол върху спусъците и всички регулиращи устройства,*
- *Винаги използвайте втора дръжка (ако е включена в комплекта).*

Рискове, свързани със скрепителните елементи

- *Инструментът за задвижване на скрепителни елементи трябва да бъде изключен при разтоварване на скрепителни елементи, извършване на настройки, отстраняване на задръствания или смяна на принадлежности.*
- *По време на работа трябва да се внимава скрепителните елементи да проникнат правилно в материала и да не могат да бъдат отклонени/изстреляни към оператора и/или околните.*
- *По време на работа замърсяванията могат да бъдат изхвърлени от обработвания детайл и системата за захващане/спиране.*
- *Винаги носете удароустойчива защита на очите със странични щитове, когато работите с инструмента,*
- *Рискът за другите се оценява от оператора.*
- *Пазете се от инструменти без контакт с обработвания детайл, тъй като те могат да бъдат изстреляни непреднамерено и да наранят оператора и/или странични лица.*
- *Уверете се, че инструментът винаги е здраво закрепен за обработвания детайл и не може да се изплъзне.*

Оперативни рискове

- *Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да противодействате на нормални или внезапни движения, като например откат.*
- *Поддържайте балансирано положение на тялото и стабилна стойка.*
- *Трябва да се носят подходящи предпазни очила и се препоръчват подходящи ръкавици и защитно облекло.*
- *Трябва да се носи подходяща защита на слуха.*
- *Използвайте правилното захранване, както е препоръчано в ръководството.*

Рискове, свързани с повтарящи се дейности

- *Операторът трябва да заеме подходяща, но ергономична поза, когато използва инструмента. Трябва да се поддържа безопасна поза и да се избягват неудобни или неуравновесени позиции.*
- *Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, изтръпване, изтръпване, усещане за парене или схованост, тези предупредителни знаци не трябва да се пренебрегват, Операторът трябва да се консултира с квалифициран медицински специалист за общи действия.*

Рискове, свързани с аксесоари и консумативи

- *Преди да сменяте/подменяте аксесоари, като например контакти за детайли, или да извършвате каквито и да било настройки, изключете захранването на инструмента, като например въздух, газ или батерия.*
- *Използвайте само размерите и типовете принадлежности, предоставени от производителя.*
- *Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя на инструмента.*

Опасности на работното място

- *Подхлъзванията, спъванията и паданията са основните причини за наранявания на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, причинени от използването на инструмента, и за опасности от спъване, причинени от въздушния маркуч.*
- *В непозната среда бъдете особено внимателни. Възможно е да има скрити опасности, като например електричество или други комунални линии.*
- *Този инструмент не е предназначен за използване във взривоопасна среда и не е изолиран от електрически контакт.*
- *Уверете се, че в близост няма електрически кабели, газови тръби и т.н., които могат да представляват опасност, ако бъдат повредени при използването на инструмента.*

Риск от прах и изпарения

- *Ако инструментът се използва в зона, в която има статичен прах, той може да наруши спокойствието му и да предизвика опасност. Прилагат се следните правила:*
- *Насочете изхода по такъв начин, че да сведете до минимум смущенията в среда, изпълнена с прах, Когато възникнат опасности от прах или изпарения, приоритет е да ги контролирате в точката на излъчване,*

Шумово замърсяване

- *Незащитеното излагане на високи нива на шум може да доведе до трайна загуба на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звънене, бръмчене, свирене или бръмчене в ушите).*
- *Носете подходяща защита на слуха.*
- *Работете и поддържайте инструмента в съответствие с препоръките в това ръководство, за да избегнете ненужни*
- *Ако инструментът е оборудван със заглушител, винаги се уверявайте, че той е на мястото си и работи, когато инструментът се използва.*

Опасности от вибрации

- *Излагането на вибрации може да увреди нервите и кръвоснабдяването на ръцете и дланите.*
- *Ако почувствате изтръпване, мравучкане, болка или побеляване на кожата на пръстите на ръцете или дланите, потърсете медицински съвет от квалифициран специалист по трудова медицина при обща дейност.*
- *Работете и поддържайте инструмента, както е препоръчано в това ръководство, за да предотвратите ненужно повишаване на нивата на вибрации.*
- *Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, тъй като рискът от вибрации обикновено е по-голям, когато силата на захвата е по-голяма.*

Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти

- *Носете топло облекло, когато работите в студени условия, поддържайте ръцете си топли и сухи.*
- *Сгъстеният въздух може да причини сериозни наранявания.*
- *Винаги затваряйте подаването на въздух и изключвайте инструмента от източника на въздух, когато не го използвате.*
- *Винаги изключвайте инструмента от източника на сгъстен въздух, преди да сменяте аксесоари, да извършвате настройки и/или ремонти, когато се премествате от една зона на работа в друга зона.*
- *Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато инструментът не се използва и когато преминавате от една работна позиция в друга.*
- *Никога не насочвайте сгъстения въздух към себе си или към други хора.*
- *Ударите по маркуча могат да причинят сериозни наранявания. Винаги проверявайте дали маркучите и фитингите не са повредени или разхлабени.*
- *Никога не носете въздушния инструмент за неговия маркуч.*
- *Никога не дърпайте въздушния инструмент за маркуча.*
- *Когато използвате пневматични инструменти, максималното работно налягане Ps max не трябва да се превишава.*

- *Пневматичните инструменти трябва да се захранват само със сгъстен въздух с най-ниското налягане, необходимо за работния процес, за да се намалят шумът и вибрациите и да се сведе до минимум износването.*
- *Използването на кислород или запалими газове за работа с пневматични инструменти представлява опасност от пожар и експлозия.*
- *Трябва да се внимава при използването на пневматични инструменти, тъй като инструментът може да изстине, което се отразява на захвата и контрола.*

3. Описание на устройството

Фиг. J. 1. Основна дръжка, 2. Спусък, 3. Съединител, 4. Склад, 5. Изход със защита, 6. глава.
Фиг. К. 1 Основна ръкохватка, 2 Тригер, 3 Щепсел, 4 Списание, 5. изход, 6. глава

4. Предназначение на устройството

Пневматичният телбод е продукт, предназначен за използване при довършителни работи (може да се използва за закрепване на OSB, ПДЧ и др.). Степенуващото устройство може да се използва за тапицерски работи. Допуска се използването на устройството при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

5. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Допустими условия на работа".
Произволните промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, експлоатационни операции, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Използването му не по предназначение или в съответствие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд
Непрекъсната работа S1
Въздухът се изчиства, маслена мъгла. Преминава през устройството с редуктор на налягането и масло за мъгла

6. Технически данни

Модел	**A533151**	**A533152**
Допустимо работно налягане [bar]	5,4-8	
Разход на въздух (за един шев)	0,365 л/шев	
Капацитет на списанието	100	
Звукова мощност (LWA) [dB (A)]	101,7	99,30
Ниво на звуково налягане (LPA))[dB (A)]	88,7	86,30
Несигурност на измерването K)[dB (A)]	2,5 dB	
Ниво на вибрации [m/s]^2	1,90	1,60
Дължина на скобата [mm]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Връзка	1/4"	
Широчина на телбода [mm]	5,7	12,8
Дължина на пироните	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа уред.**

Зареждане на списание
Уверете се, че устройството е изключено от компресора, преди да извършвате каквито и да било монтажни дейности или настройки.

A533151
В долната част на пълнителя (в зоната между пълнителя и ръкохватката) има ключалка, която при издърпване с малкия и средния пръст към ръкохватката ще освободи ключалката. Това ще доведе до измъкване на магазина, който трябва да се напълни отново с телчета съгласно препоръките на производителя (фиг. Д).

A533152
В долната част на пълнителя (черната част) има лостче, което, като натиснете с палец към пълнителя (фиг. А), ще освободи ключалката и ще го изхвърли (фиг. Б). Напълнете отново пълнителя с телчета или пирони, съвместими с препоръчаните продукти за използване с въздушния пистолет A533152.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате уреда, задължително трябва да извършите стъпките, описани в глава "Подготовка за работа".**

Връзка за подаване на въздух
Схема на правилното свързване на телбода към системата за подаване на сгъстен въздух е показана на фигура Е. Тази схема на свързване ще осигури ефективност и дълготрайност на инструмента. Използването на омаслител (спомага за подаването на смазочен материал към инструмента). Не забравяйте да проверявате нивото на маслото ежедневно. Освен това на схемата е показано използването на филтър за отстраняване на водата и замърсяванията от въздуха. Това са фактори, които ускоряват образуването на корозия. Нивото на водата във филтъра трябва да се проверява ежедневно и да се източва, когато е необходимо. Ефективната работа се осигурява чрез свързване на бърз съединител към телбода.

9. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **Никога не работете с уреда, ако не е тестван и не е оборудван с необходимите лични предпазни средства.**

Важно е лицата, които се намират в близост до работната зона на пневматичния телбод, да бъдат оборудвани с предпазни средства. Стегачът ТРЯБВА ДА СЕ ОТСТРАНЯВА ОТ НАПРАВЕНАТА ПОВЪРХНОСТ

Преди да стартирате телбода, проверете дали всички предпазни елементи са на мястото си.
1. Вкарайте няколко капки смазочно масло във входа за въздух (в долната част на дръжката) (фиг. Ж).
2. Препоръчително масло: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Попълнете списанието
4. Затворете списанието
5. Свържете източника на сгъстен въздух към пневматичния телбод (фиг. Е)
6. Поставете пистолета за телбод перпендикулярно на съединяваната повърхност (OSB, ПДЧ, шперплат, плоскости, облицовка и др.).
7. Освободете предпазителя, когато телбодът е поставен правилно (фиг. Д) . Натиснете спусъка и скобата се вкарва в материала, който трябва да се скоби.
8. След като приключите, изключете сгъстения въздух от телбода
9. Изпразване на пълнителя

10. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по обслужването на устройството при изключено захранване.**

Почистване на телбода
Не използвайте бензин или друга запалителна течност за почистване на телбода. След почистване с такива препарати изпаренията, които се получават при сушенето в помещението, могат да предизвикат експлозия в телбода. Това може да доведе до смърт или нараняване.
Омекотителите, използвани за почистване на върха на телбода, могат да омекотят лепилото на телбода.
Изключете източника на сгъстен въздух от телбода. Натрупването от лепилото на телбода може да се отстрани с омекотяващ препарат или да се издуха. Продухайте добре магазина за телбод (не го смазвайте).

Подмяна на буфера на чукчето
1. Отвийте 3-те болта на ампулата и ги разхлабете, за да може горният капак да се премести (разкривайки буталото).
2. С помощта на клещи хванете стърчащия бутален щифт.
3. извадете буталото/вмъкнете новото бутало с чукчето
4. Затегнете капака. Ако е необходимо да смените буфера, след като извадите буталото, свалете гумения буфер с тесни клещи и поставете новия.
5 Поставете буталото, поставете капака и го затегнете с 4-те винта.

11. Резервни части и аксесоари

За A533151
- масло: A531002 Pansam Premium
- Скоби GA21 тип 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Дренажен филтър, редуктор на налягането, маслоуловител A532203
- Мини филтър за изсушаване A532200 + мини омаслител A532201

За A533152
- Масло: A531002 Pansam Premium

Скоби GA18 тип 80	Гвоздеи тип 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Дренажен филтър, редуктор на налягането, маслоуловител A532203
- Мини филтър за изсушаване A532200 + мини омаслител A532201
За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от това ръководство.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта върху чертежа на сглобяването.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт), изпратете го в централния сервиз на Dedra Exim или го изпратете в сервиза, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизите на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен до сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Независимо отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършвате самостоятелно отстраняване на неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Проверете подаването на сгъстен въздух Ако температурата е твърде ниска, загрейте инструмента.
Иглата не се връща в първоначалното си положение	Твърде ниско работно налягане	Увеличаване на работното налягане
	Иглата не е достатъчно смазана	Смажете добре телбода
	Повреда на о-пръстена или уплътнението	Сменете о-пръстена или уплътнението
Скобите не са забити докрай	Твърде ниско работно налягане	Увеличете работното налягане на стъпки от 0,5 бара, докато ключалките се забият докрай,
	Твърде малък диаметър на маркуча	Използвайте маркуч с подходящ диаметър
	Иглата е износена или счупена	Заменете иглата
Катарамите се огъват и стърчат	Твърде голямо износване на иглата	Заменете иглата
	Кулата е счупена	Заменете иглата
	Твърде ниско работно налягане	Увеличаване на работното налягане
Изкривяване на скобите на шпиндела	Скобите се слепват или не се движат	Използвани са неправилни скоби.
	По шпила има грапавини	Изгладете шпила.

13. Завършване на устройството

1.Pneumatic stapler (1 бр.); 2. Резервно бутало-пеперуда, 3. два ампулни ключа, 4. резервоар за масло, 5. гумена броня, 6. предпазни очила

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (отнася се за домакинства)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

в

[Пневматичен телбод]

Каталожен номер: A533151/A533152 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на Продукта: .....

Печат на продавача

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последствията от неспазване на инструкциите, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта. Запознат/а съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам с подписа си:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. поръчителят - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: ул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава, ул. Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, 14-то търговско отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. При условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът предоставя гаранция за Продукта, който произхожда от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали поради причини в Продукта в момента на доставката му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Начинът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) зависи от решението на Гаранта. Ако Гарантът прецени, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. по отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от настоящата гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок

Елементи на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Пневматичен телбод	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Представяне от страна на Потребителя на попълнена гаранционна карта на Продукта и обосноваване от страна на Потребителя на обстоятелствата по закупуването на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и т.н. С цел ефективно извършване на рекламацията се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта за рекламация всички елементи, посочени в "Комплектоване на оборудването", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. Спазване от страна на потребителя на препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, причинени по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, които не са в съответствие с инструкциите за експлоатация;
c. Неправилно съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Самоволни промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не са в съответствие с Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или носят следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание! Дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкцията за експлоатация, се извършват от Потребителя в негова/нейна степен и за негова/нейна сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

Ако се установи неизправност на Продукта, преди да предявите рекламация, се уверете, че всички стъпки, посочени по-специално в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно.
2. Препоръчва се рекламацията да се подаде незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от датата на забелязване на дефекта на Продукта. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата си по настоящата гаранция в случай на непроизнасяне по рекламация в срок от 7 дни.
3. Жалби могат да се подават, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмен вид на следния адрес: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Можете да подадете рекламация, като използвате формуляра, наличен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. Адресите на гаранционните служби за отделните държави са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако за дадена държава няма гаранционна служба, гаранционните претенции трябва да се изпращат на следния адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено да се използва дефектен Продукт.
7. Внимание! Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8 Изпълнението на задълженията по гаранцията трябва да се осъществи в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на рекламирания Продукт от Потребителя.
9. Препоръчително е да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се рекламационният Продукт да бъде внимателно защитен от повреди при транспортиране (препоръчва се рекламационният Продукт да бъде доставен в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект в Продукта.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя съгласно разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от

Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Загальні правила безпеки
3. Опис пристрою
4. Призначення пристрою
5. Обмеження щодо використання
6. Технічні дані
7. Підготовка до роботи
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
1. Планове технічне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Самостійне усунення несправностей
13. Завершення роботи пристрою
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні положення з техніки безпеки викладені в окремій брошурі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Загальні правила безпеки

- *Тримайте пальці подалі від спускового гачка, коли інструмент не використовується, а також під час переходу з одного робочого положення в інше,*
- *Численні небезпеки. Перед підключенням, відключенням, завантаженням, експлуатацією, технічним обслуговуванням, заміною приладдя або роботою поблизу інструменту прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.*
- *Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від напрямку стрільби і переконайтеся, що застібка не може проникнути в цю частину тіла.*
- *Під час використання інструменту пам'ятайте, що кріплення може відхилитися і спричинити травму.*
- *Міцно тримайте інструмент і будьте готові до віддачі.*
- *Інструмент для загвинчування повинен використовуватися тільки технічно кваліфікованим персоналом.*
- *Не модифікуйте інструмент для забивання кріплення. Модифікації можуть знизити ефективність заходів безпеки та підвищити ризик для оператора та/або сторонніх осіб,*
- *Не викидайте інструкції з техніки безпеки.*
- *Не використовуйте інструмент, якщо він був пошкоджений,*
- *Будьте обережні при поводженні з кріпильними елементами, особливо під час заряджання та розряджання пристрою, оскільки вони мають гострі кути, які можуть спричинити травми.*
- *Перед використанням завжди перевіряйте інструмент на наявність пошкоджених, неправильно з'єднаних або зношених деталей.*
- *Не перевантажуйте машину, використовуйте тільки в безпечній робочій зоні. Завжди зберігайте правильну поставу та рівновагу.*
- *Не допускайте сторонніх осіб (під час роботи в зоні, де можливий рух транспорту). Чітко позначте робочу зону.*
- *Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або інших.*
- *Використовуйте тільки рукавички, які забезпечують адекватне відчуття і безпечний контроль над спусковими гачками і будь-якими регулювальними пристроями,*
- *Завжди використовуйте другу ручку (якщо вона є в комплекті).*

Ризики, пов'язані з кріпленнями

- *Інструмент для забивання кріплень слід відключати під час розвантаження кріплень, виконання регулювань, усунення заклинювання або заміни приладдя.*
- *Під час роботи необхідно стежити за тим, щоб кріпильні елементи належним чином проникали в матеріал і не могли відхилитися/вистрілити в бік оператора та/або сторонніх осіб.*
- *Під час роботи з заготовки та системи затискачів/шипів можуть викидатися забруднення.*
- *Під час роботи з інструментом завжди носіть ударостійкі захисні окуляри з бічними щитками,*
- *Ризик для оточуючих оцінює оператор.*
- *Остерігайтеся інструментів без контакту із заготовкою, оскільки вони можуть ненавмисно вистрілити і поранити оператора та/або сторонніх осіб.*
- *Переконайтеся, що інструмент завжди надійно закріплений на заготовці і не може зісковзнути з неї*

Експлуатаційні ризики

- *Тримайте інструмент правильно: будьте готові протидіяти нормальним або раптовим рухам, таким як віддача.*
- *Підтримуйте збалансоване положення тіла та стійку поставу.*
- *Слід носити відповідні захисні окуляри, а також рекомендується використовувати рукавички та захисний одяг.*
- *Слід носити відповідні засоби захисту органів слуху.*
- *Використовуйте правильний блок живлення, як рекомендовано в посібнику.*

Ризики, пов'язані з повторюваними видами діяльності

- *Під час роботи з інструментом оператор повинен прийняти відповідну, але ергономічну позу. Слід підтримувати безпечну позу та уникати незручних або незбалансованих положень.*
- *Якщо оператор відчуває такі симптоми, як постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсацію, поколювання, оніміння, відчуття печіння або скутість, ці попереджувальні знаки не слід ігнорувати, оператор повинен проконсультуватися з кваліфікованим медичним працівником щодо загальних дій.*

Ризики, пов'язані з аксесуарами та витратними матеріалами

- *Перед зміною/заміною приладдя, наприклад, контактів заготовки, або виконанням будь-яких налаштувань, відключіть джерело живлення інструменту, наприклад, повітря, газ або акумулятор.*
- *Використовуйте тільки ті розміри і типи аксесуарів, які постачаються виробником.*
- *Використовуйте тільки мастила, рекомендовані виробником інструменту.*

Небезпеки на робочому місці

- *Послизання, спотикання та падіння є основними причинами виробничого травматизму. Пам'ятайте про слизькі поверхні, спричинені використанням інструменту, та про небезпеку спотикання, спричинену повітряним шлангом.*
- *У незнайомому середовищі будьте особливо обережні. Можуть бути приховані небезпеки, такі як електрика або інші комунікації.*
- *Цей інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах і не має ізоляції від електричного контакту.*
- *Переконайтеся, що поблизу немає електричних кабелів, газових труб тощо, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження під час використання інструменту.*

Ризик утворення пилу та диму

- *Якщо інструмент використовується в зоні, де присутній статичний пил, він може порушити його рух і спричинити небезпеку. Застосовуються наступні правила:*
- *Спрямуйте вихідний отвір таким чином, щоб мінімізувати збурення в запиленому середовищі, Якщо виникає небезпека пилу або диму, пріоритетом є контроль над ними в точці викиду,*

Шумове забруднення

- *Незахищений вплив високих рівнів шуму може призвести до постійної втрати слуху та інших проблем, таких як шум у вухах (дзвін, дзижчання, свист або гудіння у вухах).*
- *Носіть відповідні засоби захисту органів слуху.*
- *Експлуатуйте та обслуговуйте інструмент відповідно до рекомендацій, наведених у цьому посібнику, щоб уникнути непотрібних*
- *Якщо інструмент оснащений глушником, завжди слідкуйте за тим, щоб він був на місці та працював під час використання інструменту.*

Небезпека вібрації

- *Вплив вібрації може пошкодити нерви і кровопостачання кистей і рук.*
- *Якщо ви відчуваєте оніміння, поколювання, біль або побіління шкіри в пальцях або кистях рук, зверніться за медичною допомогою до кваліфікованого фахівця з гігієни праці в галузі загальної діяльності.*
- *Експлуатуйте та обслуговуйте інструмент відповідно до рекомендацій, наведених у цьому посібнику, щоб запобігти надмірному підвищенню рівня вібрації.*
- *Тримайте інструмент легкою, але надійною рукою, оскільки ризик вібрації зазвичай вищий, коли сила хватки більша.*

Додаткові вказівки з техніки безпеки для пневматичних інструментів

- *Одягайте теплий одяг під час роботи в холодних умовах, тримайте руки в теплі та сухості*
- *Стиснене повітря може спричинити серйозні травми.*
- *Завжди перекривайте подачу повітря і від'єднуйте інструмент від джерела повітря, коли він не використовується.*
- *Завжди від'єднуйте інструмент від джерела стисненого повітря перед заміною приладдя, регулюванням та/або ремонтом, а також при переміщенні з однієї робочої зони в іншу.*
- *Тримайте пальці подалі від спускового гачка, коли інструмент не використовується, а також під час переходу з одного робочого положення в інше.*
- *Ніколи не спрямовуйте стиснене повітря на себе або інших.*
- *Удари шланга можуть призвести до серйозних травм. Завжди перевіряйте, щоб шланги та фітинги не були пошкоджені або ослаблені.*
- *Ніколи не переносьте пневматичний інструмент за шланг.*
- *Ніколи не тягніть пневматичний інструмент за шланг.*
- *При використанні пневматичних інструментів не слід перевищувати максимальний робочий тиск Ps max.*
- *Пневматичні інструменти повинні живитися стисненим повітрям тільки під найнижчим тиском, необхідним для робочого процесу, щоб знизити рівень шуму і вібрації та мінімізувати знос.*
- *Використання кисню або легкозаймистих газів для роботи з пневматичними інструментами становить небезпеку пожежі та вибуху.*
- *При використанні пневматичних інструментів слід дотримуватися обережності, оскільки інструмент може охолонути, що може вплинути на зчеплення і контроль.*

3. Опис пристрою

Рис. J. 1. основна рукоятка, 2. спусковий гачок, 3. штекерний роз'єм, 4. магазин, 5. розетка із захистом, 6. головка.
Рис. K. 1 Основна рукоятка, 2 Спусковий гачок, 3 Штекерний роз'єм, 4 Магазин, 5. вихід , 6. головка

4. Призначення пристрою

Пневматичний степлер - це виріб, призначений для використання в оздоблювальних роботах (може застосовуватися для кріплення плит OSB, ДСП і т.д.). Степлер можна використовувати для оббивних робіт. Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, що містяться в інструкції з експлуатації.

5. Обмеження щодо використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", перелічених нижче.
Самовільні зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, експлуатаційні операції, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.
Використання не за призначенням або відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Безперервна робота S1
Повітря очищене, масляний туман. Прохідний агрегат з редуктором тиску і туманоутворювачем

6. Технічні дані

Модель	**A533151**	**A533152**
Допустимий робочий тиск [бар]	5,4-8	
Витрата повітря (на один стібок)	0,365 л/шов	
Ємність магазину	100	
Звукова потужність (LWA) [дБ (A)].	101,7	99,30
Рівень звукового тиску (LPA)) [дБ (A)].	88,7	86,30
Невизначеність вимірювання K)[дБ (A)].	2,5 дБ	
Рівень вібрації [м/с]^2	1,90	1,60
Довжина скоби [мм]	16-40 (5/8" - 2")	6-16
Підключення	1/4"	
Ширина скоби [мм]	5,7	12,8
Довжина нігтів	15-50 (5/8" - 1 5/8")	

7. Підготовка до роботи

⚠ Стрункo **Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши прилад від мережі електроживлення.**

Завантажувальний магазин
Перед виконанням будь-яких монтажних робіт або налаштувань переконайтеся, що пристрій від'єднано від компресора.

A533151
У нижній частині магазина (в області між магазином і рукояткою) знаходиться засувка, яка при натисканні мізинцем і середнім пальцем у напрямку до рукоятки звільняє фіксатор. Це призведе до висунення магазину, який необхідно дослати скобами відповідно до рекомендацій виробника (мал. E).

A533152
У нижній частині магазину (чорна частина) є важіль, натискання на який великим пальцем у напрямку до магазину (мал. A) розблокує замок і виштовхне магазин (мал. Б). Заправляйте магазин скобами або цвяхами, сумісними з рекомендованими для використання з пневматичним пістолетом A533152.

8. Увімкнення пристрою

⚠ Стрункo **Перед запуском приладу обов'язково виконайте дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Підключення для подачі повітря
Схема правильного підключення степлера до системи подачі стисненого повітря показана на малюнку F. Така схема підключення забезпечить ефективність і довговічність інструменту. Використання маслянки (допомагає подавати мастило до інструменту). Не забувайте щодня перевіряти рівень мастила. Крім того, на схемі показано використання фільтра для видалення води та бруду з повітря. Це фактори, які прискорюють утворення корозії. Рівень води у фільтрі слід перевіряти щодня і при необхідності зливати. Ефективна робота забезпечується підключенням швидкороз'ємного з'єднувача до степлера.

9. Використання пристрою

⚠ Стрункo **Ніколи не використовуйте прилад, якщо він не був протестований і не оснащений необхідними засобами індивідуального захисту**

Необхідно, щоб особи, які перебувають поблизу робочої зони пневматичного степлера, були забезпечені захисним спорядженням. Степлер ПОВИНЕН БУТИ ВИДАЛЕНИЙ ВІД ПОВЕРХНІ, ЩО ПЕРЕБУВАЄ ПІД ТИСКОМ

Перед початком роботи зі степлером переконайтеся, що всі захисні пристрої на місці.
1. Введіть кілька крапель мастила у повітрозабірник (нижня частина рукоятки) (рис. G).
2. Рекомендована олія: Pansam Premium Cat. A531002.
3. Заповніть журнал
4. Закрийте журнал
5. Підключіть джерело стисненого повітря до пневматичного степлера (рис. F)
6. Розташуйте степлер перпендикулярно до поверхні, що з'єднується (OSB, ДСП, фанера, дошка, облицювання тощо).
7. Відпустіть запобіжник, коли степлер буде правильно застосований (мал. E) . Натисніть на спусковий гачок, і скоба ввійде в матеріал, що скріплюється.
8. Після закінчення роботи відключіть стиснене повітря від степлера
9. Порожній магазин

10. Планове технічне обслуговування

⚠ Стрункo **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від джерела живлення.**

Очищення степлера
Не використовуйте бензин або будь-яку іншу легкозаймисту рідину для очищення степлера. Після очищення такими засобами пари, що утворюються при висиханні в приміщенні, можуть спричинити вибух степлера. Це може призвести до смерті або травм.
Пом'якшувачі, що використовуються для очищення кінчика скоби, можуть розм'якшити клей скоби.
Від'єднайте джерело стисненого повітря від степлера. Відкладення клею від скоб можна видалити за допомогою розм'якшувача або здути. Ретельно продуйте магазин для скоб (не змащуйте).

Заміна молотка-буфера
1. Відкрутіть 3 гвинти ампули і ослабте їх так, щоб верхню кришку можна було зсунути (відкривши поршень).
2. За допомогою плоскогубців візьміться за штифт поршня, що виступає.
3. зніміть поршень/вставте новий поршень за допомогою молотка
4. Затягніть кришку. Якщо необхідно замінити буфер, після зняття поршня вийміть гумовий буфер вузькогубцями і вставте новий.
5 Вставте поршень, встановіть кришку і затягніть її 4 гвинтами.

11. Запасні частини та аксесуари

Для A533151
- олія: A531002 Pansam Premium
- Скоби GA21 тип 80:
* A536206
* A536208
* A536210
* A536212
* A536216
- Зливний фільтр, редуктор тиску, маслянка A532203
- Міні-осушувач з фільтром A532200 + міні-олійниця A532201

Для A533152
- Олія: A531002 Pansam Premium

Скоби GA18 тип 80	Цвяхи тип 300 F
* A536116	A536015
* A536118	A536020
* A536120	A536025
* A536125	A536030
* A536130	A536040
* A536135	A536045
* A536141	A536050

- Зливний фільтр, редуктор тиску, маслянка A532203
- Міні-осушувач з фільтром A532200 + міні-олійниця A532201

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі на складальному кресленні.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, здайте рекламаційний виріб на ремонт за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти рекламаційний виріб),

надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або відправте до найближчого до вашого місця проживання сервісного центру (перелік сервісів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісом. Несправний виріб необхідно надіслати до сервісного центру (витрати на пересилку покриває користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Перед усуненням несправностей відключіть прилад від мережі електроживлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює	Шнур живлення неправильно підключений або пошкоджений	Перевірте подачу стисненого повітря Якщо температура занадто низька, прогрійте інструмент
Голка не повертається у вихідне положення	Занадто низький робочий тиск	Підвищення робочого тиску
	Голка недостатньо змащена	Добре змастіть степлер
	Пошкодження ущільнювального кільця або прокладки	Замініть ущільнювальне кільце або прокладку
Затискачі не забиті до кінця	Занадто низький робочий тиск	Збільшуйте робочий тиск з кроком 0,5 бар, поки пряжки не будуть вкручені до кінця,
	Занадто малий діаметр шланга	Використовуйте шланг відповідного діаметру
	Голка зношена або зламана	Замініть голку
Пряжки гнуться і стирчать	Занадто великий знос голки	Замініть голку
	Шпиль зламаний	Замініть голку
	Занадто низький робочий тиск	Підвищення робочого тиску
Закріплення затискачів на шпинделі	Затискачі злипаються або не рухаються	Були використані неправильні пряжки.
	На шпилі є задирки	Розгладьте шпиль.

13. Завершення роботи пристрою

1. пневматичний степлер (1 шт.); 2. Запасний плунжер-метелик, 3. два розвідні ключі, 4. масляний бак, 5. гумовий бампер, 6. захисні окуляри

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

за адресою

[Пневматичний степлер]

Номер за каталогом: A533151/A533152 Номер лота: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання Продукту: .....

Печатка продавця

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що був проінформований про умови гарантії та наслідки недотримання інструкцій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую своїм підписом:

....

Дата і місце Підпис Користувача

I. Відповідальність за якість продукції

1. поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави, вул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави, ul. Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, 14-й Комерційний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 злотих.

2. Відповідно до умов, зазначених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що надійшов з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється тільки на дефекти, що виникли з причин, пов'язаних з дефектом Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. За гарантією Користувач має право на безкоштовний ремонт Виробу, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Виробу (метод ремонту) залежить від рішення Гаранта. Якщо Гарант визначить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. по відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальним розміром вартості дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Елементи продукту	Тривалість гарантійного захисту
Пневматичний степлер	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови реалізації гарантії

1. Пред'явлення Користувачем заповненого гарантійного талона на Виріб та обґрунтування Користувачем обставин придбання Виробу, наприклад, шляхом пред'явлення квитанції, рахунку-фактури тощо. Для ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач разом з Виробом надав для рекламації всі елементи, зазначені в розділі "Комплектація обладнання", що міститься в Посібнику користувача.

2. Дотримання Користувачем рекомендацій, викладених в Інструкції з експлуатації та Гарантійному талоні.

3. гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникли, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, зазначених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо належної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, що не відповідають Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Довільних змін та/або модифікацій Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;
- пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди маніпуляцій з боку Користувача.

6. Увага! Роботи, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, виконуються Користувачем власними силами та за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

Якщо Ви виявите несправність Виробу, перш ніж подавати претензію, переконайтеся, що всі дії, зазначені, зокрема, в Інструкції з експлуатації, були виконані належним чином.

2. Рекомендується негайно подати рекламацію, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, передбачені цією гарантією, у разі неподання рекламації протягом 7 днів.

3. Рекламації можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Ви можете подати претензію, скориставшись формою, доступною на сайті www.dedra.pl. ("Форма претензії по гарантії").

5. Адреси гарантійних сервісів для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо в даній країні немає гарантійного сервісу, гарантійні претензії слід надсилати на адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. Задля безпеки Користувача забороняється використовувати несправний Продукт.

7. Увага! Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. виконання зобов'язань за гарантією відбувається протягом 14 робочих днів, починаючи з дати доставки Користувачем дефектного Продукту.

9. Рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламації. Рекомендується ретельно захистити заявлений Виріб від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти заявлений Виріб в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через його дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями гарантії на дефекти проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов’язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation